

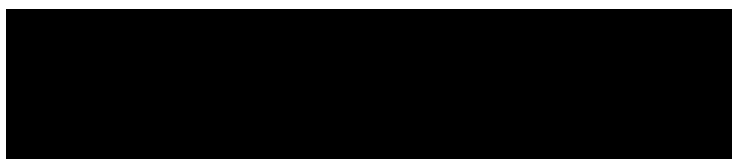
Smlouva o projektu v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021–2027

(dále jen „Smlouva“)

Česká republika Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „poskytovatel dotace“)

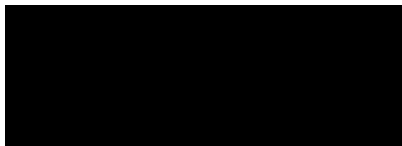
na straně jedné

a

Jeleniogórskie Centrum Kultury

se sídlem: ul. 1 Maja 60, 58-500 Jelenia Góra

zastoupený/jednající: Jarosław Gromadzki



(dále jen „hlavní příjemce“¹)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg Česko – Polsko 2021-2027, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1060 ze dne 24. června 2021 o společných ustanoveních pro Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond plus, Fond soudržnosti, Fond pro spravedlivou transformaci a Evropský námořní, rybářský fond a akvakulturní fond a o finančních pravidlech pro tyto fondy a pro Azylový, migrační a integrační fond, Fond pro vnitřní bezpečnost a Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky, Úřední věstník Evropské unie L 231/159 (obecné nařízení);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1058 ze dne 24. června 2021 o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/60 (nařízení EFRR);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1059 ze dne 24. června 2021, o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Evropská územní spolupráce (Interreg)

¹ Vedoucí partner v době realizace projektu

podporovaného z Evropského fondu pro regionální rozvoj a nástrojů financování vnější činnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/94 (nařízení Interreg);

- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto smlouvu.

Preambule

Na základě žádosti o podporu hlavního příjemce předložené dne 3.05.2023 a schválené monitorovacím výborem dne 19.10.2023 jsou splněny předpoklady pro uzavření této smlouvy.

Čl. 1

Účel/předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je realizace projektu² **Vy a my, my a vy**, *reg. číslo CZ.11.04.02/00/23_003/0000029*, v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027, **priority 4 Spolupráce institucí a obyvatel**, (dále jen „Projekt“).

Podrobná specifikace projektu je uvedena v příloze č. 2 této smlouvy.

Při naplňování předmětu smlouvy hlavní příjemce spolupracuje s partnery definovanými v žádosti o podporu. Právní vztahy mezi hlavním příjemcem a partnery jsou vymezeny v dohodě o spolupráci na projektu realizovaném z prostředků programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027 (dále jen „dohoda o spolupráci“), která byla uzavřena dne 2.05.2023.

Čl. 2

Lhůta, v níž má být předmětu smlouvy dosaženo

Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do: **31. 12. 2026**.

Čl. 3

Finanční rámec projektu

1. Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout hlavnímu příjemci nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) v celkové maximální výši **527 740,49** EUR z prostředků Národního fondu (§ 37 zákona č. 218/2000 Sb.), Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li hlavní příjemce všechny povinnosti stanovené v této smlouvě, a to kumulativně.
2. Finanční rámec projektu zahrnující celkové výdaje projektu a celkové výdaje na úrovni hlavního příjemce a jeho partnerů jsou uvedeny v příloze č. 1 této smlouvy. Poměry

²Projektem se rozumí operace, jak je definována v čl. 2 odst. 4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060 (obecného nařízení).

financování z prostředků Národního fondu na úrovni hlavního příjemce a jeho partnerů uvedené v této příloze jsou neměnné a musí zůstat zachovány po celou dobu realizace projektu³.

3. Skutečná výše dotace, která bude hlavnímu příjemci poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou⁴. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 1 této smlouvy.

Čl. 4

Práva a povinnosti hlavního příjemce

1. Hlavní příjemce je povinen použít dotaci v souladu s touto smlouvou.
2. Hlavní příjemce je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 této smlouvy.

3. Udržitelnost

Hlavní příjemce je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 této smlouvy byl, v souladu s příručkou pro žadatele, zachován po dobu 5 let od data poslední platby hlavnímu příjemci.

4. Plnění rozpočtu projektu, časového harmonogramu:

- a) Hlavní příjemce je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této smlouvy, přičemž je povinen dodržet maximální částky u jednotlivých kapitol rozpočtu projektu.
- b) V případě, že v průběhu realizace projektu dojde ke změně maximálních částek v rozpočtu kteréhokoliv partnera, má hlavní příjemce možnost požádat o schválení těchto změn předložením upravených rozpočtů partnerů a upraveného celkového rozpočtu projektu na společný sekretariát⁵. V případě, že změny rozpočtu nepřesahují na úrovni celkového rozpočtu projektu hranici 15% každé z kapitol rozpočtu⁶, které jsou změnou dotčeny, nebo částku 2000 EUR (platí vyšší z těchto částek) a přesun nebude mít vliv na splnění cíle projektu (účelu dotace) definovaného v čl. 1 této smlouvy, není nutné provádět změnu smlouvy. Společný sekretariát má právo navrhané změny zamítnout, pokud by měly vliv na podmínky, za nichž byl projekt schválen. Pokud hlavní příjemce nepožádá o změny rozpočtu, nebo pokud nejsou tyto změny schváleny, jsou horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol dány aktuálně platným rozpočtem projektu / partnera a nelze je překročit ani v případě, že by jejich překročení nevedlo k

³ Drobné odchylky ve výši tisícín procenta lze tolerovat.

⁴Jedná se o jednorázovou částku příspěvku a financování paušální sazbou, případně také o využití jednotkových nákladů.

⁵Subjekt zajišťující zejména administrativní podporu poskytovateli dotace a také publicitu programu. Společný sekretariát dále, mimo jiné, připravuje rozhodnutí o poskytnutí dotace/smlouvu o projektu a provádí jejich změny, kontroluje plnění přeshraniční spolupráce a přeshraničního dopadu v průběhu a po skončení realizace projektů.

⁶Vztaženo k hodnotám poslední platné verze rozpočtu projektu, který je součástí smlouvy.

překročení částky celkových způsobilých výdajů projektu.

- c) Hlavní příjemce je povinen při realizaci projektu a čerpání dotace dodržet časový harmonogram⁷, který je přílohou č. 5 této smlouvy.
- d) O změnu harmonogramu je v případě potřeby hlavní příjemce povinen požádat společný sekretariát, který si následně vyžádá stanovisko příslušného orgánu provádějícího ověřování legality a řádnosti výdajů (dále jen „kontrolor“)⁸.

5. Způsobilé výdaje

- a) Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060 ze dne 24. června 2021 o společných ustanoveních pro Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond plus, Fond soudržnosti, Fond pro spravedlivou transformaci a Evropský námořní, rybářský a akvakulturní fond a o finančních pravidlech pro tyto fondy a pro Azylový, migrační a integrační fond, Fond pro vnitřní bezpečnost a Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky, Úřední věstník Evropské unie L 231/159;
 - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1058 ze dne 24. června 2021, o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/60;
 - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1059 ze dne 24. června 2021 o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Evropská územní spolupráce (Interreg) podporovaného z Evropského fondu pro regionální rozvoj a nástrojů financování vnější činnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/94;
 - aktuální příručkou pro žadatele programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027;
 - na základě specifických podmínek příslušné výzvy k předkládání projektů.
- b) Hlavní příjemce je oprávněn v žádosti o platbu požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly schválené jako způsobilé kontrolorem.
- c) Veškeré způsobilé výdaje musí být doloženy fakturami nebo účetními doklady stejné důkazní hodnoty⁹, pokud není v příručce pro příjemce stanoveno jinak.
- d) Pokud poskytovatel dotace zjistí, že předložená žádost o platbu je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je hlavní příjemce povinen žádost doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené poskytovatelem dotace.
- e) Hlavní příjemce je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů projektu, které nejsou kryty dotací uvedenou v čl. 3, bod 1 této smlouvy (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 této smlouvy a udržitelnost projektu dle čl. 4, bodu 3 této smlouvy.
- f) Hlavní příjemce je povinen respektovat zákaz duplicitního financování výdaje, jež

⁷Změnu termínů uvedených ve smlouvě je možné provést pouze na základě žádosti hlavního příjemce a vždy pouze před okamžikem, než daná skutečnost nastane, tzn. před daným termínem. Změny smlouvy po termínu nejsou možné.

⁸Kontrolorem je v České republice Centrum pro regionální rozvoj České republiky a v Polské republice Wojvodský úřad Dolnoslezského vojvodství, Wojvodský úřad Opolského vojvodství a Wojvodský úřad Slezského vojvodství.

⁹Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování nákladů (v souladu s čl. 54, 56 a 94 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060).

bude financován z této dotace, z jiných fondů Evropské unie, z jiných nástrojů Evropské unie, z téhož fondu v rámci jiného programu nebo z jiných zahraničních prostředků nebo národních veřejných prostředků.

- g) V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této smlouvy, jsou uplatňovány zjednodušené metody vykazování nákladů v souladu s přílohou č. 4 této smlouvy.

5.1 Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, které se týkají aktivit reálně proběhlých nejpozději v den ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2 této smlouvy, a které zároveň byly **uhrazeny** nejpozději do termínu předložení soupisky dokladů v rámci závěrečné žádosti o platbu, uvedeného v platném harmonogramu předkládání zpráv a žádostí o platbu, **ne však později, než 31.12.2029.**

6. Monitoring projektu

- a) Hlavní příjemce je povinen naplnit indikátory výstupu, které jsou uvedeny v příloze č. 2 této smlouvy.
- b) Hlavní příjemce je povinen poskytovat kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů projektu (monitorování projektu), a to zejména prostřednictvím vykazování dosažených hodnot výstupových a výsledkových indikátorů a prostřednictvím předkládání průběžných a závěrečných zpráv o realizaci projektu. Hlavní příjemce dotace je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5 této smlouvy.
- c) V případě, že pro projekt platí ustanovení čl. 4 bodu 3 této smlouvy, je hlavní příjemce povinen kontrolorovi doložit celkem 5 zpráv o udržitelnosti. Termíny předkládání zpráv budou hlavnímu příjemci sděleny kontrolorem po proplacení závěrečné žádosti o platbu.
- d) Hlavní příjemce je povinen vykazovat dosažené hodnoty výstupových i výsledkových indikátorů projektu. Tam, kde to povaha výsledkového indikátoru předpokládá (dle přílohy č. 18 „Indikátory výsledku“ příručky pro žadatele), je hlavní příjemce povinen jej sledovat a vykázat i po skončení realizace projektu, a to předložením jedné zprávy o udržitelnosti 1 rok po skončení realizace projektu.
- e) Hlavní příjemce je povinen sbírat data o indikátorech výstupu a výsledku v souladu s programovou dokumentací a v souladu s postupem, který sám předem uvedl v žádosti o podporu.

7. Vedení účetnictví

- a) Hlavní příjemce odpovídá za to, že všichni partneři (vč. hlavního příjemce) řádně účtují o veškerých nákladech/výdajích a o transakcích spojených s obdržetím dotace a zasláním příslušných částí partnerům¹⁰ a že veškerá účetní evidence za projekt bude každým partnerem (vč. hlavního příjemce) vedena v jeho účetnictví odděleně¹¹ v souladu s národní legislativou upravující účetnictví.
- b) V případě, že některý partner (vč. hlavního příjemce) není povinen vést účetnictví, odpovídá hlavní příjemce za to, že tento partner (resp. hlavní příjemce) povede pro

¹⁰ V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování nákladů, hlavní příjemce vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale neprokazuje skutečně vzniklé výdaje. V případě výdajů vykazovaných v režimu zjednodušeného vykazování nákladů se dokládají podklady nezbytné pro ověření, že činnosti nebo výstupy, uvedené ve smlouvě, byly skutečně provedeny. V těchto případech nemá hlavní příjemce povinnost dokládat své výdaje v žádostech o platbu konkrétními účetními doklady.

¹¹ Povinnost vedení odděleného účetnictví se vztahuje i na účetní operace související s příjmem dotace z EFRR a státního rozpočtu ČR (je-li relevantní) včetně přeposlání finančního podílu příslušnému partnerovi.

projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci¹²rozšířenou tak, aby:

- příslušné doklady vztahující se k projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.¹³Také majetek a případné dluhy musí mít jednoznačnou vazbu k projektu;
 - při kontrole hlavní příjemce/partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou, popřípadě jednoduchou evidenci nebo záznamy v plném rozsahu.
- c) Hlavní příjemce je dále povinen průkazně všechny položky dokladovat¹⁴ při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 4, bodu 10 této smlouvy.
- d) Hlavní příjemce je dále povinen zajistit, aby jeho dodavatelé¹⁵ v souvislosti s projektem předkládali k proplacení faktury, které obsahují také název a číslo projektu¹⁶

8. Veřejné zakázky

- a) Hlavní příjemce odpovídá za to, že při realizaci projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. v České republice zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění a v Polské republice zákonem ze dne 11. září 2019 – Zákon o veřejných zakázkách (Sb. Zák. z roku 2019 pol. 2019) ve znění pozdějších předpisů event. právní předpisy, jež je nahradí). V případě českého partnera, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na partnera povinnost postupovat podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, je partner povinen postupovat v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2021–2027 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 23. srpna 2021 na základě usnesení vlády ČR č. 284/2019). V případě polského partnera, pokud se na danou veřejnou zakázku nevztahuje zákon o veřejných zakázkách (Sb. zák. z roku 2022, pol. 1710), ve znění pozdějších předpisů nebo právní ustanovení, která nahrazují stávající předpisy, je partner povinen v souladu s přílohou č.9 „Podrobná pravidla týkající se zadávání zakázek v projektu pro polské partnery“ příručky pro žadatele.
- b) Hlavní příjemce odpovídá za to, že bude kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Hlavní příjemce odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 4 bodu 3 této smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné

¹²V Polské republice je zjednodušená forma evidence.

¹³ Povinnost je uvést zejména číslo projektu v MS2021+.

¹⁴ Povinnost se nevztahuje na výdajové položky vykazované v režimu zjednodušeného vykazování nákladů.

¹⁵ Případně poddodavatelé, pokud je tento postup v České republice vymíněn zadavatelem dle § 106 zák. č. 134/2016 Sb.

¹⁶V odůvodněných případech může hlavní příjemce označit doklady názvem a číslem projektu sám před jejich uplatněním v žádosti o platbu.

příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola/audit¹⁷

- a) Hlavní příjemce je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp. auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery projektu. Hlavní příjemce musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve zprávách o realizaci projektu, resp. udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly/auditů. Těmito orgány jsou řídicí orgán jako poskytovatel dotace, jeho zprostředkující subjekt (kontrolaři, společný sekretariát), národní orgán, auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány¹⁸ oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Hlavní příjemce je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditů na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je hlavní příjemce povinen zahrnovat do pravidelných zpráv o realizaci, resp. o udržitelnosti projektu. Na žádost řídicího orgánu jako poskytovatele dotace, národního orgánu, zprostředkujícího subjektu (kontrolaři, společný sekretariát), platebního orgánu nebo auditního orgánu je hlavní příjemce povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

Hlavní příjemce je povinen provádět propagaci projektu v souladu s opatřeními uvedenými v žádosti o podporu a v souladu s čl. 50 nařízení (EU) 2021/1060 (obecné nařízení) a přílohou IX obecného nařízení a v souladu s čl. 36, odst. 4 a 5 nařízení (EU) 2021/1059 (nařízení Interreg).

Hlavní příjemce je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu.

Hlavní příjemce souhlasí, aby řídicí orgán a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 49 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

12. Poskytování údajů o realizaci projektu

- a) Hlavní příjemce je povinen na žádost poskytovatele dotace (popř. jiného orgánu, např. kontrolora, společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace

¹⁷Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 28. dubna 2022 o pravidlech plnění úkolů financovaných z evropských fondů ve finančním výhledu 2021-2027 (Sb. Zák. 2022 položka 1079 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

¹⁸Na polské straně zejména subjekty určené na základě zákona ze dne 28. dubna 2022 o pravidlech plnění úkolů financovaných z evropských fondů ve finančním výhledu 2021-2027 (Sb. Zák. 2022 položka 1079 ve znění pozdějších změn). Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Např. pokud je projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je i ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

související s realizací projektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.

- b) Hlavní příjemce je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s evaluacemi, které bude provádět řídicí orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby hlavnímu příjemci.

13. Poskytnutí součinnosti

Hlavní příjemce je povinen v případě, že některý z jeho partnerů definovaných v žádosti o podporu nesplní povinnost vrátit prostřednictvím hlavního příjemce neoprávněně čerpané finanční prostředky na univerzální účet platebního orgánu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát¹⁹, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto partnera.

14. Oznamování změn

Hlavní příjemce je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících z této smlouvy.

15. Provádění změn dohody o spolupráci

Jakékoliv změny dohody o spolupráci uvedené v čl. 1 této smlouvy je hlavní příjemce povinen před jejich provedením oznámit prostřednictvím příslušných subjektů (v souladu s příručkou pro příjemce) poskytovateli dotace a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu poskytovatele dotace.

16. Uchovávání dokumentů

Hlavní příjemce je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku alespoň po dobu 5 let od 31. prosince roku, ve kterém byla provedena poslední platba. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat. Lhůta pro uchovávání dokumentů se případně pozastaví po dobu správního nebo soudního řízení nebo na žádost Komise.

17. Péče o majetek

Hlavní příjemce je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí hlavní příjemce majetek spolufinancovaný, byť i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo hlavního příjemce nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční, anebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 4, bodu 3 této smlouvy.

18. Dodržování ustanovení příručky pro žadatele a příručky pro příjemce

Hlavní příjemce odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v aktuálně platné verzi příručky pro žadatele a

¹⁹V případě České republiky se jedná o poskytovatele dotace. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo fondů a regionální politiky jako Národní orgán.

příručky pro příjemce. V případě nedodržení těchto povinností je poskytovatel dotace oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 5, bodu 3 této smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

19. Informování o změnách skutečných majitelů

Hlavní příjemce, kterého se týká evidence v Centralnym Rejestru Beneficjentów Rzeczywistych, je povinen bezodkladně informovat poskytovatele dotace o změnách svého skutečného majitele a dále je povinen kdykoli na vyzvání poskytovatele dotace, národního orgánu, platebního orgánu, auditního orgánu, Evropské komise, Evropského účetního dvora předložit průkazné dokumenty, které dokládají správnost údajů o jeho skutečném majiteli zapsaných v evidenci skutečných majitelů. Toto ustanovení je platné také pro všechny polské partnery, kterých se týká evidence v Centralnym Rejestru Beneficjentów Rzeczywistych a pro všechny české partnery, kteří jsou evidující osobou podle zákona č. 37/2021 Sb. o evidenci skutečných majitelů v platném znění.

20. Poskytování informací o dodavatelích a subdodavatelích

Hlavní příjemce, který využívá v rámci projektu služeb dodavatele a hodnota zakázky dosahuje nebo překračuje limity stanovené příslušnými předpisy Evropské unie²⁰, je povinen po podpisu odpovídajících smluv poskytnout poskytovateli dotace informace:

- a) o všech dodavatelích, včetně jména a IČ/REGON pro účely DPH nebo DIČ/NIP dodavatele/-lů;
- b) o všech skutečných majitelích dodavatele ve smyslu čl. 3 bodu 6 směrnice (EU) 2015/849, a sice jméno(-a), příjmení, datum narození a IČ/REGON pro účely DPH nebo DIČ/NIP skutečných majitelů;
- c) o smlouvě s dodavatelem (datum uzavření smlouvy, název, referenční číslo a smluvní částku).

Hlavní příjemce, který využívá v rámci projektu služeb dodavatele, je dále povinen informovat poskytovatele dotace o tom, zda dodavatel využívá subdodavatelů a pokud ano, je povinen po podpisu odpovídajících subdodávek informovat:

- a) o všech subdodavatelích uvedených v dokumentaci k zakázce dodavatele uvést jméno a IČ/REGON pro účely DPH nebo DIČ/NIP), v případě, že celková hodnota subdodávky daného subdodavatele přesahuje částku 50 000 EUR;
- b) o subdodavatelských smlouvách (datum smlouvy, název, referenční číslo a smluvní částka) odpovídajících subdodávkám dle předchozího bodu.

Hlavní příjemce zajistí, aby všechny v tomto bodě uvedené povinnosti plnili také všichni partneři.

21. Financování projektu hlavním příjemcem

Hlavní příjemce je povinen zajistit financování a realizaci projektu před podáním žádosti o platbu, a to ve stanovené struktuře a termínech podle rozpočtu a harmonogramu projektu stanoveném v čl. čl. 4, bodu 4 této smlouvy.

22. Žádost o platbu

Hlavní příjemce je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace předložit poskytovateli dotace řádně vyplněnou žádost o platbu podloženou soupiskami dokladů.

²⁰ V případě příjemců z ČR se jedná o nadlimitní veřejnou zakázku dle § 25 zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě partnerů z Polska se jedná o veřejné zakázky uvedené v čl. 2 a 3 zákona o veřejných zakázkách.

Žádost o platbu za projekt předkládá hlavní příjemce dle harmonogramu uvedeného v příloze č. 5 této smlouvy.

23. Převod prostředků dotace

Splní-li hlavní příjemce povinnosti stanovené touto smlouvou, poskytovatel dotace převede prostředky dotace na jeho účet. Hlavní příjemce je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od finančního útvaru Ministerstva pro místní rozvoj a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 6 této smlouvy.

24. Finanční plán projektu

Hlavní příjemce se řídí finančním plánem projektu zachycujícím čerpání prostředků hlavním příjemcem, který je přílohou č. 7 této smlouvy. Odchýlení se od finančního plánu není považováno za porušení rozpočtové kázně.

Čl. 5

Práva a povinnosti poskytovatele dotace

1. Vyplacení prostředků dotace

Poskytovatel dotace se zavazuje, že zjistí-li, že jsou splněny veškeré podmínky stanovené touto smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené žádosti o platbu za projekt bez zbytečného odkladu na účet hlavního příjemce uvedený v příloze č. 6 této smlouvy.

Poskytovatel dotace je oprávněn prodloužit lhůtu na proplacení žádosti o platbu hlavního příjemce v případě nedostatku prostředků na zdrojovém účtu platebního orgánu.

2. Kontrola

Poskytovatel dotace je oprávněn provádět u hlavního příjemce veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu s touto smlouvou.

3. Pozastavení proplácení prostředků dotace

Pokud poskytovatel dotace nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této smlouvy, zjistí, že hlavní příjemce nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je poskytovatel dotace oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

Čl. 6

Sankce za porušení ustanovení smlouvy a vrácení dotace nebo její části

1. Výčet sankcí

Poskytovatel dotace si, zjistí-li, že hlavní příjemce nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči hlavnímu příjemci následující sankce:

- a. Aniž by byla dotčena ustanovení čl. 6, bodu 1 písm. b–i této smlouvy, porušení povinností uvedených v této smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na

výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;

- b. V případě, že dojde k nenaplnění některé z hodnot výstupů projektu uvedených v čl. 4, bodu 6 a) a v příloze č. 2 této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr nenaplněné hodnoty indikátoru výstupu na cílové hodnotě indikátoru výstupu uvedené v příloze č. 2 této smlouvy;
- c. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 3 této smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této smlouvy povinnost dodržena (tj. k 12/60 měsícům);
- d. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 12 b) této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1% celkové částky dotace;
- e. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 14, 15, 16 této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
- f. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 11 této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle kapitoly „Publicita“ příručky pro příjemce;
- g. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 2,9,10 a) této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- h. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 8 a) této smlouvy u veřejných zakázek zadávaných hlavním příjemcem nebo partnerem, bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 8 této smlouvy, která vychází z dokumentu “Rozhodnutí Komise C (2019)3452 ze dne 14. 05. 2019, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Unií za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek”;
- i. Krácení dotace nebude stanoveno v případě:
 - porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 21 této smlouvy;
 - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 20 % u následujících indikátorů výstupu:
 - RCO85 Účast na společných programech odborné přípravy
 - RCO81 Účast na společných přeshraničních akcích
 - RCO01 Podpořené podniky (z toho: mikropodniky, malé, střední, celkové podniky)
 - RCO04 Podniky s nefinanční podporou
 - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 1 % u následujících indikátorů výstupu:
 - RCO58 – Podpořená specializovaná cyklistická infrastruktura
 - 762012 – Délka vybudovaných cyklotras, vodáckých tras, hipostezek a pěších stezek
 - RCO46 – Délka rekonstruovaných nebo modernizovaných silnic – jiné
 - RCO50 – Délka rekonstruovaných nebo modernizovaných železničních tratí – jiné

2. Vrácení dotace nebo její části

V případě, že poskytovatel dotace uplatní sankci v souladu s čl. 6 odst. 1 této smlouvy, je hlavní příjemce povinen vrátit prostředky dotace do 30 kalendářních dnů od doručení výzvy ze strany poskytovatele dotace, a to na účet uvedený ve výzvě.

3. Nevypacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení této smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 6, bodě 1.

4. Porušení ustanovení smlouvy partnerem

- a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je hlavní příjemce povinen vyzvat dotčeného partnera doporučenou zásilkou k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet hlavního příjemce. Hlavní příjemce musí dotčeného partnera vyzvat nejpozději do 14 kalendářních dnů od doručení²¹ výzvy k navrácení prostředků, která bude hlavnímu příjemci adresována poskytovatelem dotace. Hlavní příjemce ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy partnerovi. Hlavní příjemce je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace odeslat na univerzální účet platebního orgánu nejpozději do 14 kalendářních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené dotčeným partnerem připsány hlavnímu příjemci na účet.
- b) V případě, že dotčený partner prostředky na základě výzvy hlavního příjemce ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle hlavní příjemce nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet hlavního příjemce ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom hlavní příjemce písemně poskytovatele dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty stanovené partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.

ČI. 7

Ustanovení společná

1. Hlavní příjemce prohlašuje a svým podpisem smlouvy stvrzuje že:
 - a) byl před podpisem smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany poskytovatele dotace s podmínkami čerpání dotace dle smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze smlouvy,
 - b) byl řádně poučen poskytovatelem dotace o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve smlouvě, tak i v žádosti o platbu za projekt, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
 - c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace;
 - d) na projekt, který je předmětem dotace podle smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;

²¹Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení hlavním příjemcem. Nepřevzme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 kalendářních dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenu. V případě doručení výzvy prostřednictvím MS2021+ (části IS KP2021+) platí ustanovení čl. 7, bodu 2. této smlouvy.

- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování²² a s výjimkou nezpůsobilých výdajů v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
 - f) nedošlo k datu podpisu smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k žádosti o podporu, a že se hlavní příjemce nenachází v úpadku.
2. Smluvní strany se dohodly, že veškeré písemnosti související s realizací projektu jsou doručovány prostřednictvím monitorovacího systému MS2021+. Písemnost doručená hlavnímu příjemci prostřednictvím monitorovacího systému se považuje za doručenou okamžikem, kdy se do monitorovacího systému (ISKP 2021+) přihlásí hlavní příjemce nebo jím pověřená osoba, která má s ohledem na rozsah svého oprávnění v rámci monitorovacího systému přístup k dokumentu. Nepřihlásí-li se do monitorovacího systému hlavní příjemce nebo jím pověřená osoba ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byl dokument vložen do monitorovacího systému, považuje se tento dokument za doručený posledním dnem této lhůty.

Čl. 8

Ustanovení závěrečná

1. Hlavní příjemce souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ hlavního příjemce, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v příručce pro příjemce stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na projekt) je uveden v příručce pro příjemce. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci poskytovatele dotace.
3. Tato smlouva podléhá českému právu. Smluvní strany se dohodly, že vynaloží veškeré úsilí, aby všechny spory vyplývající ze smlouvy vyřešili smírně
4. V případě, že nedojde k dohodě o řešení, je třeba v přiměřené lhůtě podniknout právní kroky. Strany smlouvy tímto určují jako příslušný orgán k řešení sporů z této smlouvy Ministra pro místní rozvoj. V případě žaloby je věcně i místně příslušný Městský soud v Praze.
5. Smlouva je vyhotovena v elektronické podobě v českém a v polském jazyce.
6. V případě nesouladu jazykových verzí je závazná česká jazyková verze.
7. Smlouva bude v elektronické podobě distribuována a archivována: obě jazykové verze obdrží hlavní příjemce a poskytovatel dotace. Stejně bude postupováno i u dodatků smlouvy.
8. Nedílnou součástí smlouvy jsou následující přílohy:
 - Příloha č. 1: Přehled celkových výdajů projektu a celkových výdajů na úrovni hlavního příjemce a partnerů
 - Příloha č. 2: Podrobná specifikace projektu
 - Příloha č. 3: Podrobný rozpočet projektu

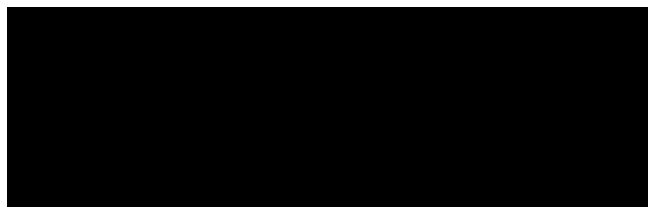
²² Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu

- Příloha č. 4: Přehled zjednodušených metod vykazování nákladů v projektu
- Příloha č. 5: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání zpráv o realizaci a žádostí o platbu
- Příloha č. 6: Identifikace bankovního účtu
- Příloha č. 7: Finanční plán

9. Smluvní strany berou na vědomí, že smlouva bude zveřejněna v registru smluv v souladu s českým zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
10. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz, čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že hlavní příjemce dotace nebude projekt realizovat, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna smlouvu vypovědět. Vypovědní lhůta pro tento případ činí 30 dní od doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně. V případě vypovězení smlouvy se smluvní strany dohodly, že hlavní příjemce dotace vrátí obdržanou dotaci poskytovateli způsobem uvedeným v čl. 6, bod 2 této smlouvy.
13. Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 2. Vztahuje-li se na projekt udržitelnost, smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 4, bod 3.

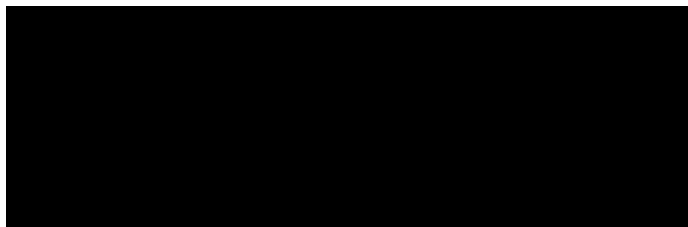
V Olomouci, dne

Za věcnou a formální správnost smlouvy:



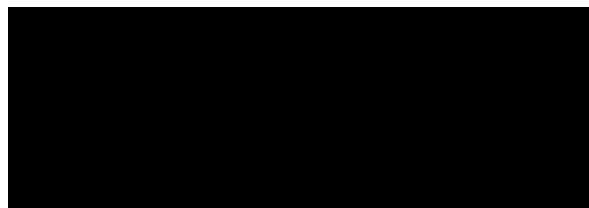
V Praze dne

Za poskytovatele dotace:



V....., dne.....

Za Hlavní příjemce dotace:



Příloha č. 1: Přehled celkových výdajů projektu
Załącznik nr 1: Zestawienie wszystkich wydatków projektu

CZ.11.04.02/00/23_003/0000029

Projekt: Vy a my, my a vy/ Wy i my, my i wy

Projektový partner / Partner projektu	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	Soukromé prostředky / Prywatne środki	Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne razem	EFRR		Národní veřejné zdroje / Krajowe środki publiczne
						EUR	%	
Jeleniogórskie Centrum Kultury	426 614,02	0,00	426 614,02	0,00	426 614,02	341 291,21	80,00	85 322,81
Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	233 061,60	0,00	233 061,60	0,00	233 061,60	186 449,28	80,00	46 612,32
CELKEM / ŁĄCZNIE	659 675,62	0,00	659 675,62	0,00	659 675,62	527 740,49	80,00	131 935,13

Projektový partner / Partner projektu	Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa		Finanční prostředky ze státních fondů / Środki finansowe z funduszy państwa		Finanční prostředky z rozpočtu krajů / Środki finansowe z budżetu krajów		Finanční prostředky z rozpočtu obcí / Środki finansowe z budżetu gmin		Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne	
	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%
Jeleniogórskie Centrum Kultury	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	85 322,81	20,00
Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	11 653,08	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	34 959,24	15,00
CELKEM / ŁĄCZNIE	11 653,08	1,77	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	120 282,05	18,23

A. Název projektu / Tytuł projektu

Vy a my, my a vy

Wy i my, my i wy

B. Partneri projektu / Partnerzy projektu

Název subjektu/ Nazwa podmiotu	IČ / REGON / NIP	Oficiální adresa
Jeleniogórskie Centrum Kultury	389199023	1 Maja /60, 58 500 Jelenia Góra
Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	00371416	Roztocká 500, 514 01 Jilemnice

C. Umístění projektu / Lokalizacja projektu

1. Místo realizace / Miejsce rzeczowej realizacji

Jilemnice, Jelenia Góra

2. Aktivita realizovaná mimo podporované území / Działania realizowane poza obszarem wsparcia

-

3. Místo dopadu projektu (okresy) / Miejsce oddziaływania projektu (powiaty)

okres Trutnov, okres Lwówecki, okres Lubański, okres Miasto Jelenia Góra, okres Jablonec nad Nisou, okres Liberec, okres Kamiennogórski, okres Bolesławiecki, okres Semily, okres Karkonoski

D. Popis projektu / Opis projektu

1. Co je cílem projektu? jakým způsobem přispívá cíl projektu k naplnění specifického cíle? / Co jest celem projektu? jak cel projektu przyczynia się do realizacji celu szczegółowego?

Cílem projektu je další provázání a propojení obyvatel polsko-českého příhraničí na základě jejich společných zájmů; indukce zájmu o druhou stranu hranice zejména v kulturním kontextu; propagace předností a potenciálů, jimiž se vyznačuje toto území. Projekt se přímo zaměřuje na akce typu people to people, množství naplánovaných akcí a jejich zajímavý a atraktivní ráz přispívají k budování vzájemné důvěry a překonávání bariér. Koncept partnerů je následující: 1. co největším způsobem zapojit místní komunity do aktivit 2. realizovat co nejvíce aktivit ve veřejném prostoru 3. aby každá akce byla co nejkomplexnější (tj. aby se v každé akci spojilo co nejvíce klíčových aktivit). Místní komunitu zapojíme nejen jako diváky, ale i jako účastníky, přičemž velký důraz klademe na děti z místních škol, pro které připravujeme zajímavé soutěže, workshopy a atrakce.

Celem projektu jest dalsze powiązanie i połączenie mieszkańców polsko-czeskiego pogranicza na bazie wspólnych zainteresowań; wywołanie zainteresowania drugą stroną granicy, zwłaszcza w kontekście kulturowym; promocja walorów i potencjałów tego obszaru. Projekt koncentruje się bezpośrednio na wydarzeniach typu people-to-people; liczba zaplanowanych wydarzeń oraz ich ciekawy i atrakcyjny charakter przyczyniają się do budowania wzajemnego zaufania i pokonywania bariér. Koncepcją partnerów jest: 1. Jak największe zaangażowanie społeczności lokalnych w

działaniach 2. Realizowanie maksimum działań w przestrzeni publicznej 3. Jak największa wszechstronność każdego eventu (tj. aby w każdym wydarzeniu łączyło się jak najwięcej działań kluczowych). W działania angażowana będzie społeczność lokalna nie tylko jako widzowie, ale też uczestnicy, duży nacisk będzie przy tym kładziony na dzieci z lokalnych szkół, dla których szykujemy ciekawe konkursy, warsztaty i atrakcje.

2. Jaké bude mít projekt výstupy? / Jakie będą produkty projektu?

Na polské straně se: - 2 x Svatojánská noc, - 2 x Skok v blok (akce na obou stranách hranice), - 1 x plenér pro uzavřenou skupinu fotografů , - 1 x sympóziium v rámci Bienále horské fotografie, - 5 x vernisáž výstavy v rámci Bienále horské fotografie, - 2 x Art nad Glass Festival, - 6 x taneční workshopy (tango) pro uzavřenou skupinu zájemců, - 2 x noční milonga - předvádění tango na hlavním náměstí v Jelení Hoře, - 2 x hudební workshop pro mladé muzikanty pro uzavřenou skupinu zájemců, - 2 x koncert rockendrollové hudby, - 6 vernisáží výtvarných výstav. Na české straně proběhne: - 3 x májový jarmark, - 3 x čarodějnice, - 2 x Skok v blok (akce na obou stranách hranice), - 3 x koštování, - 3 x vánoční jarmark, - 9 x vernisáže výstav Kromě toho budou projektovými výstupy budou i katalogy, které se budou vydávat k jednotlivým výstavám.

Po stronie polskiej odbędą się: - 2 x Noc Świętojańska, - 2 x Skok w Blok (wydarzenie po obu stronach granicy), - 1 x plener dla zamkniętej grupy fotografów , - 1 x sympozjum w ramach Biennale Fotografii Górskiej, - 5 x wernisaż wystawy w ramach Biennale Fotografii Górskiej, - 2 x Festiwal Art nad Glass, - 6 x warsztaty taneczne (tango) dla zamkniętej grupy zainteresowanych, - 2 x nocna milonga - występ tanga na rynku głównym w Jeleniej Górze, - 2 x warsztaty muzyczne dla młodych muzyków dla zamkniętej grupy zainteresowanych osób, - 2 x koncert muzyki rock and roll, - 6 wernisaży wystaw artystycznych. Po stronie czeskiej odbędzie się: - 3 x Jarmark Majowy, - 3 x Czarownice, - 2 x Skok w Blok (wydarzenie po obu stronach granicy), - 3 x Kosztowanie - 3 x Jarmark Bożonarodzeniowy, - 9 x wernisaże wystaw. Ponadto, produktem projektu będą katalogi, które zostaną wydane do poszczególnych wystaw.

3. Jaké jsou cílové skupiny projektu? / Jaka są grupe docelowa projektu?

Hlavní cílovou skupinou projektu jsou komunity spojené s široce chápanou kulturou na obou stranách hranice. Konkrétně jde o osoby, které se profesionálně věnují řemeslům a umění, dále osoby amatérsky spojené s těmito obory a široká veřejnost se zájmem o tato prostředí. Cílovou skupinou projektu jsou také zaměstnanci obou partnerů. Jelení Hora má cca 85 tis. obyvatel, město Jilemnice jich má pak 5,5 tisíce a správní obvod obce s rozšířenou působností Jilemnice 21,5 tis. Potenciálním členem cílových skupin projektu může být každý z shora uvedených místních občanů. Přístup ke všem akcím bude neomezený a jejich záběr bude natolik široký, aby potenciálně oslovil každého. Projekt předpokládá hojnost aktivit pro děti: řada workshopů, soutěže, dětská televize. Pro seniory jsou pak vhodné jak jarmarky či koštování, při kterém budou moci předvést své kulinářské dovednosti, art and glass festival nebo svatojánská noc, na které si budou moci společně zazpívat. Cílové skupiny se budou vzájemně poznávat, spolupracovat a prohlubovat spolupráci (projekt je plánován na tři roky, takže účastníci budou mít možnost se několikrát setkat). Kromě toho bude mít projekt pozitivní dopad na sebevědomí účastníků, neboť řemesla a řemeslníci, stejně jako amatérští umělci, jsou neustále podceňováni, a zde jsou aktivity projektu zaměřeny přímo na ně. Svě umění a řemeslné dovednosti budou moci předvést nejen ve své zemi svým krajanům, ale i v zahraničí a zahraničnímu publiku.

Głównymi grupami docelowymi projektu są środowiska związane z szeroko rozumianą kulturą po obu stronach granicy. Konkretnie są to osoby zawodowo parające się rzemiosłem i sztuką, osoby związane z tymi branżami amatorsko oraz szeroka publiczność zainteresowana tymi środowiskami.

Grupę docelową projektu stanowią też pracownicy obu partnerów. Jelení Hora liczy około 85 tys. mieszkańców, miasto Jilemnice 5,5 tys. mieszkańców, a okręg administracyjny gminy Jilemnice 21,5 tys. mieszkańców. Potencjalnymi członkami grup docelowych projektu może być każdy z wyżej wymienionych mieszkańców. Dostęp do wszystkich wydarzeń będzie nieograniczony, a ich zasięg na tyle szeroki, że potencjalnie dotrze do każdego. Projekt przewiduje obfitość działań dla dzieci: cykl warsztatów, konkursy, telewizję dziecięcą. Dla starszych będą jarmarki i kosztowanie, gdzie będą mogli popisać się swoimi umiejętnościami kulinarnymi, festiwal sztuki i szkła czy noc świętojańska, gdzie będą mogli wspólnie pośpiewać. Grupy docelowe wzajemnie się zapoznają, nawiążą współpracę, pogłębią ją (projekt zaplanowany jest na 3 lata, więc jego uczestnicy będą mieli okazję wielokrotnego spotkania się). Ponadto projekt pozytywnie wpłynie na poczucie własnej wartości uczestników, jako że rzemieślnicy i artyści-amatorzy stale nie są należycie doceniani, a tu działania projektu są bezpośrednio ukierunkowane na nich. Swoją sztukę i umiejętności rzemieślnicze będą mogli pokazać nie tylko w swoim kraju swoim krajanom, ale także za granicą i widzom zagranicznym.

E. Klíčové aktivity projektu/ Kluczowe działania projektu

Číslo / nr Název / Nazwa działania kluczowego
0. Příprava projektu _ 0. Przygotowanie projektu
Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania
<p>Na potřebě realizace projektu se oba partneři dohodli ještě v průběhu roku 2022, kdy zřejmě se stalo, že překonat vzniklou v důsledku pandemie trhlinu v polsko-českých kontaktech nebude jednoduchým úkolem. V rámci příprav se partneři 5krát sešli (2 x na polské straně, 3 x na české straně). Během schůzek byly stanoveny jednotlivé okruhy zájmů, v jejichž rámci chtějí partneři spolupracovat. Tyto okruhy pak byly transponovány do klíčových aktivit. Poté se zvolily akce, během nichž se měly klíčové aktivity provádět. Pro účely přípravy projektového záměru i žádosti byl stanoven projektový přípravný tým, který sestává z kmenových zaměstnanců obou partnerů a tlumočnicka a externích poradců. Dne 17.2.2023 byl podán projektový záměr. Po jeho vyhodnocení byl projekt úpraven dle doporučení a také byl rozšířen o klíčovou aktivitu, která je svorníkem všech ostatních klíčových aktivit (založení a vedení dětské kulturní TV).</p>
<p>Obaj partnerzy uzgodnili konieczność realizacji projektu w 2022 roku, kiedy stało się jasne, że przezwyciężenie rozłamów w kontaktach polsko-czeskich spowodowanego pandemią nie będzie łatwym zadaniem. Partnerzy w trakcie przygotowań spotkali się 5 razy (2 razy po stronie polskiej, 3 razy po stronie czeskiej). Podczas spotkań zdefiniowano poszczególne obszary zainteresowań, w ramach których partnerzy chcą współpracować. Następnie obszary te zostały przetransponowane na kluczowe działania. Następnie wybrano wydarzenia, podczas których kluczowe działania miały być realizowane. Do przygotowania propozycji projektowej i wniosku powołano zespół przygotowawczy projektu, składający się z pracowników etatowych obu partnerów oraz tłumacza i konsultantów zewnętrznych. Propozycja projektowa została złożona 17 02 2023 r. Po jej ocenie projekt został zmodyfikowany zgodnie z zaleceniami, a także rozszerzony o działanie kluczowe, które jest klamrą wszystkich pozostałych działań kluczowych (założenie i prowadzenie dziecięcej telewizji kulturalnej).</p>
Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?
<p>Projektová žádost byla oběma partnery připravena ve vzájemné součinnosti. Komunikace probíhala během osobních schůzek, a také mailovou cestou, telefonicky a prostřednictvím platformy zoom. Pro přípravu projektu byl sestaven přípravný tým, složený z osob, které mají velké zkušenosti v</p>

oblasti realizace a přípravy přeshraničních aktivit a zajištění jejich financování. Tým sestává z ředitelů obou organizací jako rozhodujících osob, projektového manažera na straně českého partnera a hlavního koordinátora na straně polského partnera. Tento užší tým podporují další zaměstnanci a spolupracovníci obou partnerů a také tlumočnice/překladatelka pro kvalitnější a bezchybnou komunikaci, která je zároveň zkušenou manažerkou polsko-českých projektů. Směr projektu a jeho klíčové aktivity vymezili partneři společně na základě analýzy současné situace v obou organizacích a po konzultaci potřeb. Bylo dohodnuto, že vedoucím partnerem bude polská strana, protože polský partner je větší institucí s větším počtem zaměstnanců a zázemím. Kromě toho realizoval více projektů a očekává vyšší rozpočet na své části projektu.

Wniosek projektowy został przygotowany przez obu partnerów we wzajemnej współpracy. Komunikacja odbywała się podczas osobistych spotkań, a także drogą mailową, telefoniczną oraz za pośrednictwem platformy zoom. Do przygotowania projektu powołano zespół przygotowawczy, składający się z osób posiadających duże doświadczenie w realizacji i przygotowaniu działań transgranicznych oraz w zabezpieczaniu ich finansowania. W skład zespołu wchodzi dyrektorzy obu organizacji jako osoby decyzyjne, menedżer projektu po stronie partnera czeskiego oraz główny koordynator po stronie partnera polskiego. Ten ściślejszy zespół jest wspierany przez innych pracowników i współpracowników obu partnerów, a także tłumaczkę dla lepszej i bezbłędnej komunikacji, która jest również doświadczonym polskoczeskim menedżerem projektu. Orientacja projektu i jego kluczowe działania zostały określone wspólnie przez partnerów na podstawie analizy aktualnej sytuacji w obu organizacjach i po przeprowadzeniu konsultacji potrzeb. Uzgodniono, że partnerem wiodącym będzie strona polska, ponieważ polski partner jest większą instytucją z większą liczbą pracowników i zapleczem. Ponadto zrealizował więcej projektów i oczekuje wyższego budżetu na swoją część projektu.

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone

Tato klíčová aktivita je určena členům projektového přípravného týmu. Druhotnou cílovou skupinou je cílová skupina celého projektu, pro kterou je celý projekt připravován.

To kluczowe działanie przeznaczone jest dla członków zespołu przygotowującego projekt. Wtórna grupa docelowa to grupa dla której przygotowuje się cały projekt.

Číslo / nr | Název / Nazwa działania klucowego

1. Řízení projektu _ 1. Zarządzanie projektem

Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania

Klíčová aktivita řízení projektu bude realizována po celou dobu trvání projektu, a do její realizace budou zapojeni oba projektoví partneři. Předmětem této aktivity budou společné činnosti pro zajištění řádné realizace projektu. Z pohledu výdajů projektu bude tato aktivita zahrnovat nákupy kancelářských materiálů, vedení řízení pro zadávání veřejných zakázek, administrace projektu, překlady a tlumočení, organizace měkkých aktivit projektu, organizace společných koordinačních setkání týmů realizujících projekt u každého z projektových partnerů, výkaznictví a vyúčtování projektu.

Działanie kluczowe polegające na zarządzaniu projektem będzie realizowane przez cały okres trwania projektu i będzie dotyczyło obu partnerów projektu. Działanie to będzie obejmowało wspólne działania mające na celu zapewnienie właściwej realizacji projektu. W zakresie wydatków związanych z projektem działanie to będzie obejmowało zakup materiałów biurowych, zarządzanie

procedurą zamówień publicznych, administrację projektu, tłumaczenia pisemne i ustne, organizację działań miękkich projektu, organizację wspólných spotkań koordynacyjnych zespołów realizujících projekt každého z partnerův projektu, sprawozdawczość i księgowość projektu.

Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?

SD Jilm v rámci této aktivity počítá se zajištěním pracovní smlouvy pro manažera projektu formou 0,5 úvazku. Dále bude uzavřen v rámci pracovní smlouvy účetní SD Jilm dodatek na 0,2 úvazku, a bude uzavřen v rámci pracovního úvazku dramaturga dodatek na 0,1 úvazku s asistentem projektového manažera, jež bude mít na starosti organizační zajištění akcí, přípravu prostor a komunikaci s cílovou skupinou. JCK v rámci této aktivity počítá se speciálními dodatky k základní mzdě pro: Hlavního administrátora projektu, Koordinátora řemesel, Koordinátora vzdělávacích aktivit, Kurátora fotografických aktivit, Televizního koordinátora, Koordinátora hudebních aktivit, Koordinátora cirkusově-divadelních aktivit. Jde o vyzkoušený a zavedený způsob práce při realizovaných aktivitách včetně přeshraničních. Tento personál budou podporovat další zaměstnanci VP v rámci svých povinností a externisté, jako jsou tlumočníci, pomocný technický personál apod. Rozhodovací funkci plní ředitel organizace. Za svou činnost v rámci projektu není dodatečně odměňován, proto není zohledněn v projektovém rozpočtu.

SD Jilm przewiduje zabezpieczenie w ramach tego działania umowy o pracę dla menedżera projektu w formie 0,5 etatu. Ponadto do umowy o pracę księgowej SD Jilm zostanie wprowadzony aneks w wymiarze 0,2 etatu, a do umowy o pracę dramaturga zostanie wprowadzony aneks w wymiarze 0,1 etatu, z asystentem menedżera projektu odpowiedzialnym za organizację wydarzeń, przygotowanie zaplecza i komunikację z grupą docelową. JCK przewiduje specjalne dodatki do wynagrodzenia zasadniczego dla następujących osób: główny administrator projektu, koordynator ds. rzemiosł, koordynator działań edukacyjnych, kurator działań fotograficznych, koordynator do spraw telewizji, koordynator działań muzycznych, koordynator działań cyrkowo-teatralnych. Jest to sprawdzony i ugruntowany sposób pracy w realizowanych działaniach, w tym działaniach transgranicznych. Pracownicy ci będą wspierani przez innych pracowników PW w ramach swoich obowiązków oraz przez pracowników zewnętrznych, takich jak tłumacze, pracownicy wsparcia technicznego itp. Funkcję decyzyjną pełni dyrektor organizacji. Nie otrzymuje on dodatkowego wynagrodzenia za swoje działania w ramach projektu i dlatego nie jest uwzględniony w budżecie projektu.

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone

Tato klíčová aktivita je určena členům projektového přípravného týmu. Druhotnou cílovou skupinou je cílová skupina celého projektu, pro kterou je celý projekt připravován.

To kluczowe działanie przeznaczone jest dla członków zespołu przygotowującego projekt. Wtórna grupa docelowa to grupa docelowa, dla której przygotowwany jest cały projekt.

Číslo / nr | Název / Nazwa działania klucowego

2. Propagační a informační činnost _ 2. Działania promocyjne i informacyjne

Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania

Propagace projektu bude zajištěna přes webové stránky partnerů, přes sociální sítě a na každé akci bude vždy vyvěšen plakát velikosti minimálně A3 informující o předmětu a spolufinancování projektu dané akce. Propagace o informovanost o projektu bude zajištěna také na plakátech k jednotlivým

<p>akcím. Obrovskou propagací projektu a zdrojů podpory bude organizace dětské internetové kulturní televize, jejímž úkolem bude propagovat kulturní dění na obou stranách hranice.</p>
<p>Projekt będzie promowany poprzez strony internetowe partnerów, portale społecznościowe, a na każdym wydarzeniu pojawi się plakat w formacie co najmniej A3 informujący o temacie i współfinansowaniu wydarzenia. Projekt będzie również promowany na plakatach każdego wydarzenia. Ogromną promocją projektu i źródeł wsparcia będzie zorganizowanie dziecięcej internetowej telewizji kulturalnej, której zadaniem będzie promocja wydarzeń kulturalnych po obu stronach granicy.</p>
<p>Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?</p>
<p>V rámci projektu u českého partnera budou pořízeny propagační materiály: nákrčníky, trhací bloky A5 s potiskem propisky s gravírováním, ponožky s plnobarevným CMYK potiskem a bezdrátová sluchátka. Tyto předměty budou pro cílové skupiny, které se zúčastní akcí pořádaných v rámci projektu. Polský partner neplánuje nákup propagačních předmětů, propagace bude hlavně elektronická, kromě toho bude vydána řada plakátů, citylighty, roll-upy, pak budou katalogy k výstavám, které budou plnit propagační funkci. Organizátorem televize bude polský partner, náklady na překlady příspěvků do českého jazyka ponese český partner.</p>
<p>W ramach projektu partner czeski zakupi materiały promocyjne: chusty na szyję, blok odrywany A5 z nadrukiem, długopisy z grawerem, skarpety z pełnokolorowym nadrukiem CMYK oraz słuchawki bezprzewodowe. Przedmioty te będą rozdawane grupom docelowym uczestniczącym w wydarzeniach organizowanych w ramach projektu. Polski partner nie planuje zakupu gadżetów promocyjnych, promocja będzie głównie elektroniczna, dodatkowo zostanie wydana duża ilość plakatów, citylightów, roll-upów, następnie katalogów na wystawy, które będą pełniły funkcję promocyjną. Partner polski będzie organizatorem telewizji, koszty tłumaczenia wystąpień na język czeski poniesie partner czeski.</p>
<p>Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone</p>
<p>Tato klíčová aktivita je určena členům projektového přípravného týmu. Druhotnou cílovou skupinou je cílová skupina celého projektu, pro kterou je celý projekt připravován.</p>
<p>To kluczowe działanie przeznaczone jest dla członków zespołu przygotowującego projekt. Wtórna grupa docelowa to grupa docelowa, dla której przygotowujemy jest cały projekt.</p>

<p>Číslo / nr Název / Nazwa działania kluczowego</p>
<p>3. Vzájemná výměna výstav _ 3. Wzajemna wymiana wystaw</p>
<p>Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania</p>
<p>Každý z partnerů plánuje realizaci 3 výstav ročně. Výstavy si budou partneři vyměňovat tak, že např. u českého partnera se budou pořádat ročně dvě polské a 1 česká výstava. Výstavy budou prezentovat místní umělce a jejich tvorbu, ale také výsledky mnohaletých společných projektů, tvůrčích vztahů v oblasti výtvarného umění, hudby a tance. Výstavy prezentující společné polsko-české společenské vztahy. Výstavy budou zahajovány vernisážemi. K některým výstavám budou vydány katalogy (podle charakteru výstavy), které budou dvojjazyčné a kromě vydání v tištěné podobě budou zveřejněny i na webech partneru ke stažení. Výstavy budou probíhat na polské</p>

straně v galeriích Pod brązowym jeleniem nebo Korytarz, a také v nově v rámci projektu vytvořené venkovní galerii Dziedziniec. Na české straně budou výstavy prezentovány v galerii Kotelna nebo venku na v rámci projektu zakoupených stojanech. Další místa prezentace výstav se kterými počítáme: radniční budovy, Krkonošská muzea, místní školy. V rámci této aktivity polský partner dovybaví galerii Pod brązowym jeleniem a vytvoří závěsný systém pro galerii Dziedziniec na nádvoří sídla JCK, kde také zajistí patřičné osvětlení. Český partner zakoupí deset kusů závěsných panelů včetně příslušenství, jejichž prostřednictvím budou díla umělců prezentována - představena široké veřejnosti jak na veřejných prostranstvích, tak na místních školách nebo v prostorách místního městského úřadu. Vstup do galerií není zpoplatněn.

Každý z partnerů planuje zorganizować 3 wystawy w ciągu roku. Partnerzy będą się wymieniać wystawami tak, że np. partner czeski zorganizuje dwie wystawy polskie i jedną czeską w ciągu roku. Wystawy będą prezentować lokalnych artystów i ich twórczość, ale także efekty wieloletnich wspólnych projektów, twórczych relacji w dziedzinie sztuk wizualnych, muzyki i tańca. Wystawy prezentujące wspólne polsko-czeskie relacje społeczne. Wystawy będą otwierane wernisażami. Do niektórych wystaw (w zależności od charakteru wystawy) zostaną wydane katalogi, które będą dwujęzyczne i oprócz wydania drukowanego zostaną opublikowane na stronach internetowych partnerów do pobrania. Wystawy będą miały miejsce po stronie polskiej w galeriach Pod brązowym jeleniem lub Korytarz, a także w nowo powstałej galerii plenerowej Dziedziniec. Po stronie czeskiej wystawy będą prezentowane w galerii Kotelna lub w plenerze na zakupionych w ramach projektu stojakach. Inne miejsca prezentacji wystaw to: budynki ratusza, Muzea Karkonoskie, lokalne szkoły. W ramach tego działania polski partner doposaży galerię Pod brązowym jeleniem oraz stworzy system zawieszonych dla galerii Dziedziniec na dziedzińcu siedziby JCK, gdzie zapewni również odpowiednie oświetlenie. Czeski partner zakupi dziesięć paneli wiszących wraz z akcesoriami, które posłużą do prezentacji prac artystów szerokiej publiczności w przestrzeni publicznej, lokalnych szkołach i miejscowym urzędzie miasta. Wstęp do galerii nie jest płatny.

Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?

Oba partneri se na této aktivitě podílí rovným dílem.

Obaj partnerzy mają równy udział w tym działaniu.

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone

Hlavní cílovou skupinou projektu jsou komunity spojené s široce chápanou kulturou na obou stranách hranice. V případě výstav jde o diváky, ale samozřejmě i autory uměleckých děl, které budou prezentovány, a také - v případě prezentace výstavy snímků pořízených během společných polsko-českých akcí - i osoby, které budou vyobrazeny na těchto fotografiích.

Główną grupą docelową projektu są społeczności związane z szeroko rozumianą kulturą po obu stronach granicy. W przypadku wystaw jest to publiczność, ale także oczywiście autorzy prezentowanych dzieł sztuki, a także - w przypadku prezentacji wystawy fotografii wykonanych podczas wspólnych polsko-czeskich wydarzeń - osoby, które zostaną przedstawione na tych fotografiach.

Číslo / nr | Název / Nazwa działania klucowego

4. Výměna řemeslníků a umělců _ 4. Wymiana rzemieślników i artystów

Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania

Výměna řemeslníků a umělců během polsko-českých akcí pořádaných oběma partnery, jako jsou jarmarky, umělecké festivaly, gastronomické akce atd. Z akcí bude pořízena kvalitní fotodokumentace, která bude následně využita k vytvoření společné polsko-české výstavy na PVC nosičích, prezentované v obou městech. Každý partner vyšle řemeslníky ze své strany hranice na partnerskou akci a poskytne přeshraničním řemeslníkům a umělcům odměnu za předvedení jejich dovedností na své akci. Partneri rovněž zajistí účast místních řemeslníků a umělců, aby zajistili představení a propojení uměleckých a řemeslných komunit na obou stranách hranice. Prezentace a předvádění řemesel proběhne během mnoha akcí projektu. Na polské straně to budou svatojanské noci, art glass festival, vánoční jarmarky (celkem 6 akcí), na české pak kořtování, vánoční a májové jarmarky, čarodějnice (12 akcí). Předvádění bude natáčet dětská kulturní televize a bude z nich vyrobena reportáž. Kromě toho s budou fotografovat pro účely výstavy, prezentované v rámci projektu na obou stranách hranice (KA Vzájemná výměna výstav).

Wymiana rzemieślników i artystów podczas polsko-czeskich imprez organizowanych przez obu partnerów, takich jak targi, festiwale sztuki, imprezy gastronomiczne itp. Z wydarzeń zostanie wykonana wysokiej jakości dokumentacja fotograficzna, która następnie zostanie wykorzystana do stworzenia wspólnej polsko-czeskiej wystawy na nośnikach PCV, prezentowanej w obu miastach. Każdy z partnerów wyśle na imprezę partnerską rzemieślników ze swojej strony granicy oraz zapewni transgranicznym rzemieślnikom i artystom wynagrodzenie za zaprezentowanie swoich umiejętności na swoim wydarzeniu. Partnerzy zapewnią również udział lokalnych rzemieślników i artystów, aby zagwarantować prezentację i połączyć społeczności artystyczne i rzemieślnicze po obu stronach granicy. Prezentacja i pokaz rzemiosła będzie miała miejsce podczas wielu wydarzeń w ramach projektu. Po stronie polskiej będą to m.in. Noce Świątojańskie, Festiwal Art Glass, jarmarki świąteczne (łącznie 6 imprez), po stronie czeskiej będzie to kosztowanie, jarmarki świąteczne i majowe, czarownice (12 imprez). Prezentacje będą filmowane przez dziecięcą telewizję kulturalną po czym powstanie reportaż. Ponadto zostaną sfotografowane na potrzeby wystawy prezentowanej w ramach projektu po obu stronach granicy (DK Wzajemna wymiana wystaw).

Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?

Klíčové aktivity se účastní oba partneři stejným dílem. Oba partneři vyhledají na své straně hranice zajímavé řemeslníky, jejichž um se poté bude prezentovat na vlastních a partnerských akcích. Zároveň budou partneři kontaktovat a zvát školy, aby se mládež seznámila s tím, jak vypadá ruční práce. Záznam pořízen dětskou kulturní televizí a fotografie z realizace aktivity bude uložen v archivech obou partnerů, fotografie a reportáž budou zpřístupněny na www a sociálních sítích.

Obaj partnerzy w równym stopniu uczestniczą w kluczowym działaniu. Obaj partnerzy wyszukają po swojej stronie granicy interesujących rzemieślników, których umiejętności będą następnie prezentowane na imprezach własnych i partnerskich. Jednocześnie partnerzy będą kontaktować się i zapraszać szkoły, aby przedstawić młodym ludziom, jak wygląda rękodzieło. Materiały filmowe wykonane przez dziecięcą telewizję kulturalną i fotografów z działań będą przechowywane w archiwach obu partnerów, a zdjęcia i reportaże zostaną udostępnione na www i w mediach społecznościowych.

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone

Aktivita je zaměřena na široce chápanou veřejnost bez ohledu na věk či pohlaví. Prostřednictvím této aktivity projekt šíří osvětu o řemeslné tvorbě. Do aktivity budeme aktivně zapojovat děti a mládež, aby si uvědomila hodnotu ruční práce. Tím plníme osvětové poslání kulturních středisek.

Działanie skierowane jest do ogółu społeczeństwa bez względu na wiek i płeć. Poprzez to działanie projekt szerzy świadomość na temat rękodzieła. Do działania aktywnie włączymy dzieci i młodzież, aby uświadomić im wartość pracy rąk. W ten sposób wypełniamy misję edukacyjną ośrodków kultury.

Číslo / nr | Název / Nazwa działania kluczowego

5. Výměna fotografií a výstavy _ 5. Wymiana fotografów i wystawy

Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania

Aktivita zahrnuje několik akcí zaměřených na setkání fotografů, jejichž specializací je klasická fotografie, včetně historických technik. První setkání se uskuteční v jedné z horských bud v Krkonoších. Sejde se cca 8 fotografů z polské a české strany. Výsledkem jejich práce bude výstava, která proběhne na obou stranách hranice u obou partnerů. Další akcí bude symposium, na němž se 5 fotografů PL a CZ předvede s jejich tvorbou a zkušeností. Předpokládá se účast cca 25 osob (min. 10 Čechů a 15 Poláků). Symposium se uskuteční u příležitosti 13. Bienále horské fotografie. Jde o fotografickou soutěž s mezinárodní polsko-českou účastí, které se účastní autoři snímků spojených s horami. Není zde žádné věkové ani technické omezení, jedinou podmínkou je, že fotografie musí zaslána na papíru, nikoliv v elektronické podobě. Výsledkem soutěže je účast v katalogu a výstavě, která proběhne v Krkonošském muzeu v Jelení Hoře. Vítězné fotografie se stanou součástí sbírek Krkonošského muzea. Ve stejném termínu jako výstava po soutěži a výstava fotografií vzniklých během setkání na horách proběhnou další 3 výstavy věnované horám a lidem spojeným s horami. součástí této aktivity (a zároveň klíčové aktivity č. 7) je soutěž pro děti a mládež s názvem Vedle mě, která proběhne 3 x za projekt. Účastníci této soutěže budou mít svou vlastní výstavu a v roce konání bienále (2024) budou pozváni na symposium jako posluchači.

Działanie obejmuje kilka wydarzeń mających na celu zgromadzenie fotografów specjalizujących się w fotografii klasycznej, w tym w technikach historycznych. Pierwsze spotkanie odbędzie się w jednym z górskich schronisk w Karkonoszach. Zgromadzi ono około 8 fotografów ze strony polskiej i czeskiej. Efektem ich pracy będzie wystawa, która odbędzie się po obu stronach granicy u obu partnerów. Kolejnym wydarzeniem będzie symposium, na którym 5 fotografów z PL i CZ zaprezentuje swoje prace i doświadczenia. Symposium odbędzie się przy okazji 13. Biennale Fotografii Górskiej. Jest to konkurs fotograficzny z międzynarodowym polsko-czeskim udziałem, w którym biorą udział autorzy zdjęć związanych z górami. Nie ma ograniczeń wiekowych ani technicznych, jedynym warunkiem jest przesłanie fotografii na papierze, a nie w formie elektronicznej. Efektem konkursu będzie katalog i wystawa, która odbędzie się w Muzeum Karkonoskim w Jeleniej Górze. Zwycięskie fotografie staną się częścią zbiorów Muzeum Karkonoskiego. W tym samym terminie, co wystawa pokonkursowa i wystawa fotografii wykonanych podczas spotkań górskich, odbędą się jeszcze 3 wystawy poświęcone górom i ludziom związanym z górami. Częścią tego działania (a także kluczowego działania nr 7) jest konkurs dla dzieci i młodzieży pod nazwą Obok mnie, który odbędzie się 3 razy w ramach projektu. Uczestnicy tego konkursu będą mieli swoją wystawę, a w roku Biennale (2024) zostaną zaproszeni na symposium jako słuchacze.

Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?

Jde o aktivitu, kde je účast českého partnera menší. Hlavním organizátorem je zde JCK, a to proto, že při tomto kulturním centru působí fotografická škola zaměřena na klasické fotografické technologie. Půjde tedy o předání zkušeností směrem k českému partnerovi. Úkolem českého partnera bude zajistit účast českých dospělých fotografů, kteří fotografují klasickou fotografií, zajistit účastníky symposia, tj. zájemce o tento druh umění. Oba partneři pak uspořádají fotografickou

soutěž pro děti a mládež do 16 let, ze které vznikne dvoujazyčný katalog a výstava. Na vernisáži výstav oba partneři vypraví autobusy pro účastníky z jejich strany hranice a jejich doprovod. Oba partneři se také budou podílet na uspořádání fotografických výstav na své straně v rámci nově upravených a založených galerií.

Jest to działanie, w którym udział czeskiego partnera jest mniejszy. Głównym organizatorem jest JCK, ponieważ w centrum kultury działa szkoła fotograficzna nastawiona na klasyczne technologie fotograficzne. Będzie to zatem transfer doświadczeń w kierunku partnera czeskiego. Zadaniem czeskiego partnera będzie zapewnienie udziału czeskich dorosłych fotografów, którzy wykonują fotografię klasyczną, zapewnienie uczestników sympozjum, czyli osób zainteresowanych tym rodzajem sztuki. Następnie obaj partnerzy zorganizują konkurs fotograficzny dla dzieci i młodzieży do 16 roku życia, którego efektem będzie dwujęzyczny katalog i wystawa. Na otwarcie wystawy obaj partnerzy zapewnią autobusy dla uczestników ze swojej strony granicy i ich osób towarzyszących. Obaj partnerzy będą również uczestniczyć w organizacji wystaw fotograficznych po swojej stronie w ramach nowo przystosowanych i utworzonych galerii.

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone

Cílovou skupinou této klíčové aktivity je široká společnost místních fotografů s důrazem na fotografy ovládající klasické fotografické technologie, ale nejen. Pro tyto lidi bude mít aktivita největší přínos. Širší cílovou skupinou jsou účastníci sympozia, tj. rovněž fotografové, ale s menší zkušeností, a také nefotografující zájemci o tento vyjadřovací prostředek. V širším ohledu jsou cílovou skupinou všichni potenciální návštěvníci výstav, lidé se zájmem o široce chápanou kulturu. Cílovou skupinou této klíčové aktivity jsou také děti a mládež a to díky soutěži, která je jim určena. Díky soutěži si budou moci ověřit své fotografické schopnosti a naučit se něco nového. Soutěž jim umožní také prezentaci v zahraničí, což pro tyto mladé lidi bude důležité. Trvalou památkou z účasti na soutěži bude katalog, v němž budou zveřejněna jejich díla.

Docelową grupą odbiorców tego kluczowego działania jest szersza społeczność lokalnych fotografów, z naciskiem na, ale nie tylko, fotografów biegłych w tradycyjnych technikach fotograficznych. Są to osoby, które najbardziej skorzystają z tego działania. Szerszą grupą docelową są uczestnicy sympozjum, czyli również fotografowie, ale z mniejszym doświadczeniem, oraz nie-fotografowie zainteresowani tym środkiem wyrazu. W szerszej grupie docelowej są wszyscy potencjalni zwiedzający wystawy, osoby zainteresowane szeroko rozumianą kulturą. Grupą docelową tego kluczowego działania są również dzieci i młodzież, dzięki skierowanemu do nich konkursowi. Dzięki konkursowi będą mogli sprawdzić swoje umiejętności fotograficzne i nauczyć się czegoś nowego. Konkurs pozwoli im również zaprezentować się za granicą, co dla tych młodych ludzi będzie miało duże znaczenie. Trwałą pamiątką po udziale w konkursie będzie katalog, w którym zostaną opublikowane ich prace.

Číslo / nr | Název / Nazwa działania kluczowego

6. Výměna hudebníků, kapel, hudebních a tanečních skupin _ 6. Wymiana muzyków, zespołów, grup muzycznych i tanecznych

Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania

V rámci aktivity se na polské straně uskuteční 2 x hudební dílny pro mládež/děti, zaměřené na rockovou či rockenrollovou hudbu. Skupina bude smíšená polsko-česká, výsledkem dílen bude hudební vystoupení, které předvede polské a české, příp. i světové hity. Workshopy povedou 4 hudebníci (2 z Polska a 2 z České republiky) pro skupinu cca 9 účastníků z PL a ČR po dobu 3 dnů.

Práce bude celodenní. Vznikne společný 13-členný (lektori + studenti) polsko-český band. Dalším počinem u polského partnera budou 2 x taneční workshopy zaměřené na tango. Půjde o 6 dvoudenních workshopových setkání v Jelení Hoře, jichž se zúčastní skupina min. 20 osob z ČR a 20 osob z Polska (10 + 10 tanečních párů). Workshopy povede zkušený trenér. Během jednoho víkendu se uskuteční celkem 16 hodin práce v dílně + v sobotu večerní 3hodinová Milonga, na které se všichni účastníci kurzu sejdou pohromadě. Výsledkem workshopů bude prezentace na náměstí v Jelení Hoře (veřejná Milonga, taneční maraton pro veřejnost s předtančením v provedení trenérů a účastníků kurzu) a předvedení tance v Jilemnici na jarmarku. Polský partner dále plánuje otevřené workshopy pro veřejnost během akce svatojanské noci, zaměřené na tradiční písně k této příležitosti. Součástí této aktivity jsou také hudební prezentace (koncerty) během různých akcí na obou stranách hranice. Během těchto koncertů dojde k seznámení polských a českých členů jednotlivých kapel. Veřejnost bude seznámena jak s nabídkou vlastní strany příhraničí, tak s nabídkou přeshraničí. Půjde o 9 akcí na české a 6 akcí na polské straně.

Działanie będzie obejmowało 2 x warsztaty muzyczne dla młodzieży/dzieci po stronie polskiej, skupiające się na muzyce rockowej lub rock and rollowej. Grupa będzie mieszana polsko-czeska, warsztaty zakończą się występem muzycznym, w którym zaprezentowane zostaną polskie i czeskie, a może także światowe przeboje. Warsztaty będą prowadzone przez 4 muzyków (2 z Polski i 2 z Czech) dla grupy około 9 uczestników z PL i Czech przez 3 dni. Praca będzie trwała cały dzień. Powstanie wspólny polsko-czeski zespół liczący 13 osób (prowadzący zajęcia + uczniowie). Kolejnym działaniem u polskiego partnera będą warsztaty taneczne ukierunkowane na tango. Będzie to 2 x 6 dwudniowych sesji warsztatowych w Jeleniej Górze, w których weźmie udział grupa co najmniej 20 osób z Czech i 20 osób z Polski (10 + 10 par tanecznych). Warsztaty poprowadzi doświadczony trener. Podczas jednego weekendu odbędzie się łącznie 16 godzin pracy na warsztatach + 3-godzinna Milonga w sobotni wieczór, na której spotkają się wszyscy uczestnicy. Warsztaty zakończą się prezentacją na rynku w Jeleniej Górze (publiczna Milonga, maraton taneczny dla ogółu społeczeństwa z tańcem wstępnym w wykonaniu trenerów i uczestników kursu) oraz pokazem tańca w Jilemnicach na jarmarku. Polski partner planuje również otwarte warsztaty dla publiczności podczas imprezy w Noc Świętojańską, skupiające się na tradycyjnych pieśniach na tę okazję. Działanie to obejmuje również prezentacje muzyczne (koncerty) podczas różnych imprez po obu stronach granicy. Podczas tych koncertów nastąpi zapoznanie się polskich i czeskich członków poszczególnych zespołów. Publiczność zostanie zapoznana z ofertą własnej strony pogranicza, jak również z ofertą transgraniczną. Odbędzie się 9 imprez po stronie czeskiej i 6 imprez po stronie polskiej.

Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?

Oba partneři budou aktivně zapojeni do všech činností spojených s touto aktivitou. Oba partneři zajistí účastníky či vedoucí pro dílny. V rámci aktivity si budou partneři také vzájemně posílat kapely různých žánrů (jazz, folk, klasická hudba, příp. rock aj.), které budou vystupovat na různých akcích, jako jsou jarmarky, festivaly aj. Zároveň bude zajištěna účast místních kapel (tj. polských, resp. českých), aby došlo k propojení cílových skupin. Aktivita zahrnuje totiž také hudební prezentace polských a českých uskupení během akcí na české straně (6 x jarmarky, 3 x kořtování) a polské straně (2 x jarmarky, 2 x art and glass festival, 2 x svatojanská noc). Oba partneři společně vymezí program konkrétních akcí. Každý z partnerů pak bude na své straně hranice vyhledávat účinkující podle dohodnutého programu. Výběr bude konzultován s druhou stranou. Každý partner zajistí, aby umělci na jeho straně byli adekvátně odměněni, a poskytne také zázemí pro organizaci aktivity.

Obaj partnerzy będą aktywnie uczestniczyć we wszystkich czynnościach związanych z tym działaniem. Obaj partnerzy zapewnią uczestników oraz prowadzących warsztaty. W ramach działania partnerzy wyślą również zespoły muzyczne różnych gatunków (jazz, folk, muzyka klasyczna, ewentualnie rock, itp.), które będą występować na różnych imprezach, takich jak jarmarki, festiwale, itp. Jednocześnie zapewniony zostanie udział lokalnych zespołów (tj. polskich lub czeskich) w celu połączenia grup docelowych. Działanie bowiem zakłada również prezentacje

muzyczne polskich i českých zespołów podczas imprez po stronie české (6 x jarmarki, 3 x kosztowanie) i po stronie polské (2 x jarmarki, 2 x festival art. and glass, 2 x Noc Świętojańska). Obaj partnerzy společně zdefiniují program konkrétních wydarzeń. Následně každý z partnerů bude poszukiwał wykonawców po swojej stronie granicy zgodnie z ustalonym programem. Wybór będzie konsultowany z drugą stroną. Každý z partnerów zapewni wykonawcom po swojej stronie odpowiednie wynagrodzenie, a także zapewni zaplecze do organizacji działań.

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone

Tato aktivita je určena účastníkům workshopů zaměřených na hudbu či tanec (cca 50 osob x 2 roky + účastníci otevřených workshopů zaměřených na lidové písně během svatojanské noci). Další cílovou skupinou jsou členové místních polských a českých kapel, kteří vystoupí na obou stranách hranice a vzájemně se seznámí a také rozšíří své portfolio a zkušenosti. Třetí skupinou je veřejnost, jako konečný příjemce všech hudebních či tanečních aktivit naplánovaných v rámci tohoto projektu.

Działanie to przeznaczone jest dla uczestników warsztatów ukierunkowanych na muzykę lub taniec (ok. 50 osób x 2 lata + uczestnicy otwartych warsztatów ukierunkowanych na pieśni ludowe podczas Nocy Świętojańskiej). Kolejną grupą docelową są członkowie lokalnych zespołów polskich i českých, którzy będą występować po obu stronach granicy i poznawać się nawzajem, a także poszerzać swoje portfolio i doświadczenie. Trzecią grupą jest publiczność, jako ostateczny beneficjent wszystkich działań muzycznych lub tanecznych zaplanowanych w ramach tego projektu.

Číslo / nr | Název / Nazwa działania kluczowego

7. Vzájemná výměna workshopů a aktivit zaměřených na děti _ 7. Wzajemna wymiana warsztatów i działań skierowanych do dzieci

Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania

Tato aktivita se částečně překrývá a prolíná s dalšími aktivitami projektu (např. hudební dílny jsou zároveň součástí KA č. 6 i této klíčové aktivity (KA 7)). Během projektu je počítáno se zahrnutím do aktivit co největšího počtu dětí. Na veškerých veřejných akcích budou probíhat výtvarné či řemeslné dílny pro děti. Ty budou přizpůsobeny charakteru akce – i tak na vánočních jarmarcích si budou moci děti vyrobit vánoční ozdobu či vyzdobit perníček, během svatojanské noci budou připravovat víny a ukrajinské panenky - motanky, na Čarodějnicích udělají svou vlastní malou čarodějnici, kterou si budou moci odnést domů. Akce art and glass umožní dětem účast na velmi rafinovaných workshopech, kromě množství dalších řemesel, jako jsou korálkové dílny, mozaikové dílny, podmalby na sklo, bude tam totiž možnost si udělat svůj vlastní kovový odlitek. Akcí zaměřenou téměř výlučně na děti bude Skok v blok. Smíšený CZ-PL divadelní a cirkusový tým bude provádět aktivity po dobu 8 dnů (6 v PL a 2 v CZ). Představí se malé divadelní a cirkusové formy a také mezioborové dílny zaměřené na environmentální výchovu, na pódium proběhnou odpolední prezentace a na místě bude i hřiště otevřené dětem. Večer proběhne promítání filmu. Další aktivitou pro děti jsou soutěže o nejkrásnější betlém (určené školám a školkám). Uskuteční se 2 ročníky na polské a 3 ročníky na české straně. Za odměnu pojednou děti na polskou, resp. na českou stranu na zájezd. PL partner dále uspořádá fotografickou soutěž pro PL a CZ děti (3 ročníky) s názvem Vedle mě. Výsledkem bude katalog a výstava s vernisáží na PL a CZ straně. Na vernisáži se vypraví autobusy z PL i CZ strany pro účastníky a jejich příbuzné či přátele

Działanie to częściowo pokrywa się i przeplata z innymi działaniami projektowymi (np. warsztaty muzyczne są również częścią DK 6 i niniejszego działania kluczowego (DK 7)). Podczas realizacji projektu planowane jest włączenie w działania jak największej liczby dzieci. Warsztaty artystyczne

lub rękodzielnicze dla dzieci będą odbywały się podczas wszelkich wydarzeń publicznych. Będą one dostosowane do charakteru wydarzenia - np. na jarmarkach bożonarodzeniowych dzieci będą mogły wykonać ozdoby świąteczne lub udekorować pierniki, podczas Nocy Świętojańskiej wykonają wianki i lalki ukraińskie - motanki, na Czarownicach zrobią własną małą czarownicę, którą zabiorą do domu. Impreza Art and Glass pozwoli dzieciom uczestniczyć w bardzo wyrafinowanych warsztatach, oprócz wielu innych rękodzieł takich jak warsztaty koralikowe, warsztaty mozaikowe, malowanie na szkle, będzie możliwość wykonania własnego odlewu z metalu. Wydarzeniem skierowanym niemal wyłącznie do dzieci będzie Skok w Blok. Mieszany zespół teatralno-cyrkowy CZ-PL będzie prowadził działania przez 8 dni (6 w PL i 2 w CZ). Będą to małe formy teatralne i cyrkowe, a także interdyscyplinarne warsztaty ukierunkowane na edukację ekologiczną, popołudniowe prezentacje na scenie oraz otwarty dla dzieci plac zabaw. Wieczorem odbędzie się projekcja filmu. Kolejną aktywnością dla dzieci jest konkurs na najpiękniejszą szopkę (skierowany do szkół i przedszkoli). Odbędą się 2 konkursy po stronie polskiej i 3 po stronie czeskiej. W nagrodę dzieci pojedą na wycieczkę odpowiednio na stronę polską i czeską. Partner PL zorganizuje również konkurs fotograficzny dla dzieci PL i CZ (3 lata) pt. Obok mnie. Efektem będzie katalog i wystawa z wernisażami po stronie PL i CZ. Na wernisaże dla uczestników i ich krewnych lub przyjaciół zostaną wysłane autobusy z PL i CZ.

Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?

Na aktivitách se aktivně podílí oba partneři. Lektoři dílen a aktivit určených dětem jsou z obou stran hranice a jejich vyhledání se budou věnovat projektové týmy obou partnerů. O jejich zapojení do projektu budou partneři rozhodovat společně. Rovněž z pohledu nákladů se aktivity účastní obě partnerské strany (vypravování autobusů s účastníky či vítězi soutěže, zajištění ubytování pro lektory, zajišťování odměny lektorům, tlumočení aj.). Aktivity proběhnou u obou partnerů.

W działania te aktywnie zaangażowani są obaj partnerzy. Prowadzący warsztaty i zajęcia dla dzieci są z obu stron granicy i będą wyszukiwani przez zespoły projektowe obu partnerów. Partnerzy będą wspólnie decydować o ich zaangażowaniu w projekt. Również pod względem kosztów obaj partnerzy są zaangażowani w działania (wysłanie autokarów z uczestnikami lub zwycięzcami konkursu, zapewnienie zakwaterowania dla prowadzących, zapewnienie wynagrodzenia dla prowadzących, tłumaczenia itp.). Działania będą odbywać się u obu partnerów.

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone

Cílovou skupinou jsou tu zejména děti. Počítáme s jejich velkou účastí, osloveni budou všechny základní školy obou měst, a také místní a okolní školky. Informace o soutěžích, workshopech aj. aktivitách bude zveřejněna na sociálních sítích, aby byl zajištěn co nejširší přístup k informacím. Další cílovou skupinou jsou rodiče a další příbuzní dětí, a posléze i dospělí účastníci veřejných akcí, jako jsou vernisáže či divadelní představení, předvádění řemesel a promítání filmů.

Grupą docelową są tu przede wszystkim dzieci. Liczymy na ich duży udział, zwrócimy się do wszystkich szkół podstawowych w obu miastach, a także do lokalnych i okolicznych przedszkoli. Informacje o konkursach, warsztatach i innych działaniach będą zamieszczane w mediach społecznościowych, aby zapewnić jak najszerszy dostęp do informacji. Kolejną grupą docelową są rodzice i inni krewni dzieci, a docelowo także dorośli uczestnicy wydarzeń publicznych, takich jak wernisaże czy spektakle teatralne, pokazy rzemiosła i projekcje filmowe.

Číslo / nr | Název / Nazwa działania klucowego

8. Kulturní TV _ 8.TV Kulturalna
Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania
<p>Součástí projektu, aktivitou, která propojuje všechny ostatní klíčové aktivity a jednotlivé akce projektu, je založení a provoz dětské kulturní televize. V první fázi této aktivity bude pořízeno vybavení a vybudováno televizní studio v prostorách JCK. Zároveň bude probíhat nábor zájemců v místních školách. Při předběžném průzkumu zájem vyjádřili nejen jednotliví žáci či studenti, ale také školy. Po základním proškolení budou děti a mládež realizovat reportáže z jednotlivých kulturních akcí probíhajících jak v Jelení Hoře, tak u českého partnera. Televize předpokládá nejen zpravodajství z jich proběhlých akcí, ale i reklamu na akce, které teprve proběhnou, aby se o nich dozvěděla co nejširší veřejnost. Reportáže či upozornění na akce budou zveřejňována na speciálním kanále YouTube, a také v sociálních sítích obou partnerů. Odkaz bude i na jejich webových stránkách.</p>
<p>Częścią projektu, działaniem łączącym wszystkie inne kluczowe działania i poszczególne przedsięwzięcia projektu, jest utworzenie i prowadzenie dziecięcej telewizji kulturalnej. W pierwszej fazie tego działania zostanie zakupiony sprzęt i utworzone studio telewizyjne w siedzibie JCK. Równocześnie w miejscowych szkołach będzie prowadzona rekrutacja. We wstępnej ankiecie zainteresowanie wyrazili nie tylko pojedynczy uczniowie, ale także szkoły. Po podstawowym przeszkoleniu dzieci i młodzież będą realizować reportaże z poszczególnych wydarzeń kulturalnych odbywających się zarówno w Jeleniej Górze, jak i u czeskiego partnera. Telewizja zakłada nie tylko relacjonowanie wydarzeń, które się odbyły, ale także reklamowanie wydarzeń, które dopiero się odbędą, tak aby jak najszersza publiczność mogła się o nich dowiedzieć. Relacje lub powiadomienia o wydarzeniach będą publikowane na specjalnym kanale YouTube, a także na portalach społecznościowych obu partnerów. Link znajdzie się również na ich stronach internetowych.</p>
Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?
<p>Aktivita je v režii polského partnera, český partner bude předávat informace o zajímavých akcích na svém území (nejen projektových), dále zajistí tlumočení do českého jazyka a propagaci filmového materiálu na své straně.</p>
<p>Działanie jest kierowane przez partnera polskiego, partner czeski zapewni informacje o ciekawych wydarzeniach na swoim terenie (nie tylko wydarzeniach projektowych), a także zapewni tłumaczenie na język czeski i promocję materiału filmowego po swojej stronie.</p>
Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone
<p>Cílovou skupinou jsou aktivní redaktoři nově vzniklé televize (polská mládež a děti) a také široká veřejnost, která získá informaci o kulturním dění na obou stranách hranice. partner zvolil cestu dětské televize, aby do kulturní činnosti co nejvíce zapojil děti a mládež. Tento přístup je v souladu s celou filozofií tohoto projektu.</p>
<p>Grupą docelową są aktywni redaktorzy nowo powstałej telewizji (polska młodzież i dzieci) oraz ogół społeczeństwa, który uzyska informacje o wydarzeniach kulturalnych po obu stronach granicy. Partner wybrał ścieżkę telewizji dziecięcej, aby w jak największym stopniu zaangażować dzieci i młodzież w działania kulturalne. Takie podejście jest zgodne z całą filozofią projektu.</p>

F. Indikátory výstupu a výsledku projektu / Wskaźniki produktu i rezultatu

Cílové hodnoty indikátorů výstupu jsou závazné a povinné k naplnění (čl. 6.1 Rozhodnutí). / Wartości docelowe wskaźników produktu są wiążące i muszą być spełnione (art. 6.1 Decyzji)

Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Měrná jednotka / Jednostka miary	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa
Společně organizované přeshraniční veřejné akce / Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne	Akce/Działania	0.0000	43.0000
Účast na společných přeshraničních akcích/ Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych	Účasti/Uczestnictwo	0.0000	539.0000
Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce/ Organizacje współpracujące ponad granicami	Organizace/Organizacje	0.0000	2.0000
Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce po dokončení projektu/ Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu	Organizace/Organizacje	0.0000	2.0000
Společně organizované přeshraniční veřejné události po skončení projektu / Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne po zakończeniu projektu	Události/Wydarzenie	0.0000	7.0000

V případě, že pro projekt byl zvolen některý z indikátorů výstupu:

- **Účast na společných programech odborné přípravy,**
- **Účast na společných přeshraničních akcích,**
- **Společně organizované přeshraniční akce,**

je součástí tohoto podrobného popisu projektu příloha C.3 Příručky pro žadatele, která byla předložena společně s projektovou žádostí.

W przypadku wybrania dla projektu jednego ze wskaźników produktu:

- **Uczestnictwo we wspólnych programach szkoleniowych,**
- **Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych**
- **Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne,**

szczegółowa specyfikacja projektu zawiera załącznik C.3 Podręcznika Wnioskodawcy, który został złożony wraz z wnioskiem projektowym.

G. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Jaký je příspěvek projektu k propojování česko – polského příhraničí - k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Jaki jest wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza – rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania bariér, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.

V průběhu projektu dojde k realizaci velkého počtu kulturních událostí přeshraničního rázu. Všechny aktivity budou zapojovat účastníky z druhé strany hranice. O všech aktivitách pořádaných na obou stranách hranice budou informovat oba partneři na svých webových stránkách, FB, a také prostřednictvím dětské kulturní televize, která bude založena v rámci projektu a bude svorníkem všech projektových aktivit. Televize bude informovat o kulturním dění v obou městech, nejen o projektových aktivitách. Takhle široký přístup k informacím a k účasti na akcích pořádaných druhou stranou je úplnou novinkou a zcela jistě přispěje k propojení obou stran regionu. Propojování obou partnerů pak přispěje spolupráce na organizaci jednotlivých aktivit. Nebude aktivita, kterou by mohla připravit jen jedna strana vlastními silami, všechny projektové aktivity vyžadují součinnost partnera a partnerova personálu.

Podczas realizacji projektu odbędzie się wiele wydarzeń kulturalnych o charakterze transgranicznym. We wszystkie działania zaangażowani będą uczestnicy z drugiej strony granicy. O wszystkich wydarzeniach organizowanych po obu stronach granicy obaj partnerzy będą informować na swoich stronach internetowych, FB, a także za pośrednictwem dziecięcej telewizji kulturalnej, która powstanie w ramach projektu i będzie stanowić ogniwo łączące wszystkie działania projektowe. Telewizja będzie informować o wydarzeniach kulturalnych w obu miastach, nie tylko o działaniach projektowych. Tak szeroki dostęp do informacji i udział w wydarzeniach organizowanych przez drugą stronę jest zupełną nowością i z pewnością przyczyni się do połączenia obu stron regionu. Współpraca przy organizacji poszczególnych działań przyczyni się ponadto do połączenia obu partnerów. Nie będzie działania, które może przygotować tylko jedna strona, wszystkie działania projektowe wymagają współpracy partnera i personelu partnera.

2. Co bude přínosem projektových aktivit pro uvedené cílové skupiny na druhé straně hranice? / Jakie korzyści przyniosą działania projektowe dla wspomnianych grup docelowych po drugiej stronie granicy?

Přímým přínosem pro cílové skupiny bude možnost zúčastnit se atraktivních a mimořádných kulturních akcí. Na druhé straně nepřímým přínosem, který si cílové skupiny ne vždy uvědomují, bude jejich pocit, že žijí v zajímavém regionu, který jim umožňuje využívat pestrou mezinárodní kulturní nabídku. V případě Čechů a Poláků je další výhodou společný kulturní kód a podobnost jazyka, která - po překonání počátečních obtíží a mentálních bariér - umožňuje komunikovat a užívat si atraktivit nabízených druhou stranou. Projekty, jako je tento, které se zaměřují na předvedení toho, co je zajímavého na druhé straně hranice, a na "osvojení si" blízkého zahraničí, pomáhají odbourávat mentální bariéry.

Dla grup docelowych bezpośrednią korzyścią będzie możliwość udziału w atrakcyjnych, nietuzinkowych wydarzeniach kulturalnych. Pośrednią korzyścią natomiast, z której grupy docelowe nie zawsze zdają sobie sprawę, będzie ich poczucie mieszkania w ciekawym regionie, który umożliwi korzystanie z urozmaiconej międzynarodowej oferty kulturalnej. W przypadku Czechów i Polaków dodatkowym atutem jest wspólny kod kulturowy oraz podobieństwo języka, które – po przezwycięzeniu pierwszych trudności i bariér mentalnych – umożliwi porozumiewanie się i korzystanie z oferowanych przez drugą stronę atrakcji. Przełamaniu zaś mentalnych bariér służą projekty podobne do tego, które stawiają na pokazywanie, co ciekawe po drugiej stronie granicy, na „oswajanie” najbliższej zagranicy.

3. Jaká je širší dopadu projektu ve společném území / Jak szerokie jest oddziaływanie projektu na wspólnym obszarze

Projektové aktivity zahrnují svým dopadem území města Jelení Hory, Krkonošského okresu, Kamennohorského okresu, Boleslawieckého okresu, Lwoweckého okresu, Lubaňského okresu, na české straně pak města Jilemnice, okresu Jablonec nad Nisou, Semily, Liberec, Trutnov. Předpokládáme, že toto jsou místa ze kterých budou pocházet lektoři a účinkující aktivit. Samozřejmě největší dopad bude mít projekt na města Jelení Horu a Jilemnice, kde tyto aktivity budou probíhat a jejichž občané se jich budou moci účastnit.

Działania projektowe obejmują teren miasta Jeleniej Góry, powiatu karkonoskiego, powiatu kamiennogórskiego, powiatu boleslawieckiego, powiatu lwóweckiego, powiatu lubańskiego, a po stronie czeskiej miasta Jilemnice, powiatów Jablonec nad Nysą, Semily, Liberec, Trutnov. Zakładamy, że to właśnie z tych miejsc będą pochodzić prowadzący oraz wykonawcy. Oczywiście największy wpływ projekt będzie miał na miasta Jelenią Górę i Jilemnice, w których te działania będą się odbywać i których mieszkańcy będą mogli w nich uczestniczyć.

4. Jaká je udržitelnost přeshraničního dopadu a výsledků projektu? / Jaka jest trwałość wpływu transgranicznego i rezultatów projektu?

Oba partneri budou spolupracovat i po skončení projektu. Přeshraniční realizace akcí je prioritou obou partnerů, jde totiž o významné zpestření programu pro místní lidi. Partneri počítají s pokračováním ve výměně výstav a také kulturních vložek v podobě řemeslníků či hudebních uskupení během jarmarků a jiných podobných akcí, budou se také vzájemně informovat o svých kulturních aktivitách. Počet projektových událostí a jejich velmi široký záběr zcela jistě vyvolá zájem obyvatelstva o dění na druhé straně hranice a zanedbatelná vzdálenost mezi oběma městy ve spojení s jejich atraktivitou přispějí k vzájemné návštěvnosti obyvatel.

Obaj partnerzy będą kontynuować współpracę po zakończeniu projektu. Transgraniczna realizacja imprez jest priorytetem dla obu partnerów, ponieważ jest to ważne urozmaicenie programu dla mieszkańców. Partnerzy planują dalszą wymianę wystaw i wstawek kulturalnych w postaci rzemieślników lub grup muzycznych podczas festynów i innych podobnych imprez oraz wzajemne informowanie się o swoich działaniach kulturalnych. Liczba projektowych wydarzeń i ich bardzo szeroki zakres z pewnością wzbudzi zainteresowanie mieszkańców tym, co dzieje się po drugiej stronie granicy, a znikoma odległość między oboma miastami w połączeniu z ich atrakcyjnością przyczyni się do wzajemnej frekwencji mieszkańców.

Interreg



Spolufinancováno
Evropskou unií

Česko - Polsko

Interreg



Współfinansowane
przez Unię Europejską

Czechy - Polska

Přehled rozpočtu za projekt / Przegląd budżetu projektu

Číslo projektu / Nr projektu

04NW0N

Název (CZ) / Nazwa (CZ)

Vy a my, my a vy

Název (PL) / Nazwa (PL)

Wy i my, my i wy

Priorita / Priorytet

4.2 - Prohloubení přeshraničních vazeb obyvatel a institucí česko-polského pohraničí
4.2 - Pogłębianie więzi transgranicznych mieszkańców i instytucji pogranicza czesko-polskiego

Celkové náklady projektu / Całkowite wydatki projektu

Více než 200 000 EUR / Powyżej 200 000 EUR

VP - Jeleniogórskie Centrum Kultury (PL)

Typ projektu - investiční výdaje projektu (kapitoly 5 + 6) / Typ projektu - wydatki inwestycyjne projektu (rozdziały 5 + 6): Méně než 50 % / mniej niż 50 %

Typ rozpočtu / Typ budżetu: D

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu		
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu <i>Náklady na zaměstnance se určují pomocí jednotkových nákladů a pracovních profilů. / Koszty personelu określone są przy pomocy stawek jednostkowych i profili stanowisk.</i>	51 491,00
2. Realizační a koordinační personál / Personel realizacyjny i koordynacyjny		
	2.1 - Hlavní administrátor projektu, který řídí projekt jako celek. Dohlíží na práci koordinátorů jednotlivých dílčích aktivit, otázky sladění aktivit s potřebami programu, je v neustálém kontaktu s českým / Główny administrator projektu zarządzający projektem jako całością. Nadzoruje prace koordynatorów poszczególnych działań cząstkowych, kwestie dopasowania działań do potrzeb programu, jest w nieustanny Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 530.00 8 003,00
	2.2 - Koordinátor řemesel - má databázi kontaktů na řemeslníky, vybírá vhodná řemesla, která odpovídají dramaturgii akce. / Koordynator ds. rzemiosł - posiada bazę kontaktów do rzemieślników, dobiera odpowiednie rzemiosła dopasowując je do dramaturgii danego wydarzenia. Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 480.00 7 248,00
	2.3 - Koordinátor vzdělávacích aktivit - má k dispozici databázi osob, které vedou workshopy a vzdělávací kurzy především pro děti, vybírá vhodné aktivity v závislosti na dramaturgii dané akce. / Koordynator działań edukacyjnych - posiada bazę danych osób prowadzących warsztaty i kursy edukacyjne głównie dla dzieci, dobiera odpowiednie działania w zależności od dramaturgii danego wydarzenia Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 480.00 7 248,00
	2.4 - Kurátor fotografických aktivit - vede příslušnou databázi fotografií pracujících v oblasti klasické i moderní fotografie, řídí veškeré aktivity bienále, výběr členů poroty atd. / Kurator działań fotograficznych - posiada odpowiednią bazę danych fotografów zajmujących się klasycznymi i nowoczesnymi formami fotografii, zarządza wszelkimi działaniami biennale, dobiorem członków j Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 480.00 7 248,00
	2.5 - Televizní koordinátor působí jako šéfredaktor, dohlíží na činnost zapojených mladých lidí/dětí, určuje kulturní akce, kterých by se měl televizní štáb účastnit, dohlíží na obsahovou a formální úroveň / Koordynator do spraw telewizji pełni rolę redaktora naczelnego, nadzoruje działania zaangażowanej młodzieży/dzieci, wyznacza wydarzenia kulturalne, na których powinna być obecna ekipa TV, pilnuje pozi Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 480.00 7 248,00
	2.6 - Koordinátor hudebních aktivit zodpovědný za hudební dramaturgii akcí. Vybírá vhodný typ hudby pro danou akci, stejně jako interprety, kteří vedou hudební workshopy. Provádí nábor účastníků aktivit. / Koordynator działań muzycznych odpowiedzialny na dramaturgię wydarzeń pod względem muzycznym. Dobiera odpowiedni dla danego wydarzenia rodzaj muzyki, a także wykonawców, prowadzących warsztaty muzyczn Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 480.00 7 248,00
	2.7 - Koordinátor cirkusově-divadelních aktivit je zodpovědný za realizaci aktivit s tímto uměleckým profilem během všech akcí projektu. Má k dispozici databázi potenciálních účinkujících a vybírá je podle / Koordynator działań cyrkowo-teatralnych odpowiedzialny jest za realizację działań o tym profilu artystycznym podczas wszystkich wydarzeń projektu. Posiada odpowiednią bazę danych osob - potencjalnych Hodinová sazba 64 PLN / 15 €	Sazba: 15,10 €, Hodin: 480.00 7 248,00
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne <i>15 % z nákladů na zaměstnance. / 15% z kosztów personelu.</i>	7 723,65
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania <i>7 % z nákladů na zaměstnance. / 7% z kosztów personelu.</i>	3 604,37
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	339 799,00
Překlady a tlumočení / Tłumaczenia pisemne i ustne		
	4.3.1 - Tlumočení během akce Skok v blok / Tłumaczenia ustne podczas akcji Skok w Blok (KA - 1) Tlumočení během akce Skok v blok Tłumaczenia ustne podczas akcji Skok w Blok	25,00 € / godzina x 96 2 400,00
	4.3.2 - Tlumočení během vánočního jarmarku / Tłumaczenia ustne podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 1) Tlumočení během 2 ročníků vánočního jarmarku Tłumaczenia ustne podczas 2 edycji Jarmarku Świątecznego	25,00 € / godzina x 56 1 400,00

4.3.3 - Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu - soutěž betlémů - tlumočník, ročně cca 12 hod. / Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej - konkurs szopek - tłumacz, rocznie ok. 12 godz. (KA - 1)	25,00 € / godzina x 24	600,00
Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu - soutěž betlémů - tlumočník, ročně cca 12 hod. Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej - konkurs szopek - tłumacz, rocznie ok. 12 godz.		
4.3.4 - Koszty tłumaczeń ustnych i pisemnych obsługi projektu / Koszty tłumaczeń ustnych i pisemnych obsługi projektu (KA - 1,2,3,4,5,6,7,8)	1 640,00 € / komplet x 1	1 640,00
Náklady na tlumočení (cca 10 osobních a online schůzek x cca 5 hodin, cca 6 hodin telefonování) - 56 hodin x 25 eur = 1 400 eur a písemné (monitorovací zprávy, případná korespondence mezi partnery atd.) - cca 20 stran x 12 eur = 240 eur. Koszty tłumaczeń ustnych (ok. 10 spotkań osobistych i online x ok. 5 godz., ok. 6 godz. telefonowanie) - 56 godz. x 25 eur = 1400 eur oraz pisemnych (raporty monitorujące, ew. korespondencja partnerów itp.) - ok. 20 str. x 12 eur = 240 eur		
4.3.5 - Překlad textů katalogů a plakátů / Tłumaczenia tekstów katalogów i plakatów (KA - 1)	12,00 € / str. x 48	576,00
Překlad textů katalogů a plakátů - 12 stran 2 x ročně Tłumaczenia tekstów katalogów i plakatów stron 12 2 x w roku		
4.3.6 - překlad textu pro katalog fotografické soutěže Vedle mě / tłumaczenie tekstu do katalogu konkursu fotograficznego Obok mnie (KA - 1)	12,00 € / str. x 2	24,00
překlad textu pro katalog cca 2 strany fotografické soutěže Vedle mě tłumaczenie tekstu do katalogu konkursu fotograficznego Obok mnie ok 2 strony		
4.3.7 - Překlad textů pro plakát a leták (2 turnusy Noci svatojánské) / Tłumaczenie pisemne tekstów na plakat i ulotkę (2 edycje nocy świętojańskiej) (KA - 2)	12,00 € / str. x 2	24,00
Překlad textů pro plakát a leták (2 turnusy Noci svatojánské). 2 strany x 12 eur = 24 eur Tłumaczenie pisemne tekstów na plakat i ulotkę (2 edycje nocy świętojańskiej). 2 str. x 12 eur = 24 eur		
4.3.8 - Tlumočení během akce Art Glass Festivalu / Tłumaczenia ustne podczas imprezy Art Glass Festival (KA - 1)	25,00 € / godzina x 56	1 400,00
Tlumočení během dvou ročníků Art Glass Festivalu Tłumaczenia ustne podczas 2 edycji imprezy Art Glass Festival		
4.3.9 - Tlumočení během hudebních workshopů / Tłumaczenia podczas warsztatów muzycznych (KA - 1)	25,00 € / godzina x 54	1 350,00
Tlumočení během hudebních workshopů Tłumaczenia podczas warsztatów muzycznych		
4.3.10 - Tlumočení během výjezdu fotografické soutěže Vedle mě / Tłumaczenie ustne podczas wyjazdu konkursu fotograficznego Obok mnie (KA - 1)	25,00 € / godzina x 18	450,00
Tlumočení během výjezdu fotografické soutěže Vedle mě - 6 hodin x 3 roky Tłumaczenie ustne podczas wyjazdu konkursu fotograficznego Obok mnie - 6 godz. x 3 lata		
4.3.11 - Tlumočení svatojánské noci / Tłumaczenie ustne podczas nocy świętojańskiej (KA - 1)	25,00 € / godzina x 24	600,00
Tlumočení svatojánské noci, cca 12 hodin x 2 ročníky Tłumaczenie ustne podczas nocy świętojańskiej, ok. 12 godz. x 2 edycje		
4.3.12 - Tlumočení v rámci bienále horské fotografie / Tłumaczenia w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)	25,00 € / godzina x 96	2 400,00
Tlumočení v rámci bienále horské fotografie Tłumaczenia w ramach biennale fotografii górskiej		
4.3.13 - Tlumočení workshopů tanga v Jelení Hoře / Tłumaczenie wasztatów tango w Jeleniej Górze (KA - 1)	25,00 € / godzina x 120	3 000,00
Tlumočení workshopů tanga v Jelení Hoře: 10 hod. x 2 ročníky x 6 setkání = 120 hod. Tłumaczenie wasztatów tango w Jeleniej Górze: 10 godz. x 2 edycje x 6 spotkań = 120 godz.		
4.3.14 - Výdaje na tlumočení během vernisáží / Wydatki na tłumaczenia podczas wernisaży (KA - 1)	25,00 € / godzina x 20	500,00
Výdaje na tlumočení během vernisáží Wydatki na tłumaczenia podczas wernisaży		
Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek / Opracowywanie, modyfikacja i aktualizacja systemów informatycznych i strony internetowej		

<p>4.4.15 - Komplexní vývoj webových stránek pro televizní studio / Kompleksowe opracowanie strony internetowej na potrzeby studio TV (KA - 8)</p> <p>Komplexní vývoj webových stránek pro televizní studio DOPLNĚNO: Součástí služby je návrh a spuštění webových stránek. Webové stránky budou sloužit ke zveřejňování tiskových a filmových materiálů vytvořených účastníky akce. Webové stránky budou sloužit jako online informační služba, která bude zveřejňovat materiály o kulturních aktivitách partnerů.</p> <p>Kompleksowe opracowanie strony internetowej na potrzeby studio TV UZUPEŁNIONO: Usługa będzie obejmować zaprojektowanie i uruchomienie strony internetowej. Strona posłuży do publikowania materiałów prasowych i filmowych opracowanych przez uczestników działania. Witryna będzie internetowym serwisem informacyjnym, publikującym materiały dotyczące działalności kulturalnej partnerów.</p>	777,00 € / usługa x 1	777,00
Služby související s pořádáním a prováděním akcí nebo zasedání / Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań		
<p>4.7.16 - Autobusová přeprava účastníků hudebních workshopů a nástrojů na koncerty v České republice a Polsku. / Transport autobusowy uczestników warsztatów muzycznych i instrumentów na koncerty w Czechach i w Polsce (KA - 1)</p> <p>Autobusová přeprava účastníků hudebních workshopů a nástrojů na koncerty v České republice a Polsku. Transport autobusowy uczestników warsztatów muzycznych i instrumentów na koncerty w Czechach i w Polsce</p>	420,00 € / usługa x 4	1 680,00
<p>4.7.17 - Autorský text, odborný - popis díla, životopis, techniky / Tekst autorski, specjalistyczny - opis twórczości, biografia, techniki (KA - 1)</p> <p>Autorský text, odborný - popis díla, životopis, techniky 2 x ročně Tekst autorski, specjalistyczny - opis twórczości, biografia, techniki 2 x w roku</p>	500,00 € / komplet x 2	1 000,00
<p>4.7.18 - Catering během Art Glass Festivalu / Catering podczas imprezy Art Glass Festival (KA - 1)</p> <p>Catering během akce cca 100 jídel x 2 ročníky Art Glass Festivalu x cca 6 eur Catering podczas imprezy okolo 100 posiłków x 2 edycje imprezy Art Glass Festival x ok. 6 eur</p>	6,00 € / szt. x 200	1 200,00
<p>4.7.19 - catering během sympozia v rámci bienále horské fotografie / catering sympozjum w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)</p> <p>catering během sympozia v rámci bienále horské fotografie catering sympozjum w ramach biennale fotografii górskiej</p>	89,00 € / komplet x 1	89,00
<p>4.7.20 - Catering během vánočního jarmarku / Catering podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 1)</p> <p>Catering během akce cca 50 jídel x 2 ročníky vánočního jarmarku Catering podczas imprezy okolo 50 posiłków x 2 edycje Jarmarku Świątecznego</p>	6,00 € / szt. x 100	600,00
<p>4.7.21 - catering pro porotu bienále horské fotografie / catering jury biennale fotografii górskiej (KA - 1)</p> <p>catering pro porotu bienále horské fotografie catering jury biennale fotografii górskiej</p>	90,00 € / komplet x 1	90,00
<p>4.7.22 - Catering při zahájení výstav v Polsku / Catering w trakcie wernisaży wystaw w Polsce (KA - 1)</p> <p>Catering při zahájení výstav v Polsku 3 x ročně Catering w trakcie wernisaży wystaw w Polsce 3 x roku</p>	100,00 € / komplet x 6	600,00
<p>4.7.23 - catering vernisáží v České republice v rámci bienále horské fotografie / catering wernisaży w Czechach w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)</p> <p>catering vernisáží v České republice v rámci bienále horské fotografie catering wernisaży w Czechach w ramach biennale fotografii górskiej</p>	65,00 € / komplet x 1	65,00
<p>4.7.24 - catering vernisáží v Polsku v rámci bienále horské fotografie / catering wernisaży w Polsce w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)</p> <p>catering vernisáží v Polsku v rámci bienále horské fotografie x4 catering wernisaży w Polsce w ramach biennale fotografii górskiej x4</p>	65,00 € / komplet x 4	260,00
<p>4.7.25 - ceny pro účastníky bienále horské fotografie / nagrody dla uczestników konkursu w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)</p> <p>ceny pro účastníky bienále horské fotografie (5 cen) nagrody dla uczestników konkursu (5 nagród) w ramach biennale fotografii górskiej</p>	50,00 € / szt. x 5	250,00

<p>4.7.26 - Cesta na vernisáž v České republice v rámci bienále horské fotografie / Przejazd na wernisaż do Czech w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)</p> <p>Cesta na vernisáž v České republice v rámci bienále horské fotografie Przejazd na wernisaż do Czech w ramach biennale fotografii górskiej</p>	335,00 € / usługa x 1	335,00
<p>4.7.27 - Dekorace vánočních jarmarků / Scenografia Jarmarku Świątecznego (KA - 1)</p> <p>Dekorace vánočních jarmarků - např. pyramidy - vytápění cca 1 500 PLN, vánoční stromky cca 25 ks. x cca 100 PLN = 2 500 PLN, venkovní vánoční výzdoba, ostatní cca 1500,- PLN x 2 běhy Scenografia Jarmarku Świątecznego - np. Piramidy - ogrzewanie około 1500 PLN, choinki ok 25 szt. x około 100 PLN = 2 500 PLN, plenerowe dekoracje świąteczne, inne około 1500,- PLN x 2 edycje</p>	1 500,00 € / komplet x 2	3 000,00
<p>4.7.28 - Dětská dílna v hale se stanem během vánočního jarmarku / Warsztaty dla dzieci w hali namiotowej podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 7)</p> <p>Dětské dílny v hale se stanem 14 dílen x 2 vydání vánočního jarmarku / DOPLNĚNO: Výtvarné dílny pod vedením uznávaných lektorů s dlouholetou praxí a odborných řemeslníků vytvářejících ruční výrobky - 14 dílen. Dílny s vánoční tematikou, odměna za dva dny x 6 hodin denně 225 €. Warsztaty dla dzieci w hali namiotowej 14 warsztatów x 2 edycje Jarmarku Świątecznego. UZUPEŁNIONO: Warsztaty plastyczne prowadzone przez uznanych instruktorów z wieloletnia praktyką oraz specjalistów rzemieślników, tworzących rękodzieło artystyczne - 14 warsztatów. Warsztaty o tematyce świątecznej, honorarium za dwa dni x 6 godziny dziennie 225 EURO</p>	225,00 € / osoba x 28	6 300,00
<p>4.7.29 - Dětské dílny - speciální české dílny (např. korálkování) vánočního jarmarku. / Warsztaty dla dzieci - czeskie warsztaty specjalne (np. koralikowe) Jarmark Świąteczny (KA - 7)</p> <p>Dětské dílny - speciální české dílny (např. korálkování) x 2 ročníky vánoční jarmark. DOPLNĚNO: Výtvarné dílny vedené renomovaným lektorem s dlouholetou praxí. Dílna s vánoční tematikou, poplatek za dva dny x 6 hodin denně 350 €. Warsztaty dla dzieci - czeskie warsztaty specjalne (np. koralikowe) x 2 edycje Jarmarku Świątecznego. UZUPEŁNIONO: Warsztaty plastyczne prowadzone przez uznanego instruktora z wieloletnia praktyka. Warsztaty o tematyce świątecznej, honorarium za dwa dni x 6 godziny dziennie 350 EURO.</p>	350,00 € / komplet x 2	700,00
<p>4.7.30 - Dětské dílny akce Art Glass Festival / Warsztaty dla dzieci impreza Art Glass Festival (KA - 7)</p> <p>Dětské dílny 14 dílen x 2 ročníky akce Art Glass Festival. DOPLNĚNO: 14 různých výtvarných dílen pro děti a rodiny. Vedou je uznávaní lektori s dlouholetou praxí a odborníci z řad řemeslníků a řemeslných firem. Cena dílny za den x 8 hodin denně + čas na přípravu dílny v průměru 225,- € x 2 ročníky. Warsztaty dla dzieci 14 warsztatów x 2 edycje imprezy Art Glass Festival. UZUPEŁNIONO: 14 różne warsztaty plastyczne dla dzieci i całych rodzin. Prowadzone przez uznanych instruktorów z wieloletnia praktyką oraz specjalistów rzemieślników, firm tworzących rękodzieło artystyczne. Honorarium za dzień pracy x 8 godziny dziennie + czas na przygotowanie warsztatów średnio 225,- EURO x 2 edycje/</p>	225,00 € / szt. x 28	6 300,00
<p>4.7.31 - Elektrické přípojky ke stanům během vánočního jarmarku / Podłączenia elektryczne do namiotów podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 1)</p> <p>Elektrické přípojky ke stanům x 2 vydání vánočního jarmarku. DOPLNĚNO: Elektrické přípojky pro: pódium, stanovou halu - dětskou dílnu, pronajaté stany /cca 15 ks/ a vlastní stany vystavovatelů /cca 10 ks/ Elektrická přípojka pro napájení stanů 230 V: zásuvky, osvětlení, malé topné systémy. Podłączenia elektryczne do namiotów x 2 edycje Jarmarku Świątecznego. UZUPEŁNIONO: Podłączenia elektryczne do: sceny, hali namiotowej - warsztaty dla dzieci, wynajętych namiotów /ok. 15 sztuk/ i namiotów własnych wystawců /ok. 10 sztuk/ Usługa podłączenie elektryczności do namiotów w celu zasilania 230V: gniazdko, oświetlenie, drobne systemy ogrzewania.</p>	900,00 € / usługa x 2	1 800,00
<p>4.7.32 - Elektrické přípojky stanů akce Art Glass Festival / Podłączenia elektryczne do namiotów imprezy Art Glass Festival (KA - 1)</p> <p>Elektrické přípojky stanů x 2 turnusy akce Art Glass Festival. / DOPLNĚNO: Elektrická přípojka pro pronajaté stany / cca 20 - 25 ks/ a vlastní stany vystavovatelů / cca 15 ks/ Elektrická přípojka pro napájení stanů 230 V: zásuvky, osvětlení. Podłączenia elektryczne do namiotów x 2 edycje imprezy Art Glass Festival. UZUPEŁNIONO: Podłączenia elektryczne do wynajętych namiotów /ok. 20 - 25 sztuk/ i namiotów własnych wystawců /ok. 15 sztuk/ Usługa podłączenie elektryczności do namiotów w celu zasilania 230V: gniazdko, oświetlenie.</p>	900,00 € / usługa x 2	1 800,00
<p>4.7.33 - Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu - soutěž betlémů - pojištění / Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej- konkurs szopek - ubezpieczenie (KA - 7)</p> <p>Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu - soutěž betlémů - pojištění. Doplněno: Děti ze skupiny, která vyrobila nejkrásnější betlém, dostanou poukazy na výlet. Cena 1 poukazu pro 1 dítě nepřesáhne 50 eur. Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej- konkurs szopek - ubezpieczenie. Uzupełniono: Dzieciom z grupy, która wykonała najpiękniejszą szopkę zostaną wręczone talony na wycieczkę. Cena 1 talonu dla 1 dziecka nie przekroczy 50 eur.</p>	35,00 € / komplet x 2	70,00

<p>4.7.34 - Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu - soutěž betlémů - vstupy do turistických atrakcí / Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej - konkurs szopek- wstępy do atrakcji turystycznych (KA - 7)</p> <p>Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu - soutěž betlémů - vstupy do turistických atrakcí. Doplněno: Děti ze skupiny, která vyrobila nejkrásnější betlém, dostanou poukazy na výlet. Cena 1 poukazu pro 1 dítě nepřesáhne 50 eur. Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej - konkurs szopek- wstępy do atrakcji turystycznych. Uzupełniono: Dzieciom z grupy, która wykonała najpiękniejszą szopkę zostaną wręczone talony na wycieczkę. Cena 1 talonu dla 1 dziecka nie przekroczy 50 eur.</p>	335,00 € / komplet x 2	670,00
<p>4.7.35 - Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu - soutěž betlémů- autobus / Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej - konkurs szopek - autobus (KA - 7)</p> <p>Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu - soutěž betlémů- autobus. Doplněno: Děti ze skupiny, která vyrobila nejkrásnější betlém, dostanou poukazy na výlet. Cena 1 poukazu pro 1 dítě nepřesáhne 50 eur. Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej - konkurs szopek - autobus. Uzupełniono: Dzieciom z grupy, która wykonała najpiękniejszą szopkę zostaną wręczone talony na wycieczkę. Cena 1 talonu dla 1 dziecka nie przekroczy 50 eur.</p>	350,00 € / usługa x 2	700,00
<p>4.7.36 - Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu stravování (oběd pro děti, doprovod, průvodce, tlumočnicka, řidiče - cca 35 osob)- soutěž betlémů. / Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej - konkurs szopek - wyżywienie (obiad dla dzieci, opiekunów, przewodnika, tłumacza, kierowcy - ok. 35 osób (KA - 7)</p> <p>Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu stravování (oběd pro děti, doprovod, průvodce, tlumočnicka, řidiče - cca 35 osob)- soutěž betlémů. Doplněno: Děti ze skupiny, která vyrobila nejkrásnější betlém, dostanou poukazy na výlet. Cena 1 poukazu pro 1 dítě nepřesáhne 50 eur. Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej - konkurs szopek - wyżywienie (obiad dla dzieci, opiekunów, przewodnika, tłumacza, kierowcy - ok. 35 osób. Uzupełniono: Dzieciom z grupy, która wykonała najpiękniejszą szopkę zostaną wręczone talony na wycieczkę. Cena 1 talonu dla 1 dziecka nie przekroczy 50 eur.</p>	335,00 € / komplet x 2	670,00
<p>4.7.37 - Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu- soutěž betlémů- průvodce / Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej - konkurs szopek- przewodnik (KA - 7)</p> <p>Exkurze jako odměna pro 1 polskou skupinu- soutěž betlémů- průvodce. Doplněno: Děti ze skupiny, která vyrobila nejkrásnější betlém, dostanou poukazy na výlet. Cena 1 poukazu pro 1 dítě nepřesáhne 50 eur. Wycieczka jako nagroda dla 1 grupy polskiej - konkurs szopek- przewodnik . Uzupełniono: Dzieciom z grupy, która wykonała najpiękniejszą szopkę zostaną wręczone talony na wycieczkę. Cena 1 talonu dla 1 dziecka nie przekroczy 50 eur.</p>	190,00 € / usługa x 2	380,00
<p>4.7.38 - filmová dokumentace v rámci bienále horské fotografie / dokumentacja filmowa w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 5)</p> <p>filmová dokumentace v rámci bienále horské fotografie dokumentacja filmowa w ramach biennale fotografii górskiej</p>	220,00 € / usługa x 1	220,00
<p>4.7.39 - Fotodokumentace akce Skok v blok / Dokumentacja foto akcja Skok w Blok (KA - 1)</p> <p>Fotodokumentace x 2 ročníky akce Skok v blok Dokumentacja foto x 2 edycje akcja Skok w Blok</p>	560,00 € / usługa x 2	1 120,00
<p>4.7.40 - Fotografická dokumentace koncertů / Dokumentacja fotograficzna koncertów (KA - 1)</p> <p>Fotografická dokumentace koncertů Dokumentacja fotograficzna koncertów</p>	222,00 € / usługa x 2	444,00
<p>4.7.41 - Grafický návrh a sazba, příprava pro tisk venkovní výstavy / Projekt i skład graficzny, przygotowanie do druku wystawy plenerowej (KA - 3)</p> <p>Grafický návrh a sazba, příprava pro tisk venkovní výstavy 1 x ročně Projekt i skład graficzny, przygotowanie do druku wystawy plenerowej 1 x w roku</p>	700,00 € / usługa x 2	1 400,00
<p>4.7.42 - grafický návrh katalogu, letáků, výstavních plakátů a reklamních bannerů v rámci bienále horské fotografie. / opracowanie graficzne katalogu, ulotek , plakatów wystaw, banerów reklamowych w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 2)</p> <p>grafický návrh katalogu, letáků, výstavních plakátů a reklamních bannerů v rámci bienále horské fotografie. opracowanie graficzne katalogu, ulotek , plakatów wystaw, banerów reklamowych w ramach biennale fotografii górskiej</p>	665,00 € / usługa x 1	665,00
<p>4.7.43 - Grafický návrh reklamních materiálů pro workshopy a představení tanga / Wykonanie projektów graficznych materiałów reklamowych na potrzeby warsztatów i pokazów tanga (KA - 2)</p> <p>Grafický návrh reklamních materiálů pro workshopy a představení tanga Wykonanie projektów graficznych materiałów reklamowych na potrzeby warsztatów i pokazów tanga</p>	250,00 € / usługa x 2	500,00

<p>4.7.44 - Honorář pro moderátora během animačních aktivit akce Skok v blok / Honorarium dla prowadzącego konferansjera podczas działań animacyjnych akcja Skok w Blok (KA - 7)</p> <p>Honorář pro moderátora během animačních aktivit x 2 ročníky akce Skok v blok Honorarium dla prowadzącego konferansjera podczas działań animacyjnych x 2 edycje akcja Skok w Blok</p>	335,00 € / komplet x 2	670,00
<p>4.7.45 - Hutnické prezentace akce Art Glass Festival / Prezentacje metalurgiczne impreza Art Glass Festival (KA - 4)</p> <p>Hutnické prezentace x 2 ročníky akce Art Glass Festival. DOPLNĚNO: Workshopy a ukázky odlévání hliníku 8 hodin, tým několika lidí (pískovcové formy pro 100-120 účastníků workshopu) . 2. Dílny a ukázky odlévání bronzu (formy ze sépiových koster) . 8 h, tým několika osob . Průměrně jedna ukázka s a workshop s aktivní účastí diváků - 850,- EURO. Prezentacje metalurgiczne x 2 edycje imprezy Art Glass Festival. UZUPEŁNIONO: Warsztaty i pokazy odlewania z aluminium 8 godz., zespół kilkuosobowy (formy piaskowcowe dla 100-120 uczestników warsztatów) . 2. Warsztaty i pokazy odlewania z brązu (formy ze szkieletów sepii). 8 godz., zespół kilkuosobowy. Średnio jedem pokaz z oraz warsztaty z aktywnym udziałem publiczności - 850,- EURO.</p>	1 700,00 € / komplet x 2	3 400,00
<p>4.7.46 - kalendář s fotografiemi z Bienále / kalendarz z fotografiemi z wystaw Biennale (KA - 2)</p> <p>kalendář s fotografiemi z Bienále A 3 výstavy cca 100 ks kalendarz z fotografiemi z wystaw Biennale A 3 ok. 100 szt</p>	665,00 € / usluga x 1	665,00
<p>4.7.47 - Katalogy výstav / Katalogi wystaw (KA - 3)</p> <p>Katalogy výstav 2 x ročně. DOPLNĚNO: šitý katalog, ofsetový tisk, obálka cca 300 gr., střed cca 200 gr. formát 210mm x 210 mm, počet stran - cca 24 plus obálka, počet katalogů k jedné výstavě - 250 ks - 2 x ročně Katalogi wystaw 2 x w roku. UZUPEŁNIONO: katalog szyty, druk offsetowy, okładka ok 300 gr, środek ok. 200 gr. format 210mm x 210 mm, ilość stron - około 24 plus okładka, ilość katalogów na jedną wystawę - 250 sztuk - 2 x w roku.</p>	900,00 € / komplet x 2	1 800,00
<p>4.7.48 - Lektor dětských designových workshopů akce Skok v blok / Prowadzący warsztaty design dla dzieci akcja Skok w Blok (KA - 7)</p> <p>Lektor dětských designových workshopů (8 dní x 4 osoby) 2 ročníky akce Skok v blok. DOPLNĚNO: Kulturní animátoři, kteří vedou doplňkové workshopy, jsou zodpovědní za organizaci originálních animací, her a relaxačních her. Zúčastněné děti se díky kreativně animovanému programu naučí více. Během projektu se zapojí také děti z organizovaných skupin z Jelení Hory a českých vzdělávacích institucí (např. mateřských škol), proto je nutné oddělit současně prováděné úkoly. Za koordinaci relaxačních a herních bloků jsou zodpovědní animátoři. Tyto bloky budou spojovacím článkem během všech realizovaných aktivit. Animátoři budou realizovat aktivity v termínu stanoveném organizátorem v PL a CZ v odpoledních hodinách. 4 osoby x 64 hodin (8 dní) x 13,90 € x 2 ročníky. Prowadzący warsztaty design dla dzieci (8 dni x 4 osoby) 2 edycje akcja Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Animatorzy kultury realizujący warsztaty uzupełniające odpowiedzialni są za organizowanie autorskich animacji, zabaw i gier relaksacyjnych. Dzieci uczestniczące w projekcie dowiadują się więcej poprzez kreatywnie zaanimowany program działania. Podczas projektu uczestniczyć będą dzieci również z grup zorganizowanych jeleniogórskich oraz czeskich placówek oświatowych (np. przedszkola), powoduje to konieczność rozdzielenia zadań realizowanych symultanicznie. Animatorzy odpowiadają za koordynację bloków relaksacyjnych i zabawowych, które będą łącznikami podczas wszystkich realizowanych działań. Animatorzy realizują działania w określonym przez organizatora terminie w PL i CZ w godzinach popołudniowych. 4 osoby x 64 godz (8 dni) x 13,90 euro x 2 edycje</p>	890,00 € / osoba x 8	7 120,00
<p>4.7.49 - Lektor divadelního workshopu akce Skok v blok / Prowadzący warsztaty teatralne akcja Skok w Blok / (KA - 7)</p> <p>Lektoři divadelního workshopu (8 dní x 3 osoby) 2 ročníky akce Skok v blok. / DOPLNĚNO: Workshopy povedou česko-polští divadelníci a animátoři z takového formace. Lektoři realizují originální program divadelní výchovy pro nejmenší. Základní formou programu je představení malých forem tradičního českého divadla a série dílen zaměřených na seznámení s partnerskou kulturou a vyvolání zájmu o umění loutkového divadla, které je v České republice jednou ze základních forem vzdělávání a jednou z hlavních oblastí praktikovaného divadelního umění. Program počítá s řadou workshopů a prezentací pro účastníky během dnů aktivit Skok do bloku. Umělci předvedou aktivity v termínu stanoveném organizátorem v PL a CZ v odpoledních hodinách. 3 osoby x 64 hodin x 17,43 € x 2 ročníky. Prowadzący warsztaty teatralne (8 dni x 3 osoby) 2 edycje akcja Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Warsztaty prowadzone będą przez czesko-polski teatr i animatorów wywodzących się z takiej formacji. Prowadzący realizują autorski program edukacji teatralnej dla najmłodszych. Podstawową formą realizacji programu jest wprowadzenie małych form tradycyjnego czeskiego teatru oraz szereg warsztatów, które mają na celu przybliżyć kulturę partnera oraz wywołać zainteresowanie sztuką teatru teatru lalkowego, która w Czechach jest jedną z podstawowych form edukacji oraz jedną z głównych uprawianych dziedzin sztuki teatru. Program zakłada przeprowadzenie szeregu warsztatów oraz prezentacji dla uczestników podczas dni realizowania działań Skok w Blok. Artyści realizują działania w określonym przez organizatora terminie w PL i CZ w godzinach popołudniowych. 3 osoby x 64 godz x 17,43 euro x 2 edycje.</p>	1 115,00 € / osoba x 6	6 690,00
<p>4.7.50 - Lektor workshopu cirkus - street art akce Skok v blok / Prowadzący warsztaty cirkus - streetart akcja Skok w Blok (KA - 7)</p> <p>Lektoři workshopu cirkus - street art (8 dní x 3 osoby) 2 ročníky akce Skok v blok. DOPLNĚNO: Dílny jsou zaměřeny především na stimulaci jemné a hrubé motoriky a reakcí menších a starších dětí. To znamená, že se děti prostřednictvím dílen zapojí do aktivit, které stimulují jejich fyzickou a intelektuální zdatnost. Dílny povedou odborníci kvalifikovaní k provádění tohoto typu aktivit v dětském prostředí. Animátoři budou aktivity provádět v termínu stanoveném organizátorem v PL a CZ v odpoledních hodinách. 3 osoby x 64 hodin (8 dní) x 17,43 € x 2 ročníky. Prowadzący warsztaty cirkus - streetart(8 dni x 3 osoby) 2 edycje akcja Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Warsztaty mają głównie na celu pobudzenie umiejętności i reakcji motorycznych małych i dużych. Oznacza to, że dzięki warsztatom dzieci uczestniczyć będą w działaniach pobudzających ich sprawność fizyczną oraz intelektualną. Warsztaty prowadzone będą przez specjalistów posiadających kwalifikacje do wykonywania tego rodzaju działań w środowisku dzieci. Animatorzy realizują działania w określonym przez organizatora terminie w PL i CZ w godzinach popołudniowych. 3 osoby x 64 godz (8 dni) x 17,43 euro x 2 edycje.</p>	1 115,00 € / osoba x 6	6 690,00

4.7.51 - Materiál pro workshopy a ukázky řemesel na Radničním náměstí akce Art Glass Festival. / Materiály na workshopy i pokazy rzemieślnicze na placu ratuszowym impreza Art Glass Festival (KA - 1)	800,00 € / komplet x 2	1 600,00
Materiál pro workshopy a ukázky řemesel na Radničním náměstí x 2 ročníky akce Art Glass Festival. DOPLNĚNO: Dílenské materiály na náměstí: hlína, plyn, koks, uhlí, dřevo, písek, cihly, šamotové desky, sklo, barvy, konstrukční ocel (úhelníky, ploché tyče, plechy atd.) a další. Propanové lahve cca 10 ks. x 11 kg každá, keramická vata tl. 5 mm a 25 mm - 4 role, šamotová hlína, sépie, keramická malta , polymerová lepidla 6 l. a další. Materiály na workshopy i pokazy rzemieślnicze na placu ratuszowym x 2 edycje imprezy Art Glass Festival. UZUPEŁNIONO: Materiály na workshopy na rynku: glina, gaz, koks, węgiel, drewno, piasek, cegły, płyty szamotowe, szkło, farby, stal konstrukcyjna (kątowniki, płaskowniki, blacha) i inne. Butle z propanem ok. 10 szt. x 11 kilo każda, wełna ceramiczna grubości 5 mm i 25 mm - 4 rolki, glina szamotowa, sepia, fuga ceramiczna , kleje polimerowe 6 l., i inne.		
4.7.52 - Materiály pro dětské dílny během vánočního jarmarku / Materiály na workshopy dla dzieci podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 7)	1 400,00 € / komplet x 2	2 800,00
Materiály pro dětské dílny x 2 ročníky vánočního jarmarku. DOPLNĚNO: Výtvarný materiál a další komponenty potřebné k provádění originálních a kreativních činností spojených s vánoční tematikou, např. barevný hedvábný papír, brčka, barvy, těsto na perníčky, komponenty na svíčky a vůně, skleněné korálky, drátky, třpytky, proutí, vitráže, pájecí cín a mnoho dalších materiálů. Materiály na workshopy dla dzieci x 2 edycje Jarmarku Świątecznego. UZUPEŁNIONO: Materiály plastyczne i inne komponenty niezbędne do przeprowadzenia oryginalnych i twórczych działań powiązanych z tematyką świąteczną, np. bibuła kolorowa, słomki, farby, ciasto piernikowe, komponenty do świec i pachnideł, szklane koraliki, druty , brokat, wiklina, szkło witrażowe cyna do lutowania i wiele innych materiałów.		
4.7.53 - Materiály pro dětské dílny akce Art Glass Festival / Materiály na workshopy dla dzieci impreza Art Glass Festival (KA - 7)	1 200,00 € / komplet x 2	2 400,00
Materiály pro dětské dílny x 2 ročníky akce Art Glass Festival. DOPLNĚNO: Výtvarné materiály pro workshopy. Předpokládáme realizaci 10 dětských dílen po dobu 2 dnů, každý den bude jedna výtvarná dílna pod vedením lektora sloužit v průměru cca 120 účastníkům (dětem a dospělým pečujícím osobám o děti, počet stanoven podle předchozí realizace stejných úkolů), 10 dílen x 2 dny x cca 120 účastníků = 2400 účastníků. Materiály na workshopy dla dzieci x 2 edycje imprezy Art Glass Festival. UZUPEŁNIONO: Materiály plastyczne na workshopy. Zakładamy realizację 10 warsztatów dla dzieci przez 2 dni każdy, dziennie jeden warsztat plastyczny pod kierunkiem prowadzącego instruktora będzie średnio obsługiwał ok. 120 uczestników (dzieci i dorosłych opiekunów dzieci, ilość ustalona na podstawie wcześniejszych realizacji takich samych zadań), 10 warsztatów x 2 dni x ok. 120 uczestników = 2 400 uczestników.		
4.7.54 - materiály pro tisk fotografií pro výstavu fotografické soutěže Vedle mě / materiály do wydruku fotografií do wystawy konkursu fotograficznego Obok mnie (KA - 1)	156,00 € / komplet x 3	468,00
materiály pro tisk fotografií pro výstavu fotografické soutěže Vedle mě. / DOPLNĚNO: Fotopapír A4 pro tisk, 8-10 ks = 156 € materiály do wydruku fotografií do wystawy konkursu fotograficznego Obok mnie. UZUPEŁNIONO: papier fotograficzny do wydruku A4, 8-10 szt = 156 €		
4.7.55 - materiály pro výstavu - karton, lepicí páska atd. fotografické soutěže Vedle mě / materiály do realizacji wystawy konkursu fotograficznego Obok mnie - karton, taśmy samoprzylepne itd. (KA - 1)	67,00 € / komplet x 3	201,00
materiály pro výstavu - karton, lepicí páska atd. fotografické soutěže Vedle mě. DOPLNĚNO: karton 100x70 cm pro výstavu cca 40-50 ks = 67 € x 3 běhy = 201 € materiály do realizacji wystawy konkursu fotograficznego Obok mnie - karton, taśmy samoprzylepne itd. UZUPEŁNIONO: karton 100x70 cm do realizacji wystawy ok 40-50 szt = 67 € x 3 edycje = 201 €		
4.7.56 - materiály pro výstavy pro bienále horské fotografie. / materiály do realizacji wystaw w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 5)	220,00 € / komplet x 1	220,00
materiály pro výstavy (pásy, stretch fólie atd.) pro bienále horské fotografie. DOPLNĚNO: materiály pro pořádání výstav, např. lepicí páska, cca 15 kusů = 60 EUR, stretch fólie, cca 12 kusů = 120 EUR, páska pro podlepení fotografií, cca 10 kusů = 40 EUR. materiály do realizacji wystaw (taśmy, folia stretch, i inne) w ramach biennale fotografii górskiej. UZUPEŁNIONO: materiály do realizacji wystaw m.in. - taśmy klejące, ok 15 szt = 60 €, folia stretch ok 12 szt = 120 €, tasmy do oprawy zdjęć ok 10 szt = 40 €.		
4.7.57 - Moderování venkovní akce Art Glass Festival / Prowadzący imprezę plenerową impreza Art Glass Festival (KA - 1)	600,00 € / usługa x 2	1 200,00
Moderování venkovní akce x 2 ročníky akce Art Glass Festival Prowadzący imprezę plenerową x 2 edycje imprezy Art Glass Festival		
4.7.58 - Moderování venkovní během vánočního jarmarku / Prowadzący imprezę plenerową Jarmark Świąteczny (KA - 1)	600,00 € / usługa x 2	1 200,00
Moderování venkovní akce x 2 ročníky vánočního jarmarku Prowadzący imprezę plenerową x 2 edycje Jarmarku Świątecznego		

4.7.59 - náklady na materiál pro výstavu - fotografické materiály v rámci bienále horské fotografie / koszt materiałów do realizacji wystawy - materiały fotograficzne w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)	775,00 € / komplet x 1	775,00
náklady na materiál pro výstavu - fotografické materiály v rámci bienále horské fotografie. DOPLNĚNO: fotografický papír cca 3-4 ks. = 675 EUR, fotografické chemikálie (např. vývojka, ustalovač) = 100 EUR. koszt materiałów do realizacji wystawy - materiały fotograficzne w ramach biennale fotografii górskiej. UZUPEŁNIONO: papier fotograficzny ok 3-4 szt. = 675 €, chemia fotograficzna (m.in.-wywoływacz, utrwalacz) =100 €/		
4.7.60 - Náklady na požární ochranu koncertu (zákonná povinnost) / Koszt zabezpieczenia ppoż koncertu (obowiązek ustawy) (KA - 1)	333,00 € / usługa x 2	666,00
Náklady na požární ochranu koncertu (zákonná povinnost) Koszt zabezpieczenia ppoż koncertu (obowiązek ustawy)		
4.7.61 - Náklady na profesionální ostrahu během koncertů / Koszt profesjonalnej ochrony koncertu imprezy masowej podczas koncertów (KA - 1)	888,00 € / usługa x 2	1 776,00
Náklady na profesionální ostrahu během koncertů. DOPLNĚNO: Zabezpečení akce - profesionální bezpečnostní agentura cca 18-19 osob x cca. 12 eur/hodina x cca. 4 hodiny x 2 ročníky Koszt profesjonalnej ochrony koncertu imprezy masowej podczas koncertów. UZUPEŁNIONO: Ochrona imprezy - profesjonalna firma ochroniarska ok.18-19 osób x ok.. 12 euro/godz x ok.. 4 godz. x 2 edycje		
4.7.62 - Náklady na pronájem bariérových plotů a přenosných toalet při hudebních prezentacích / Koszty wynajmu plotów zaporowych i toalet przenośnych podczas prezentacji muzycznych (KA - 1)	555,00 € / usługa x 2	1 110,00
Náklady na pronájem bariérových plotů a přenosných toalet při hudebních prezentacích. DOPLNĚNO: Náklady na pronájem 150 m bariérových plotů a 3 přenosných toalet při hudebních prezentacích. Koszty wynajmu plotów zaporowych i toalet przenośnych podczas prezentacji muzycznych. UZUPEŁNIONO: Koszty wynajmu plotów zaporowych 150mb i toalet przenośnych 3 szt. podczas prezentacji muzycznych.		
4.7.63 - Náklady na pronájem prostor Přeshraničního centra aktivní turistiky včetně infrastruktury / Koszt wynajęcia obiektu Transgraniczne Centrum Turystyki Aktywnej wraz z infrastrukturą (KA - 1)	840,00 € / komplet x 2	1 680,00
Náklady na pronájem prostor Přeshraničního centra aktivní turistiky včetně infrastruktury - parkoviště, toalety, přístup k elektřině, 8 dřevěných chatek 2 ročníky Svatojánské noci Koszt wynajęcia obiektu Transgraniczne Centrum Turystyki Aktywnej wraz z infrastrukturą - parking, toalety, dostęp do prądu, 8 drewnianych domków 2 edycje nocy świętojańskiej		
4.7.64 - Náklady na pronájem přenosných toalet během vánočního jarmarku / Koszty wynajmu toalet przenośnych podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 1)	400,00 € / usługa x 2	800,00
Náklady na pronájem přenosných toalet během vánočního jarmarku Koszty wynajmu toalet przenośnych podczas Jarmarku Świątecznego		
4.7.65 - Náklady na připojení a elektřinu pro představení tango workshopu (taneční maraton) v Jelení Hoře / Koszt podłączeń i energii elektrycznej na potrzeby pokazu warsztatowego (maratonu tanecznego) tango w Jeleniej Górze (KA - 1)	1 000,00 € / usługa x 2	2 000,00
Náklady na připojení a elektřinu pro představení tango workshopu (taneční maraton) v Jelení Hoře Koszt podłączeń i energii elektrycznej na potrzeby pokazu warsztatowego (maratonu tanecznego) tango w Jeleniej Górze		
4.7.66 - Náklady na přípravu venkovní výstavy / Koszty przygotowania wystawy plenerowej (KA - 3)	900,00 € / komplet x 2	1 800,00
Náklady na přípravu venkovní výstavy, např. tisk na PVC desky, tisk na plátno, fólie, bannery atd. 1 x ročně. DOPLNĚNO: Tisk na PVC desku 100 x 70 cm nebo 100 x 100 cm - cca 25 ks nebo 20 ks - jednotková cena 20 EURO, resp. 25 EURO. Tisk na bannery 5 kusů cca 150 EURO. Potisk na fólii s PVC podkladem 250 - 1x ročně x 2 ks. Koszty przygotowania wystawy plenerowej np. druk na planszach PVC druk na płótnie, folii, banerach itp. 1 x w roku. UZUPEŁNIONO: druk planszy PVC 100 x 70 cm lub 100 x 100 cm - ok 25 sztuk lub 20 sztuk - cena jednostkowa 20 EURO, lub 25 EURO. Druk na banerach 5 sztuk ok 150 euro. Druk na folii z podkladem PVC 250 - raz w roku x 2.		
4.7.67 - Náklady na zdravotní zabezpečení koncertu (zákonná povinnost) / Koszt zabezpieczenia medycznego koncertu (obowiązek ustawy) (KA - 1)	333,00 € / usługa x 2	666,00
Náklady na zdravotní zabezpečení koncertu (zákonná povinnost) Koszt zabezpieczenia medycznego koncertu (obowiązek ustawy)		

<p>4.7.68 - Nákup materiálu pro přípravu výstav v galeriích / Zakup materiałów do przygotowania wystaw w galeriach (KA - 3)</p> <p>Nákup materiálu pro přípravu výstav v galeriích 2 x ročně. DOPLNĚNO: Tisk fotografií na fólii nebo papír, rámování fotografií, grafik, obrazů nebo jiných uměleckých děl do paspart, kartony, rámy, desky, jiné cca 25 kusů na výstavu - 2 x ročně. Zakup materiałów do przygotowania wystaw w galeriach 2 x w roku. UZUPEŁNIONO: Druk fotografii na folii lub papierze, oprawa fotografii, grafiki, malarstwa lub innego dzieła w passe-partout, kartony, ramy, plansze, inne około 25 sztuk na jedną wystawę - 2 x razy w roku.</p>	380,00 € / komplet x 2	760,00
<p>4.7.69 - Nákup paliva pro 80l elektrocentrálu akce Skok v blok / Zakup paliwa do agregatu 80l akcja Skok w Blok (KA - 1)</p> <p>Nákup paliva pro 80l elektrocentrálu / 2 ročníky akce Skok v blok. DOPLNĚNO: Vzhledem k povaze akce a oslovení místní komunity jsou aktivity prováděny v prostorách s velkou koncentrací bydlení. V těchto prostorech nejsou k dispozici elektrické přípojky, které by mohl organizátor využít. K tomuto účelu příjemce využije generátor, který je ve vlastnictví organizace. Zakup paliwa do agregatu 80l / x 2 edycje akcja Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Ze względu na charakter imprezy i docieranie do społeczności lokalnej, działania są realizowane w przestrzeniach dużych skupisk mieszkalnych. W tych przestrzeniach nie ma podłączeń prądowych z których organizator może skorzystać. W tym celu beneficjent korzystać będzie z agregatu prądotwórczego który posiada na stanie instytucji.</p>	1,55 € / litry x 160	248,00
<p>4.7.70 - nákup papíru na rámování fotografií v rámci bienále horské fotografie / zakup papieru do oprav zdjęć w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 5)</p> <p>nákup papíru na rámování fotografií v rámci bienále horské fotografie zakup papieru do oprav zdjęć w ramach biennale fotografii górskiej</p>	665,00 € / komplet x 1	665,00
<p>4.7.71 - Návrh a sazba polygrafického materiálu, propagačních materiálů katalog, plakát, panely, roll-up, ostatní / Projekt i skład graficzny materiałów poligraficznych, promocyjnych katalogu, plakatu, plansze, roll-up, inne (KA - 2)</p> <p>Návrh a sazba polygrafického materiálu, propagačních materiálů katalog, plakát, panely, roll-up, ostatní 2 x ročně Projekt i skład graficzny materiałów poligraficznych, promocyjnych katalogu, plakatu, plansze, roll-up, inne 2 x w roku</p>	1 400,00 € / usługa x 2	2 800,00
<p>4.7.72 - Nocleh pro české účastníky workshopu tanga v Jelení Hoře a pro lektory lekcí a po představeních po workshopu (taneční maratón) v Jelení Hoře / Noclegi dla czeskich uczestników warsztatów tango w Jeleniej Górze i prowadzących zajęcia oraz po pokazach warsztatowych (maratonie tanecznym) w Jeleniej Górze (KA - 1)</p> <p>Nocleh pro české účastníky workshopu tanga v Jelení Hoře a pro lektory lekcí a po představeních po workshopu (taneční maratón) v Jelení Hoře (2 ročníky x 6 setkání x cca 20 osob). + 2 osoby vyučující lekce + po ukázkách cca 44 osob = cca 308 nocí Noclegi dla czeskich uczestników warsztatów tango w Jeleniej Górze i prowadzących zajęcia oraz po pokazach warsztatowych (maratonie tanecznym) w Jeleniej Górze (2 edycje x 6 spotkań x ok. 20 os. + 2 os. prowadzący lekcje + po pokazach ok. 44 os. = ok. 308 noclegów)</p>	28,00 € / osobodzień x 308	8 624,00
<p>4.7.73 - Nocleh se snídaní akce Skok v blok / Nocleg ze śniadaniem akcja Skok w Blok (KA - 1)</p> <p>Nocleh se snídaní 7 nocí v Polsku - 60 osobodni x 2 ročníky akce Skok v blok Nocleg ze śniadaniem 7 nocy w Polsce - 60 osobodób x 2 edycje akcja Skok w Blok</p>	30,00 € / osobodzień x 120	3 600,00
<p>4.7.74 - Nocleh se snídaní během venkovní akce Art Glass Festival. / Nocleg ze śniadaniem podczas imprezy plenerowej Art Glass Festival (KA - 1)</p> <p>Nocleh se snídaní během venkovní akce v průměru cca 45 osobodni x 2 ročníky akce Art Glass Festival Nocleg ze śniadaniem podczas imprezy plenerowej średnio około 45 osobodni x 2 edycje imprezy Art Glass Festival</p>	30,00 € / osobodzień x 90	2 700,00
<p>4.7.75 - občerstvení na vernisáž fotografické soutěže Vedle mě / catering wernisaz konkursu fotograficznego Obok mnie (KA - 1)</p> <p>občerstvení na vernisáž fotografické soutěže Vedle mě catering wernisaz konkursu fotograficznego Obok mnie</p>	67,00 € / komplet x 3	201,00
<p>4.7.76 - Oběd během svatojánské noci pro lektory workshopů a řemeslníky, umělce, technický personál a pozvané hosty / Obiad podczas nocy świętojańskiej dla prowadzących warsztaty i prezentujących rzemiosła, artystów, pracowników technicznych oraz zaproszonych gości (KA - 1)</p> <p>Oběd během svatojánské noci pro lektory workshopů a řemeslníky, umělce, technický personál a pozvané hosty, cca 130 osob x průměrně oběd 6 € Obiad podczas nocy świętojańskiej dla prowadzących warsztaty i prezentujących rzemiosła, artystów, pracowników technicznych oraz zaproszonych gości, ok. 130 osób x średnio obiad 6 euro</p>	780,00 € / komplet x 2	1 560,00
<p>4.7.77 - Obědy pro české účastníky a lektory workshopů tanga v Jelení Hoře / Obiady dla czeskich uczestników i prowadzących warsztaty tango w Jeleniej Górze (KA - 1)</p> <p>Obědy pro české účastníky a lektory workshopů tanga v Jelení Hoře (2 vydání x 6 setkání x cca 20 účastníků + 2 lektori = cca 264 jídel) Obiady dla czeskich uczestników i prowadzących warsztaty tango w Jeleniej Górze(2 edycje x 6 spotkań x ok. 20 uczestników + 2 osoby prowadzące = ok. 264 posiłków)</p>	7,00 € / osoba x 264	1 848,00

4.7.78 - Odměna grafikovi za autorský návrh plakátu, letáku a banneru (2 ročníky Svatojánské noci). / Wynagrodzenie grafika za opracowanie autorskie plakatu, ulotki i bannera (2 edycje nocy świętojańskiej) (KA - 2)	400,00 € / usługa x 2	800,00
Odměna grafikovi za autorský návrh plakátu, letáku a banneru (2 ročníky Svatojánské noci). Wynagrodzenie grafika za opracowanie autorskie plakatu, ulotki i bannera (2 edycje nocy świętojańskiej)		
4.7.79 - Odměna hudebního moderátora během sobotních milong / Wynagrodzenie prezentera muzycznego w trakcie sobotnich milong (KA - 6)	28,00 € / godzina x 36	1 008,00
Odměna hudebního moderátora během sobotních milong - (2 ročníky x 6 setkání x 3h = 36h) Wynagrodzenie prezentera muzycznego w trakcie sobotnich milong - (2 edycje x 6 spotkań x 3h = 36h)		
4.7.80 - Odměna konferenciéra koncertu v Jelení Hoře / Wynagrodzenie konferansjera koncertu w Jeleniej Górze (KA - 1)	222,00 € / usługa x 2	444,00
Odměna konferenciéra koncertu v Jelení Hoře Wynagrodzenie konferansjera koncertu w Jeleniej Górze		
4.7.81 - Odměna pro české a polské DJ za večerní diskotéku pod širákem ve stylu rockendrollu. / Wynagrodzenie czeskiego i polskiego DJ-a na wieczorną dyskotekę pod chmurką w rockendrollowym stylu. (KA - 6)	450,00 € / usługa x 4	1 800,00
Odměna pro české a polské DJ za večerní diskotéku pod širákem ve stylu rockendrollu. Wynagrodzenie czeskiego i polskiego DJ-a na wieczorną dyskotekę pod chmurką w rockendrollowym stylu.		
4.7.82 - Odměna pro českou rockovou kapelu na koncertě v Jelení Hoře / Wynagrodzenie dla czeskiego rockowego zespołu na koncercie w Jeleniej Górze (KA - 6)	890,00 € / usługa x 2	1 780,00
Odměna pro českou rockovou kapelu na koncertě v Jelení Hoře - každý rok se na pódiu kromě dílenské kapely představí i česká skupina hrající populární hudbu. Wynagrodzenie dla czeskiego rockowego zespołu na koncercie w Jeleniej Górze - co roku oprócz zespołu warsztatowego na scenie prezentować się będzie czeska grupa grająca muzykę rozrywkową.		
4.7.83 - Odměna pro moderátora akce Svatojánská noc / Wynagrodzenie konferansjera animującego noc świętojańskie (KA - 1)	340,00 € / usługa x 2	680,00
Odměna pro moderátora za 2 ročníky akce Svatojánská noc Wynagrodzenie konferansjera animującego 2 edycje nocy świętojańskiej		
4.7.84 - Odměna za návrh a grafickou úpravu plakátů, bannerů, city lightů, roll-upu vánočního jarmarku. / Wynagrodzenie za projekt i skład graficzny plakatów, banerów, city light, roll-up Jarmarku Świątecznego (KA - 2)	700,00 € / usługa x 2	1 400,00
Odměna za návrh a grafickou úpravu plakátů, bannerů, city lightů, roll-upu x 2 ročníky vánočního jarmarku. Wynagrodzenie za projekt i skład graficzny plakatów, banerów, city light, roll-up x 2 edycje Jarmarku Świątecznego		
4.7.85 - Odměna za návrh a grafickou úpravu plakátů, bannerů, city lightů, roll-upů, triček akce Art Glass Festival. / Wynagrodzenie za projekt i skład graficzny plakatów, banerów, city light, roll-up, koszulek imprezy Art Glass Festival (KA - 2)	800,00 € / usługa x 2	1 600,00
Odměna za návrh a grafickou úpravu plakátů, bannerů, city lightů, roll-upů, triček x 2 ročníky akce Art Glass Festival. Wynagrodzenie za projekt i skład graficzny plakatów, banerów, city light, roll-up, koszulek x 2 edycje imprezy Art Glass Festival		
4.7.86 - Odměna za předvádění řemesel během svatojánské noci. / Wynagrodzenie za prezentacje rzemiosł podczas nocy świętojańskiej (KA - 4)	2 000,00 € / komplet x 2	4 000,00
Odměna za předvádění řemesel (5 předvádění, cena se liší v závislosti na náročnosti řemesla) během svatojánské noci. DOPLNĚNO: Odměny pro polské a české umělce a řemeslníky, kteří prezentují svá řemesla a seznamují účastníky s regionálními tradicemi / 5 subjektů x cca. 1400 eur x 2 ročníky. Wynagrodzenie za prezentacje rzemiosł (5 prezentacji, cena zróżnicowana w zależności od stopnia trudności rzemiosła) podczas nocy świętojańskiej. UZUPEŁNIONO: Wynagrodzenie dla polskich i czeskich artystów i rzemieślników prezentujących rzemiosła, którymi trudnią się na co dzień i które mają przybliżyć uczestnikom regionalne tradycje / 5 podmiotów x ok.. 400 euro x 2 edycje.		
4.7.87 - Odměna za speciální předvádění výtvarných řemesel z Polska a České republiky akce Art Glass Festival. / Wynagrodzenie za specjalną prezentację rzemiosł artystycznych z Polski i Czech impreza Art Glass Festival (KA - 4)	2 000,00 € / komplet x 2	4 000,00
Odměna za speciální předvádění výtvarných řemesel z Polska a České republiky. Přibližně 10 subjektů, ceny za jednotlivé předvádění se liší v závislosti na druhu řemesla x 2 ročníky akce Art Glass Festival. DOPLNĚNO: Prezentace řemesel založených především na zpracování kovu, skla a keramiky s využitím ohně, jako je kovářství, sklářská řemesla, vitráže, lampworking, bronzování, řezbářství, šperkařství, proutkařství, tepání a další. 20 hod. na místě + čas potřebný na přípravu prezentace, zhotovení polotovarů apod. Přibližně 10 subjektů, ceny za prezentace se liší podle druhu řemesla, v průměru 200 EUR za dvoudenní ukázkou. Wynagrodzenie za specjalną prezentację rzemiosł artystycznych z Polski i Czech. Około 10 podmiotów, ceny za prezentacje zróżnicowane w zależności od rodzaju rzemiosła x 2 edycje imprezy Art Glass Festival. UZUPEŁNIONO: Prezentacja w trakcie Art Glass Festival rzemiosła artystycznego głównie opierające się na obróbce metali, szkła i ceramiki z wykorzystaniem ognia jak np. kowalstwo, rzemiosła szklarskie, witrażownictwo, lampworking, brązownictwo, snycerstwo, jubilerstwo, wikliniarstwo, repuserstwo i inne. 20 godz. na miejscu + czas potrzebny do przygotowania prezentacji, wykonania półproduktów itp. Około 10 podmiotów, ceny za prezentacje zróżnicowane w zależności od rodzaju rzemiosła, średnio 200 EURO za dwudniowy pokaz.		

<p>4.7.88 - Odměna za vedení (2 osoby - taneční pár) tanečních workshopů v Jelení Hoře. / Wynagrodzenie prowadzących (2 osoby - para taneczna) warsztaty taneczne w Jeleniej Górze. (KA - 6)</p> <p>Odměna za vedení (2 osoby - taneční pár) tanečních workshopů v Jelení Hoře. Jeden ročník: 6 dvoudenních setkání workshopu x 16 hod. x 2 osoby = 192 hod. 2 ročníky workshopu tanga x 192 hod. = 384 hod. Wynagrodzenie prowadzących (2 osoby - para taneczna) warsztaty taneczne w Jeleniej Górze. Jedna edycja: 6 dwudniowych spotkań warsztatowych x 16 godz. x 2 osoby = 192 godz. Dwie edycje warsztatów tango x 192 godz. = 384 godz.</p>	38,00 € / godzina x 384	14 592,00
<p>4.7.89 - Odměna za vedení workshopu formou pouliční lekce během představení tango workshopu (tanečního maratonu) v Jelení Hoře. / Wynagrodzenie prowadzących (para) warsztaty w formie lekcji ulicznej podczas pokazu warsztatowego tango (maratonu tanecznego) w Jeleniej Górze (KA - 6)</p> <p>Odměna za vedení workshopu formou pouliční lekce během představení tango workshopu (tanečního maratonu) v Jelení Hoře. Wynagrodzenie prowadzących (para) warsztaty w formie lekcji ulicznej podczas pokazu warsztatowego tango (maratonu tanecznego) w Jeleniej Górze</p>	500,00 € / usługa x 4	2 000,00
<p>4.7.90 - Odměny pro hudební skupiny během slavností svatojánské noci. / Wynagrodzenie dla zespołów muzycznych podczas nocy świętojańskiej (KA - 6)</p> <p>Odměny pro hudební skupiny (cca 4 kapely x v průměru 1 000 EUR) během slavností svatojánské noci. Wynagrodzenie dla zespołów muzycznych (ok. 4 zespołów x średnio 1000 eur) podczas nocy świętojańskiej</p>	4 000,00 € / komplet x 2	8 000,00
<p>4.7.91 - Odměny pro hudebníky na workshopu rockendrollu / Wynagrodzenia muzyków za warsztaty rockendrollowe (KA - 6)</p> <p>Odměny pro hudebníky na workshopu rockendrollu - 4 hudebníci (2 z PL a 2 z ČR). Povedou výuku hry na různé nástroje pro cca 9 mladých lidí, připraví společný program a poté společně vystoupí na pódiu. Kromě dalších hraných písní budou připraveny asi 2 až 3 covery českých a polských pódiových hitů. Doplnkovým prvkem je večerní otevřená jam session v Klubu Kwadrat za účasti českých a polských amatérských i profesionálních hudebníků (amatéři mají možnost zahrát si s profesionály). 4 osoby x 3 dny x 9 hodin = 108 hodin v jednom ročníku. Závěrečný koncert na pódiu na Radničním náměstí v Jelení Hoře během Festivalu uměleckého skla a během Májového jarmarku v Jilemnicích. Wynagrodzenia muzyków za warsztaty rockendrollowe - 4 muzyków (2 z PL i 2 CZ). Poprowadzą oni zajęcia na różnych instrumentach dla około 9 młodych osób, przygotowują wspólny program, a następnie wystąpią wspólnie na scenie. Przygotowanych ma zostać około 2-3 coverów czeskich i polskich przebojów estradowych, oprócz tego zagrane zostaną inne utwory. Elementem dodatkowym jest wieczorne otwarte jamm session w Klubie Kwadrat z udziałem czeskich i polskich muzyków amatorów i profesjonalistów (amatorzy mają szansę zagrać z profesjonalistami). 4 osoby x 3 dni x 9 godzin = 108 godzin w jednej edycji. Koncert finałowy na scenie na Placu ratuszowym w Jeleniej Górze podczas Art Glass Festival oraz podczas Majowego Jarmarku w Jilemnicach.</p>	34,00 € / godzina x 216	7 344,00
<p>4.7.92 - Odměny pro lektory česko-polské hudební dílny během Svatojánské noci / Wynagrodzenie prowadzących polsko-czeskie warsztaty muzyczne podczas nocy świętojańskiej (KA - 6)</p> <p>Odměny pro lektory česko-polské hudební dílny během Svatojánské noci. DOPLNĚNO: Odměna pro lektora (profesionálního hudebníka) polsko-českého hudebního workshopu, kterého se účastní polsko-české folklorní soubory: 1 workshop x 600 EUR x 2 ročníky. Wynagrodzenie prowadzących polsko-czeskie warsztaty muzyczne podczas nocy świętojańskiej. UZUPEŁNIONO: Wynagrodzenie dla prowadzącego (profesjonalnego muzyka) polsko-czeskie warsztaty muzyczne, w których wezmą udział polsko-czeskie zespoły ludowe: 1 warsztat x 600 euro x 2 edycje.</p>	600,00 € / komplet x 2	1 200,00
<p>4.7.93 - Odměny pro lektory řemeslných dílen včetně potřebného materiálu během Svatojánské noci. / Wynagrodzenie dla prowadzących warsztaty rękodzieła wraz z niezbędnymi materiałami podczas nocy świętojańskiej (KA - 7)</p> <p>Odměny pro lektory řemeslných dílen včetně potřebného materiálu (5 dílen) během Svatojánské noci. DOPLNĚNO: Odměny pro umělce a řemeslníky, kteří povedou rukodělné dílny pro děti, mládež a dospělé. Odměna zahrnuje také materiál použitý během dílen, např. skleněné korálky, příze, sádrové otisky, dřevěná razítka, barvy, skleněné mozaikové prvky, bylinky, květiny atd./ 5 subjektů x 550 € x 2 ročníky dílen. Wynagrodzenie dla prowadzących warsztaty rękodzieła wraz z niezbędnymi materiałami (5 warsztatów) podczas nocy świętojańskiej. UZUPEŁNIONO: Wynagrodzenie dla artystów i rękodzielników prowadzących warsztaty rękodzieła dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Wynagrodzenie obejmuje również materiały wykorzystane podczas warsztatów, m.in. szklane koraliki, włóczki, wyciski gipsowe, drewniane stemple, farby, szklane elementy mozaiki, zioła, kwiaty itp./ 5 podmiotów x 550 euro x 2 edycje warsztatów.</p>	2 750,00 € / komplet x 2	5 500,00
<p>4.7.94 - Odměny pro pomocníky, např. jevištní techniky, kulisáky akce Skok v blok / Wynagrodzenie pomocników technicznych, np. dyżurni sceny, inspicjenci akcja Skok w Blok (KA - 1)</p> <p>Odměny pro pomocníky, např. jevištní techniky, kulisáky (cca 4 osoby) x 2 ročníky akce Skok v blok. DOPLNĚNO: Práce cca 4 techniků během 8 dnů realizace aktivity v PL a CZ v odpoledních hodinách dle určení organizátora. 4 osoby x 64 hod. x 6,96 € x 2 ročníky/ rozestavení židlí, kulis, stanů, služba na jevišti, kulisáci pro divadelní, filmové a animační aktivity apod. v průběhu celé akce. Wynagrodzenie pomocników technicznych, np. dyżurni sceny, inspicjenci (około 4 osoby) x 2 edycje akcja Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Praca ok. 4 pracowników technicznych podczas 8 dni realizacji działania w określonym przez organizatora terminie w PL i CZ w godzinach popołudniowych. 4 osoby x 64 godz x 6,96 euro x 2 edycje / ustawianie krzesel, scenografii, namiotów, dyżurni sceny, inspicjenci działań teatralnych, filmowych, animacyjnych itp. podczas całej imprezy.</p>	445,00 € / osoba x 8	3 560,00
<p>4.7.95 - Odměny pro zvukaře za koncerty v rámci Svatojánské noci / Wynagrodzenie dla akustyków obsługujących noc świętojańską wraz z koncertami (KA - 6)</p> <p>Odměny pro zvukaře za koncerty v rámci Svatojánské noci (x 2 ročníky) Wynagrodzenie dla akustyków obsługujących noc świętojańską wraz z koncertami (x 2 edycje)</p>	350,00 € / komplet x 2	700,00

<p>4.7.96 - Odměny technického personálu během svatojánské noci / Wynagrodzenie pracowników technicznych podczas nocy świętojańskiej (KA - 1)</p> <p>Odměny technického personálu (3 osoby v každém ročníku) během svatojánské noci. DOPLNĚNO: Odměny pro technický personál, který se stará o technickou stránku akce, tj. o přípravu a úklid stolů, chatek, stanů atd. 3 osoby x 10 hodin x 10 EUR x 2 ročníky. Wynagrodzenie pracowników technicznych (3 osoby na każdej edycji) podczas nocy świętojańskiej. UZUPEŁNIONO: Wynagrodzenie dla pracowników technicznych obsługujących imprezę od strony technicznej, tj. ustawienie i sprzątnięcie stolůw, domkůw, namiotůw etc. 3 osoby x 10 godzin x 10 euro x 2 edycje.</p>	100,00 € / osoba x 6	600,00
<p>4.7.97 - Odměny za prezentaci skláren a dalších řemesel akce Art Glass Festival. / Wynagrodzenie za prezentacje hut szkła i innych rzemiosł impreza Art Glass Festival (KA - 4)</p> <p>Odměny za prezentaci skláren a dalších řemesel. Předpokládá se diferencovaná cena pro každý subjekt x 2 ročníky akce Art Glass Festival. DOPLNĚNO: Sklárný představitel sklářské řemeslo - sklářství. Mobilní sklářské tavicí pece různých konstrukcí, většinou vybavené nádobami na tekuté sklo a vytápěné plynem. Pece a týmy sklářů při práci umožní plnohodnotnou ukázkou výroby unikátního, uměleckého a funkčního skla. Průměrně se zúčastní 4 týmy hutníků s venkovními pecemi z Polska a České republiky. Předpokládá se diferencovaná cena pro každého účastníka. Wynagrodzenie za prezentacje hut szkła i innych rzemiosł. Zakłada się zróżnicowaną cenę dla każdego z podmiotůw x 2 edycje imprezy Art Glass Festival. UZUPEŁNIONO: Huty szkła będą prezentować rzemiosło szklarskie - hutnictwo szkła. Mobilne piece do wytopu szkła o zróżnicowanej konstrukcji, głównie wyposażone w donice z płynnym szkłem i opalane gazem. Piece oraz zespoły hutników przy pracy umożliwiają pełną prezentację wytwarzania szkła unikatowego, artystycznego i użytkowego. Średnio uczestniczą 4 zespoły hutników z piecami plenerowymi z Polski i Czech. Zakłada się zróżnicowaną cenę dla każdego z podmiotůw.</p>	5 500,00 € / komplet x 2	11 000,00
<p>4.7.98 - Ohnivá show. Ukázka vypalování keramiky ve venkovní plynové peci během vánočního jarmarku / Fire show. Pokaz wypału ceramiki w piecu plenerowych opalanych gazem podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 4)</p> <p>Ohnivá show. Ukázka vypalování keramiky ve venkovní plynové peci x 2 ročníky vánočního jarmarku. DOPLNĚNO: Výpal v exteriérové plynové peci, vizuálně působivá konstrukce, která díky použití keramické rohože vydává velké množství tepla a světla. Celý cyklus vypalování se během jarmarku opakuje asi osmkrát. Hliněné, glazované šamotové předměty budou navazovat na vánoční tematiku. V týmu obsluhy pece jsou 2 - 3 lidé. Doba trvání předvádění bude přizpůsobena průběhu jarmarku. Obvykle trvá po celou dobu konání akce. Fire show. Pokaz wypału ceramiki w piecu plenerowych opalanych gazem x 2 edycje Jarmarku Świątecznego. UZUPEŁNIONO: Wypał w piecu plenerowym opalany gazem, konstrukcja wizualnie spektakularna dająca dużo ciepła i światła dzięki zastosowaniu maty ceramicznej. W trakcie jarmarku będzie powtarzany cały cykl wypału około 8 razy. Przedmioty z gliny, szamotu szklawionego będą nawiązywać do tematyki świątecznej. W zespole obsługującym piec pracują 2 - 3 osoby. Czas trwania pokazu będzie dostosowany do przebiegu jarmarku. Zwykle trwa przez cały czas imprezy.</p>	1 200,00 € / usługa x 2	2 400,00
<p>4.7.99 - Ohnivá show. Ukázka vypalování keramiky ve venkovních plynových pecích - dva týmy x 2 ročníky akce Art Glass Festival / Fire show. Pokaz wypału ceramiki w piecach plenerowych opalanych gazem. Impreza Art Glass Festival. (KA - 4)</p> <p>Ohnivá show. Ukázka vypalování keramiky ve venkovních plynových pecích. Akce Art Glass Festival. DOPLNĚNO: 1. Plynová pec s dvířky na výpal umělecké keramiky a tým pro obsluhu pece - 8 hodin předvádění + čas na přípravu předvádění. Celý cyklus výpalu se bude během festivalu opakovat přibližně 8krát. 2. Pec s kostrou a keramickou vlnou s nástavbou umožňující pozorování procesu výpalu, pro výpal velkých keramických forem a tým pro obsluhu pece. - Předvádění v délce 8 hodin + čas na přípravu předvádění. Celý cyklus výpalu se bude během festivalu opakovat přibližně 8krát. Konstrukce pecí budou vizuálně efektní a budou poskytovat velké množství tepla a světla díky použití keramických rohoží. Fire show. Pokaz wypału ceramiki w piecach plenerowych opalanych gazem - dva zespoły x 2 edycje imprezy Art Glass Festival. UZUPEŁNIONO: 1. Piec z furtką do wypału ceramiki artystycznej opalany gazem oraz zespół do obsługi pieca - 8 godzin pokazu + czas na przygotowanie pokazu. W trakcie festiwalu cały cykl wypału będzie powtarzany około 8 razy. 2. Piec ze stelażem z wełny ceramicznej z nadbudówką umożliwiającą obserwowanie procesu wypału, do wypalów dużych form ceramicznych oraz zespół do obsługi pieca. - 8 godzin pokazu + czas na przygotowanie pokazu. W trakcie festiwalu cały cykl wypału będzie powtarzany około 8 razy. Konstrukcje pieców będą wizualnie spektakularne dając dużo ciepła i światła dzięki zastosowaniu maty ceramicznej..</p>	1 700,00 € / komplet x 2	3 400,00
<p>4.7.100 - Ostraha akce - profesionální bezpečnostní agentura během akce Svatojánská noc / Ochrona imprezy - profesjonalna firma ochroniarska podczas nocy świętojańskiej (KA - 1)</p> <p>Ostraha akce - profesionální bezpečnostní agentura (10 osob x 2 ročníky) během akce Svatojánská noc. DOPLNĚNO: Ostraha akce - profesionální bezpečnostní agentura 10 osob x 12 €/hod. x 15 hodin x 2 ročníky. Ochrona imprezy - profesjonalna firma ochroniarska (10 osób x 2 edycje) podczas nocy świętojańskiej. UZUPEŁNIONO: Ochrona imprezy - profesjonalna firma ochroniarska 10 osób x 12 euro/godz x 15 godz. x 2 edycje.</p>	1 800,00 € / usługa x 2	3 600,00
<p>4.7.101 - Plakáty na výstavy / Plakaty do wystaw (KA - 2)</p> <p>Plakáty na výstavy 2 x ročně. DOPLNĚNO: Přibližně 100 plakátů B1 na jednu výstavu - 2 x ročně. Plakaty do wystaw 2 x w roku. UZUPEŁNIONO: Ok 100 sztuk plakatu B1 na jedną wystawę - 2 x w roku.</p>	300,00 € / komplet x 2	600,00
<p>4.7.102 - Plenér na boudě v Krkonoších - ubytování v rámci bienále horské fotografie / plener w schronisku w Karkonoszach-noclegi w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)</p> <p>Plenér na boudě v Krkonoších - ubytování pro 8 osob - 5 nocí v rámci bienále horské fotografie. DOPLNĚNO: ubytování pro 8 osob na 5 dní. plener w schronisku w Karkonoszach-noclegi 8 osób 5 noclegów w ramach biennale fotografii górskiej. UZUPEŁNIONO: noclegi 8 osób przez 5 dni.</p>	890,00 € / komplet x 1	890,00

4.7.103 - plenér v horské boudě v Krkonoších - stravování v rámci bienále horské fotografie / plener w schronisku w Karkonoszach-wyżywienie w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)	890,00 € / komplet x 1	890,00
plenér v horské boudě v Krkonoších - stravování pro 8 osob na 5 dní v rámci bienále horské fotografie. DOPLNĚNO: stravování pro 8 osob na 5 dní plener w schronisku w Karkonoszach-wyżywienie 8 osób 5 dni w ramach biennale fotografii górskiej. UZUPEŁNIONO: wyżywienie 8 osób przez 5 dni		
4.7.104 - Pódium s osvětlením - pronájem - během vánočního jarmarku / Scena z oświetleniem - wynajem - podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 1)	2 200,00 € / komplet x 2	4 400,00
Pódium s osvětlením - pronájem - 2 dny vystavování x 2 ročníky vánočního jarmarku Scena z oświetleniem - wynajem - 2 dni ekspozycji x 2 edycje Jarmarku Świątecznego		
4.7.105 - Porota bienále / Jury Biennale (KA - 5)	165,00 € / osoba x 4	660,00
Porota bienále 4 osoby Jury Biennale 4 osoby		
4.7.106 - Porota pro soutěž betlémů - 3 osoby za rok / Jury w konkursie szopek (KA - 7)	50,00 € / osoba x 6	300,00
Porota pro soutěž betlémů - 3 osoby za rok Jury w konkursie szopek - 3 osoby rocznie		
4.7.107 - Potisk triček s logem akce, logy financujících institucí a programů akce Art Glass Festival. / Druk koszulek z logo imprezy, logotypami instytucji i programów finansujących imprezy Art Glass Festival (KA - 2)	500,00 € / komplet x 2	1 000,00
Potisk triček s logem akce, logy financujících institucí a programů (cca 100 ks) x 2 ročníky akce Art Glass Festival. DOPLNĚNO: Potisk triček s logem Art Glass Festivalu, logy financujících institucí a programů (cca 100 ks) x 2 ročníky průměrná cena jednoho trička (XS, S, M, L, XL, XXL) s potiskem - 5 EURO. Druk koszulek z logo imprezy, logotypami instytucji i programów finansujących (ok. 100 sztuk) x 2 edycje imprezy Art Glass Festival. UZUPEŁNIONO: Druk koszulek z logo imprezy Art Glass Festival, logotypami instytucji i programów finansujących (ok. 100 sztuk) x 2 edycje średnia cena jednej koszulki (XS, S, M, L, XL, XXL) z nadrukiem - 5 EURO.		
4.7.108 - Práce v porotě fotografické soutěže Vedle mě / Praca jury konkursu fotograficznego Obok mnie (KA - 5,7)	50,00 € / osoba x 9	450,00
Práce v porotě fotografické soutěže Vedle mě - 3 osoby ročně. DOPLNĚNO: 3 osoby ročně Praca jury konkursu fotograficznego Obok mnie - 3 osoby rocznie. UZUPEŁNIONO: 3 osoby rocznie		
4.7.109 - Pronájem backlinu - nástrojů a zesilovačů pro účastníky hudebního workshopu / Wynajem backline'u - instrumentów i wzmacniaczy dla uczestników warsztatów muzycznych (KA - 1)	666,00 € / usługa x 2	1 332,00
Pronájem backlinu - nástrojů a zesilovačů pro účastníky hudebního workshopu Wynajem backline'u - instrumentów i wzmacniaczy dla uczestników warsztatów muzycznych		
4.7.110 - Pronájem cirkusového stanu včetně montáže akce Skok v blok / Wynajęcie namiotu cyrkowego wraz z montażem akcja Skok w Blok (KA - 1)	1 460,00 € / usługa x 2	2 920,00
Pronájem cirkusového stanu včetně montáže 8 dní x 2 ročníky akce Skok v blok. DOPLNĚNO:Cirkusová hala je kombinací nejnovějších vymožeností hi-tech technologií a estetiky, která soustředí pozornost všech kolem.Prostor pod sférickou kopulí umožňuje využití nejmodernějších audiovizuálních technologií, které spolu s dekoracemi vytvářejí uvnitř haly zcela nový svět.Hala má plochu 150 m2,na které vznikne pohádkový divadelní svět pro děti. Od uspořádání a přípravy výzdoby až po jednotlivá stanoviště pro představení,scénu s ozvučením a osvětlením a multimediální projekce během workshopů. Kromě jedinečného vzhledu hala splňuje jevištní podmínky (žádný přísun slunečního světla ani vody do interiéru).Díky tomu budou účastníci dobře chráněni a celá akce nebude závislá na počasí.Služba x 2 roky(běhy) Wynajęcie namiotu cyrkowego wraz z montażem 8 dni x 2 edycje akcja Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Hala cyrkowa to połączenie najnowszych dokonań w dziedzinie technologii hi-tech i niebywalej estetyki, skupiającej uwagę każdego wokół. Przestrzeń pod kopułą sferyczną pozwala na wykorzystanie nowoczesnych technologii audio-wizualnych, które wraz z dekoracją, stwarzają zupełnie nowy świat wewnątrz hali. Hala posiada 150 m2 powierzchni, w której zbudowany zostanie bajkowo teatralny świat dzieci. Od ułożenia i przygotowania wystroju przez poszczególne stanowiska realizacji zadania, sceny wraz z nagłośnieniem i oświetleniem do projekcji multimedialnych podczas prowadzonych warsztatów. Hala prócz wyjątkowego wyglądu spełnia warunki sceniczne (brak dopływu promieni słonecznych oraz wody do wnętrza). Dzięki temu uczestnicy projektu będą dobrze chronieni, a cała impreza nie będzie zależna od pogody. Usługa x 2 lata (edycje)		
4.7.111 - Pronájem dřevěných domků, stánků vánočního jarmarku / Wynajęcie domków drewnianych, straganów Jarmarku Świątecznego (KA - 1)	1 150,00 € / komplet x 2	2 300,00
Pronájem dřevěných domků, stánků x 2 vydání vánočního jarmarku Wynajęcie domków drewnianych, straganów x 2 edycje Jarmarku Świątecznego		

<p>4.7.112 - Pronájem profesionální pódiové techniky / Wynajem profesjonalnej techniki estradowej (KA - 1)</p> <p>Pronájem profesionální pódiové techniky (velké pódium, inteligentní osvětlení, lineární ozvučení), na které se představí účastníci workshopu a amatérské rockové kapely z Polska a České republiky. DOPLNĚNO: Pronájem profesionální pódiové techniky (velké pódium, inteligentní osvětlení, lineární ozvučení), na které se představí účastníci workshopu a amatérské rockové kapely z Polska a České republiky.</p> <p>Wynajem profesjonalnej techniki estradowej (duża scena, inteligentne oświetlenie, liniowe nagłośnienie) na którym zaprezentują się uczestnicy warsztatów i amatorskie zespoły rockowe z Polski i z Czech. UZUPEŁNIONO: Wynajem profesjonalnej techniki estradowej (duża scena, inteligentne oświetlenie, liniowe nagłośnienie) na którym zaprezentują się uczestnicy warsztatów i amatorskie zespoły rockowe z Polski i z Czech.</p>	6 222,00 € / usługa x 2	12 444,00
<p>4.7.113 - Pronájem stanové haly pro dětské dílny na 2 dny během vánočního jarmarku / Wynajęcie hali namiotowej, w której odbędą się warsztaty dla dzieci (zapewnienie ciepła) podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 7)</p> <p>Pronájem stanové haly pro dětské dílny (zajištění tepla) na 2 dny během vánočního jarmarku Wynajęcie hali namiotowej, w której odbędą się warsztaty dla dzieci (zapewnienie ciepła) na 2 dni podczas Jarmarku Świątecznego</p>	2 500,00 € / komplet x 2	5 000,00
<p>4.7.114 - Pronájem tanečního parketu se zastřešením pro workshop tanga (taneční maraton) v Jelení Hoře. / Wynajem podłogi tanecznej z zadaniem na potrzeby organizacji pokazu warsztatowego (maratonu tanecznego) tango w Jeleniej Górze (KA - 1)</p> <p>Pronájem tanečního parketu se zastřešením pro workshop tanga (taneční maraton) v Jelení Hoře. DOPLNĚNO: Pronájem tanečního parketu o rozměrech cca 10 x 15 m se zastřešením pro pořádání workshopového představení tanga (tanečního maratonu) v Jelení Hoře. Wynajem podłogi tanecznej z zadaniem na potrzeby organizacji pokazu warsztatowego (maratonu tanecznego) tango w Jeleniej Górze. UZUPEŁNIONO: Wynajem podłogi tanecznej o wymiarach ok. 10m x 15m z zadaniem na potrzeby organizacji pokazu warsztatowego (maratonu tanecznego) tango w Jeleniej Górze</p>	2 500,00 € / usługa x 2	5 000,00
<p>4.7.115 - Pronájem velkoplošné obrazovky během koncertu / Wynajem telewizji podczas koncertu (KA - 1)</p> <p>Pronájem velkoplošné obrazovky během koncertu, na které bude prezentována reportáž z průběhu workshopu, aktuální televizní zpravodajství z koncertu a loga programu EU. Wynajem telewizji podczas koncertu na którym prezentowany będzie reportaż z przebiegu warsztatów, bieżąca realizacja tv koncertu warsztatowego oraz logotypy programu wsparcia UE.</p>	1 333,00 € / usługa x 2	2 666,00
<p>4.7.116 - Pronájem venkovního pódia o rozměrech 8x7 m s ozvučením, scénickým osvětlením a technickým zajištěním během Svatojánské noci. / Wynajem sceny plenerowej 8x7 m wraz z nagłośnieniem, oświetleniem estradowym i obsługą techniczną podczas nocy świętojańskiej (KA - 6)</p> <p>Pronájem venkovního pódia o rozměrech 8x7 m s ozvučením, scénickým osvětlením a technickým zajištěním během Svatojánské noci. Wynajem sceny plenerowej 8x7 m wraz z nagłośnieniem, oświetleniem estradowym i obsługą techniczną podczas nocy świętojańskiej</p>	5 800,00 € / usługa x 2	11 600,00
<p>4.7.117 - Pronájem výstavních stánků / stanů 3 x 3 m, stolů, osvětlení vánočního jarmarku. / Wynajęcie stoisk ekspozycyjnych / namiotów 3 x 3 m, stoły, oświetlenie Jarmarku Świątecznego (KA - 1)</p> <p>Pronájem výstavních stánků / stanů 3 x 3 m, stolů, osvětlení - cca 15 kusů (dva dny) x 2 ročníky vánočního jarmarku. Wynajęcie stoisk ekspozycyjnych / namiotów 3 x 3 m, stoły, oświetlenie - ok. 15 sztuk (dwa dni) x 2 edycje Jarmarku Świątecznego.</p>	700,00 € / komplet x 2	1 400,00
<p>4.7.118 - Pronájem výstavních stánků / stanů akce Art Glass Festival. / Wynajęcie stoisk ekspozycyjnych / namiotów imprezy Art Glass Festival (KA - 1)</p> <p>Pronájem výstavních stánků / stanů 3 x 3 m - cca 20 kusů (dva dny) x 2 ročníky akce Art Glass Festival. Wynajęcie stoisk ekspozycyjnych / namiotów 3 x 3 m - ok. 20 sztuk (dwa dni) x 2 edycje imprezy Art Glass Festival</p>	1 600,00 € / komplet x 2	3 200,00
<p>4.7.119 - Propagace koncertů na sociálních sítích / Promocja w mediach społecznościowych koncertów (KA - 2)</p> <p>Propagace koncertů na sociálních sítích Promocja w mediach społecznościowych koncertów</p>	200,00 € / usługa x 2	400,00
<p>4.7.120 - Propagace lekcí tanga pro obyvatele a tanečního maratonu na online informačním portálu. / Promocja lekcji tango dla mieszkańców i maratonu tanecznego w internetowym portalu informacyjnym (KA - 2)</p> <p>Propagace lekcí tanga pro obyvatele a tanečního maratonu na online informačním portálu. Promocja lekcji tango dla mieszkańców i maratonu tanecznego w internetowym portalu informacyjnym</p>	300,00 € / usługa x 2	600,00
<p>4.7.121 - Propagace v médiích - regionální/místní televize a rozhlas během Svatojánské noci. / Promocja w mediach - regionalne/lokalne tv i radia podczas nocy świętojańskiej (KA - 2)</p> <p>Propagace v médiích - regionální/místní televize a rozhlas (oznámení formou regionálních akcí a reportáží o akci) během Svatojánské noci. Promocja w mediach - regionalne/lokalne tv i radia (zapowiedzi w formie wydarzeń regionalnych i reportażu z wydarzenia) podczas nocy świętojańskiej</p>	1 000,00 € / komplet x 2	2 000,00

4.7.122 - propagační materiály v rámci bienále horské fotografie / materiały promocyjne w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 2)	890,00 € / komplet x 1	890,00
propagační materiály v rámci bienále horské fotografie (mj. plakáty 100x70 cm 100 ks, výstavní plakáty 50x70 cm cca 20 ks. - solventní tisk, letáky A5, diplomy pro oceněné účastníky, složky na diplomy, trička a další). materiały promocyjne w ramach biennale fotografii górskiej (m .in. plakaty 100x70 cm 100 szt, plakaty do wystaw 50x70 cm około 20 szt. - druk solwentowy, ulotki A5, dyplomy dla nagrodzonych uczestników konkursu, teczki na dyplomy, koszulki i inne)		
4.7.123 - Propagační tisky k festivalu Art Glass Festival. / Druki promocyjne imprezy Art Glass Festival. (KA - 2)	1 100,00 € / komplet x 2	2 200,00
Propagační tisky k festivalu Art Glass Festival. Výroba plakátů B 1 - cca 200 ks, výroba plakátů B1 - cca 100 ks, bannerů - 5 ks, city light - 15 ks, roll up - 2 ks x 2 ročníky. Druki promocyjne imprezy Art Glass Festival. Wykonanie plakatów B 1 - ok. 200 szt., Wykonanie afiszów B1 - ok. 100 sztuk, banerów - 5 sztuk, city light -15 sztuk, roll up - 2 sztuki x 2 edycje		
4.7.124 - Propagační tisky vánočního jarmarku. / Druki promocyjne Jarmarku Świątecznego. (KA - 2)	900,00 € / komplet x 2	1 800,00
Propagační tisky vánočního jarmarku. Tisk plakátů B 1 - cca 200 ks, tisk plakátů B1 - cca 100 ks, bannery - 5 ks, city lights - 15 ks x 2 ročníky Vánočního jarmarku. Druki promocyjne Jarmarku Świątecznego. Druk plakatów B 1 - około 200 szt., Druk afiszy B1 - około 100 sztuk, banerów - 5 sztuk, city light -15 sztuk x 2 edycje Jarmarku Świątecznego		
4.7.125 - Přeprava českých kapel na koncerty v Polsku / Transport zespołów czeskich na koncerty w Polsce (KA - 1)	110,00 € / ryczałt x 2	220,00
Přeprava českých kapel na koncerty v Polsku Transport zespołów czeskich na koncerty w Polsce		
4.7.126 - Přeprava osob na vernisáže výstav v Jilemnici / Przewóz osób na wernisáže wystaw w Jilemnicach (KA - 1)	500,00 € / usługa x 6	3 000,00
Přeprava osob na vernisáže výstav v Jilemnici Przewóz osób na wernisáže wystaw w Jilemnicach		
4.7.127 - Přeprava polské amatérské kapely na koncert v České republice. / Transport polskiego zespołu amatorskiego na koncert w Czechach. (KA - 1)	110,00 € / ryczałt x 2	220,00
Přeprava polské amatérské kapely na koncert v České republice. Transport polskiego zespołu amatorskiego na koncert w Czechach.		
4.7.128 - přeprava vybavení v rámci bienále horské fotografie / transport sprzętu w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)	135,00 € / usługa x 1	135,00
přeprava vybavení v rámci bienále horské fotografie transport sprzętu w ramach biennale fotografii górskiej		
4.7.129 - PVC tabule /informace o výstavě / Plansza PVC /info o wystawie (KA - 3)	100,00 € / komplet x 2	200,00
PVC tabule /informace o výstavě, reklama cca 2x1 m 2 x ročně Plansza PVC /info o wystawie, reklama ok. 2x1 m 2 x w roku		
4.7.130 - Reklama na místním internetovém portálu kampaně Skok v blok / Reklama w lokalnym portalu internetowym akcja Skok w Blok (KA - 2)	335,00 € / usługa x 2	670,00
Reklama na místním internetovém portálu 14 dní x 2 ročníky kampaně Skok v blok Reklama w lokalnym portalu internetowym 14 dni x 2 edycje akcja Skok w Blok		
4.7.131 - reklama v celostátních odborných médiích v rámci bienále horské fotografie / reklama w mediach branżowych ogólnopolskich w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 2)	665,00 € / usługa x 1	665,00
reklama v celostátních odborných médiích v rámci bienále horské fotografie. DOPLNĚNO: cca 2-3 reklamy v elektronických médiích nebo tisku reklama w mediach branżowych ogólnopolskich w ramach biennale fotografii górskiej. UZUPEŁNIONO: ok. 2-3 reklamy w mediach elektronicznych lub w prasie		
4.7.132 - Roll-up pro výstavy / Roll-up do wystaw (KA - 3)	100,00 € / komplet x 2	200,00
Roll-up pro výstavy 2krát ročně. DOPLNĚNO: Roll-up 100 x 200 cm v úsporném roll-up kufru - 2x ročně. Roll-up do wystaw 2 x w roku. UZUPEŁNIONO: Roll-up formatu 100 x 200 cm zwijany w ekonomicznej kasecie - 2 x w roku		
4.7.133 - Rozesílání fotografií z výstav a katalogů ze soutěže Bienále / Wysyłka fotografii z wystaw i katalogów z konkursu Biennale (KA - 1)	220,00 € / komplet x 1	220,00
Rozesílání fotografií z výstav a katalogů ze soutěže Bienále Wysyłka fotografii z wystaw i katalogów z konkursu Biennale		

4.7.134 - Sanitární zabezpečení Toi-Toi akce Skok v blok / Zabezpieczenie sanitarne Toi - Toi akcja Skok w Blok (KA - 1)	365,00 € / usługa x 2	730,00
Sanitární zabezpečení Toi-Toi (6 dní) x 2 ročníky akce Skok v blok Zabezpieczenie sanitarne Toi - Toi (6 dní) x 2 edycje akcja Skok w Blok		
4.7.135 - Scénografie pro každé nádvoří akce Skok v blok / Scenografia na każde podwórko akcja Skok w Blok (KA - 1)	980,00 € / komplet x 2	1 960,00
Scénografie pro každé nádvoří, kde budou akce prezentovány (výtvarné materiály, dekorativní prvky, ekologické materiály) x 2 ročníky akce Skok v blok. DOPLNĚNO: Výtvarný materiál pro designové dílny, x-bannery a tabule pro informační účely (pravidla, plán aktivit v Cz a Pl) Spotřební materiál (papíry, fixy, barvy, jednorázové třpytivé tetování pro děti, dekorační prvky, praporečky, malé vlajky, barevné balóčky, pumpičky, plastové židličky atd.). Scenografia na każde podwórko na którym prezentowane będą akcje (materiały plastyczne, elementy dekoracyjne, materiały ekologiczne) x 2 edycje akcja Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Materiały plastyczne do prowadzonych warsztatów designu, x-banery oraz tablice do wykorzystania w celach informacyjnych (regulamin, plan działań w języku Cz i Pl) materiały eksploatacyjne (kartki, flamastry, farby, jednorazowe tatuaże brokatowe dla dzieci, elementy dekoracyjne, proporczyki, flagi małe, kolorowe balony, pompki, plastikowe krzeselka, itp. .		
4.7.136 - skenování negativů pro přípravu výstavy a tisk katalogu v rámci bienále horské fotografie. / skanowanie negatywów do przygotowanie wystawy i do druku katalogu w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 2)	265,00 € / usługa x 1	265,00
skenování negativů pro přípravu výstavy a tisk katalogu v rámci bienále horské fotografie. DOPLNĚNO: skenování cca 100 velkoformátových a středofarmátových negativů pro katalog a výstavu během bienále = 265 EUR. skanowanie negatywów do przygotowanie wystawy i do druku katalogu w ramach biennale fotografii górskiej. UZUPEŁNIONO: skanowanie ok 100 negatywów wielkoformatowych i średnioformatowych do druku katalogu i do wystawy podczas Biennale =265 €.		
4.7.137 - Spotřeba elektrické energie akce Art Glass Festival / Zużycie energii elektrycznej impreza Art Glass Festival (KA - 1)	1 150,00 € / komplet x 2	2 300,00
Spotřeba elektrické energie x 2 ročníky akce Art Glass Festival Zużycie energii elektrycznej x 2 edycje imprezy Art Glass Festival		
4.7.138 - Spotřeba elektrické energie během vánočního jarmarku / Zużycie energii elektrycznej podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 1)	1 150,00 € / komplet x 2	2 300,00
Spotřeba elektrické energie x 2 ročníky vánočního jarmarku Zużycie energii elektrycznej x 2 edycje Jarmarku Świątecznego		
4.7.139 - Stravování účastníků a vedení workshopů / Wyżywienie uczestników i prowadzących warsztatów (KA - 1)	13,00 € / osobodzień x 116	1 508,00
Stravování účastníků a vedení workshopů 13 osob x 4 dny = 52 + 6 osob = 58 x 2 roky DOPLNĚNO: Stravování účastníků a lektorů workshopu Rockendroll 13 osob x 4 dny = 52 + 6 osob ("česká skupina") = 58 x 2 roky Wyżywienie uczestników i prowadzących warsztatów 13 osób x 4 dni = 52 + 6 osób = 58 x 2 lata UZUPEŁNIONO: Wyżywienie uczestników i prowadzących warsztatów rockendrollowe 13 osób x 4 dni = 52 + 6 osób(czeski zespół) = 58 x 2 lata		
4.7.140 - Stravování, catering akce Skok v blok / Wyżywienie, catering akcja Skok w Blok (KA - 1)	2,00 € / komplet x 1560	3 120,00
Stravování, catering 1 ročník x 20 osob x 9 dní 2 ročníky akce Skok v blok Wyżywienie, catering 1 edycja x 20 os. x 9 dni 2 edycje akcja Skok w Blok		
4.7.141 - sympozium 5 osob - setkání s autory a přednášky v rámci bienále horské fotografie / sympozjum 5 osób - spotkania autorskie i wykłady w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 5)	155,00 € / osoba x 5	775,00
sympozium 5 osob - setkání s autory a přednášky v rámci bienále horské fotografie sympozjum 5 osób - spotkania autorskie i wykłady w ramach biennale fotografii górskiej		
4.7.142 - Sympozium v rámci bienále horské fotografie - stravování / Sympozjum w ramach biennale fotografii górskiej - wyżywienie (KA - 1)	15,00 € / osobodzień x 50	750,00
Sympozium 25 osob v rámci bienále horské fotografie - stravování 2 dny Sympozjum 25 osób w ramach biennale fotografii górskiej - wyżywienie 2 dni		
4.7.143 - Sympozium v rámci bienále horské fotografie ubytování / Sympozjum w ramach biennale fotografii górskiej noclegi (KA - 1)	25,00 € / osobodzień x 50	1 250,00
Sympozium v rámci bienále horské fotografie cca 25 osob - ubytování 2 dny Sympozjum w ramach biennale fotografii górskiej około 25 osób - noclegi 2 dni		

<p>4.7.144 - Školení v oblasti reportážní práce, střihu a přípravy materiálů pro publikaci, filmové postprodukce pro televizní studio / Szkolenia z pracy reporterskiej, redagowania i przygotowania materiałów do publikacji, postprodukcji filmowych potrzeby studio TV (KA - 8)</p> <p>Školení v oblasti reportážní práce, střihu a přípravy materiálů pro publikaci, filmové postprodukce. - 2 roky pro televizní studio. DOPLNĚNO: Během tříletého školení si účastníci osvojí základní principy získávání informací, úpravy tiskových materiálů a nahrávání a střihu filmového materiálu pro publikaci. Kromě toho, že se účastníci seznámí se základy práce reportéra, proberou s nimi školitelé základy používání veškerého vybavení zakoupeného pro televizní studio. Školení se bude zabývat také prací s filmovým materiálem ve specializovaném postprodukčním softwaru.</p> <p>Szkolenia z pracy reporterskiej, redagowania i przygotowania materiałów do publikacji, postprodukcji filmowych. - 2 lata na potrzeby studio TV. UZUPEŁNIONO: Podczas szkoleń w przeciągu trzech lat uczestnicy poznają podstawowe zasady pozyskiwania informacji, redagowania materiałów prasowych oraz nagrywania i montażu materiałów filmowych, przeznaczonych do publikacji. Oprócz zapoznania uczestników z tajnikami pracy reportera, szkoleniowcy omówią podstawy obsługi wszystkich urządzeń zakupionych na potrzeby studia TV. Szkolenia dotyczyć również będą pracy nad materiałami filmowymi w specjalistycznym oprogramowaniu do postprodukcji filmowych.</p>	25,00 € / godzina x 108	2 700,00
<p>4.7.145 - Technická doprava během aktivit v PL a CZ akce Skok v blok / Transport techniczny w trakcie działań na terenie PL i CZ akcja Skok w Blok (KA - 1)</p> <p>Technická doprava během aktivit v PL a CZ (2 ročníky akce Skok v blok). Náklady na přepravu technického vybavení, včetně cirkusového stanu, mezi místy konání akce (v Jelení Hoře, 2 ročníky akce Skok v blok. DOPLNĚNO: Náklady na přepravu technického vybavení, včetně cirkusového stanu, technického materiálu pro ozvučení, lehátek, filmového plátna atd.</p> <p>Transport techniczny w trakcie działań na terenie PL i CZ (2 edycje akcji Skok w Blok). Koszty przewozu sprzętu technicznego, w tym namiotu cyrkowego, między miejscami działań (w ramach Jeleniej Góry, 2 edycje akcji Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Koszty przewozu sprzętu technicznego, w tym namiotu cyrkowego, nagłośnienia materiałów technicznych, leżaków, ekranu kinowego etc.</p>	2,00 € / komplet x 1180	2 360,00
<p>4.7.146 - Technická pomoc při organizaci workshopu (tanečního maratonu) tanga v Jelení Hoře / Pomoc techniczna na potrzeby organizacji pokazu warsztatowego (maratonu tanecznego) tango w Jeleniej Górze (KA - 1)</p> <p>Technická pomoc při organizaci workshopu (tanečního maratonu) tanga v Jelení Hoře 2 pracovníci x 12 hodin x 2 ročníky Pomoc techniczna na potrzeby organizacji pokazu warsztatowego (maratonu tanecznego) tango w Jeleniej Górze 2 pracowników x 12 godz. x 2 edycje</p>	10,00 € / godzina x 48	480,00
<p>4.7.147 - technická pomoc v rámci bienále horské fotografie - 4 osoby / pomoc techniczna w ramach biennale fotografii górskiej - 4 osoby (KA - 1)</p> <p>technická pomoc (montáž a demontáž výstav, rámování děl atd.) v rámci bienále horské fotografie - 4 osoby pomoc techniczna (montaż i demontaż wystaw, oprawa prac i in.) w ramach biennale fotografii górskiej - 4 osoby</p>	110,00 € / osoba x 4	440,00
<p>4.7.148 - Technický personál Akce Art Glass Festival / Pracownicy techniczni imprezy Art Glass Festival (KA - 1)</p> <p>Technický personál 6 osob (průměrně 5 hodin práce denně po dobu 4 dnů) = 120 hodin x 2 ročníky Art Glass Festivalu Pracownicy techniczni 6 osób (średnio 5h pracy dziennie przez 4 dni) = 120h x 2 edycje imprezy Art Glass Festival</p>	10,00 € / godz. x 240	2 400,00
<p>4.7.149 - Technický personál během vánočního jarmarku / Pracownicy techniczni podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 1)</p> <p>Technický personál cca 5 osob (průměrně 8 hodin práce denně po dobu 2 dnů) = 80 hodin x 2 ročníky vánočního jarmarku Pracownicy techniczni około 5 osób (średnio 8 godz. pracy dziennie przez 2 dni) = 80 godz. x 2 edycje Jarmarku Świątecznego</p>	10,00 € / godzina x 160	1 600,00
<p>4.7.150 - Tebim během vánočního jarmarku / Tebim podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 1)</p> <p>Tebim - pronájem x 2 ročníky vánočního jarmarku Tebim - wynajęcie x 2 edycje Jarmarku Świątecznego</p>	1 700,00 € / usługa x 2	3 400,00
<p>4.7.151 - Teplá večeře pro české účastníky a vedoucí workshopů tanga v Jelení Hoře. / Obiadokolacje dla czeskich uczestników i prowadzących warsztaty tango w Jeleniej Górze. (KA - 1)</p> <p>Teplá večeře pro české účastníky a vedoucí workshopů tanga v Jelení Hoře (2 ročníky x 6 setkání x cca 20 účastníků + 2 lektori = cca 264 jídel). Obiadokolacje dla czeskich uczestników i prowadzących warsztaty tango w Jeleniej Górze (2 edycje x 6 spotkań x ok. 20 uczestników + 2 osoby prowadzące = ok. 264 posiłków)</p>	9,00 € / osoba x 264	2 376,00
<p>4.7.152 - text pro katalog fotografické soutěže Vedle mě / tekst do katalogu konkursu fotograficznego Obok mnie (KA - 5,7)</p> <p>text pro katalog 1-2 str. fotografické soutěže Vedle mě tekst do katalogu 1-2 str konkursu fotograficznego Obok mnie</p>	56,00 € / komplet x 3	168,00
<p>4.7.153 - Texty do katalogu v rámci bienále horské fotografie / teksty do katalogu w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)</p> <p>Texty do katalogu (2 - 3 texty - cca 2 - 3 strany) v rámci bienále horské fotografie teksty do katalogu (2 -3 teksty- ok 2-3 strony) w ramach biennale fotografii górskiej</p>	220,00 € / komplet x 1	220,00

4.7.154 - Tisk 100 plakátů formátu A1 pro koncerty / Druk plakatu 100 szt A1 na koncerty (KA - 2)	155,00 € / usługa x 2	310,00
Tisk 100 plakátů formátu A1 pro koncerty Druk plakatu 100 szt A1 na koncerty		
4.7.155 - Tisk katalogu v rámci bienále horské fotografie. / druk katalogu w ramach biennale fotografii górskiej (KA - 1)	1 555,00 € / usługa x 1	1 555,00
Tisk katalogu 21x21 cm, cca 400 ks, cca 60 stran v rámci bienále horské fotografie. druk katalogu 21x21 cm, ok 400 szt. ok 60 str. w ramach biennale fotografii górskiej		
4.7.156 - Tisk na PVC desky fotografické soutěže Vedle mě / Druk na planszach pcv konkursu fotograficznego Obok mnie (KA - 5,7)	900,00 € / komplet x 3	2 700,00
Tisk na PVC desky fotografické soutěže Vedle mě. DOPLNĚNO: tisk na pvc desky cca 100x100 cm, 3 běhy x 900 € = 2700 €. Druk na planszach pcv konkursu fotograficznego Obok mnie. UZUPEŁNIONO: druk na planszach pcv ok 100x100 cm, 3 edycje x 900 € = 2700 €.		
4.7.157 - Tisk plakátů akce Skok v blok / Druk plakatów akcja Skok w Blok (KA - 2)	200,00 € / komplet x 2	400,00
Tisk plakátů - přibližně 200 ks x 2 ročníky akce Skok v blok Druk plakatów - około 200 szt x 2 edycje akcja Skok w Blok		
4.7.158 - Tisk plakátů s pozvánkou na 2 popracovní taneční představení v Jilemnici a 2 představení v Jelení Hoře (taneční maraton) / Druk plakatów zapraszających na 2 pokazy powarsztatowe tango w Jilemnicach i 2 pokazy warsztatowe w Jeleniej Górze (maraton taneczny) (KA - 2)	200,00 € / usługa x 4	800,00
Tisk plakátů s pozvánkou na 2 popracovní taneční představení v Jilemnici a 2 představení v Jelení Hoře (taneční maraton) 6 x 100 ks. Druk plakatów zapraszających na 2 pokazy powarsztatowe tango w Jilemnicach i 2 pokazy warsztatowe w Jeleniej Górze (maraton taneczny) 6 x 100 szt.		
4.7.159 - Tisk reklamních materiálů pro Svatojánskou noc / Druk materiałów reklamowych nocy świętojańskiej (KA - 2)	2,00 € / komplet x 400	800,00
Tisk reklamních materiálů pro Svatojánskou noc, tj. plakáty A1 (50 ks x 2 vydání), plakáty A2 (50 ks x 2 vydání), banner (2 ks x 2 vydání), letáky (1 000 ks x 2 vydání). Druk materiałów reklamowych nocy świętojańskiej, tj. plakaty A1 (50 szt. x 2 edycje), plakaty A2 (50 szt. x 2 edycje) banner (2 szt. x 2 edycje), ulotki (1 000 szt. x 2 edycje)		
4.7.160 - Tištěný katalog fotografické soutěže Vedle mě / Druk katalogu konkursu fotograficznego Obok mnie (KA - 1)	330,00 € / komplet x 3	990,00
Tištěný katalog 21x21 cm, cca 200 ks. fotografické soutěže Vedle mě Druk katalogu 21x21 cm, ok. 200 szt konkursu fotograficznego Obok mnie		
4.7.161 - Ubytování se snídaní během vánočního jarmarku / Nocleg ze śniadaniem podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 1)	30,00 € / osobodzień x 60	1 800,00
Ubytování se snídaní během venkovní akce v rozsahu cca 30 osobodní x 2 ročníky vánočního jarmarku Nocleg ze śniadaniem podczas imprezy plenerowej około 30 osobodni x 2 edycje Jarmarku Świątecznego		
4.7.162 - Ubytování se snídaní pro hudební skupiny během svatojánské noci / Nocleg ze śniadaniem dla zespołów muzycznych podczas nocy świętojańskiej (KA - 1)	30,00 € / osobodzień x 40	1 200,00
Ubytování se snídaní pro hudební skupiny (průměrně 30 €/osoba x cca 20 osob x 2 ročníky) během svatojánské noci Nocleg ze śniadaniem dla zespołów muzycznych (średnio 30 euro/osoba x ok. 20 osób x 2 edycje) podczas nocy świętojańskiej		
4.7.163 - Ubytování účastníků workshopu a české skupiny / Noclegi uczestników warsztatów i czeskiego zespołu (KA - 1)	30,00 € / osobodzień x 64	1 920,00
Ubytování účastníků workshopu a české skupiny - v rámci integrace jsou polští účastníci ubytováni společně s českými účastníky přibližně 13 osob x 2 noci = 26 + 6 nocí (česká skupina) = 32 x 2 roky. Noclegi uczestników warsztatów i czeskiego zespołu - w celu integracji uczestnicy z polski zakwaterowani wspólnie z czeskimi około 13 osób x 2 noclegi = 26 + 6 noclegów (czeski zespół) = 32 x 2 lata		
4.7.164 - věcné ceny pro 6 účastníků ročně fotografické soutěže Vedle mě / nagrody rzeczowe dla 6 uczestników konkursu fotograficznego Obok mnie rocznie (KA - 5,7)	45,00 € / osoba x 18	810,00
věcné ceny pro 6 účastníků ročně fotografické soutěže Vedle mě nagrody rzeczowe dla 6 uczestników konkursu fotograficznego Obok mnie rocznie		
4.7.165 - Výjezd do Jilemnice na vernisáž fotografické soutěže Vedle mě - autobus / Wyjazd do Jilemnic na wernisaż konkursu fotograficznego Obok mnie - autobus (KA - 1)	350,00 € / usługa x 3	1 050,00
Výjezd do Jilemnice na vernisáž fotografické soutěže Vedle mě - autobus Wyjazd do Jilemnic na wernisaż konkursu fotograficznego Obok mnie - autobus		

<p>4.7.166 - Výroba propagačních triček pro akci Skok v blok / Wykonanie koszulek promocyjnych akcji Skok w Blok (KA - 2)</p> <p>Výroba propagačních triček pro akci. Trička budou rozdávána dětem hned po jejich příchodu na místo konání akce, aby se mohly s akcí lépe ztotožnit. x 2 ročníky akce Skok v blok. DOPLNĚNO: Trička budou propagačním předmětem pro účastníky akce. Trička budou potištěna názvem akce a logy realizovaného operačního programu. Jedná se o velmi jednoduchý a jeden z neúčinnějších způsobů propagace celé akce a podpůrných institucí. Zároveň stejná trička způsobí, že se děti lépe identifikují s danou aktivitou. Příjemce předpokládá realizaci 500 triček pro každý ročník x 2 ročníky.</p> <p>Wykonanie koszulek promocyjnych akcji. Koszulki rozdawane będą dzieciom zaraz po ich przyjeździe na miejsce działania, żeby lepiej identyfikowały się z działaniem x 2 edycje akcja Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Koszulki będą elementem reklamowym dla uczestników działania. Na koszulkach nadrukowana zostanie nazwa działania oraz logotypy realizowanego programu operacyjnego. Jest to bardzo prosty i jeden z najskuteczniejszych sposobów reklamy całego działania i instytucji wspierających. Jednocześnie takie same koszulki sprawią, że dzieci będą lepiej identyfikować się z działaniem. Beneficjent przewiduje realizację 500 szt koszulek na każda edycje x 2 edycje</p>	3,55 € / szt. x 1000	3 550,00
<p>4.7.167 - Výroba reklamních vlajek akce Skok v blok / Wykonanie flag reklamowych akcja Skok w Blok (KA - 2)</p> <p>Výroba reklamních vlajek x 2 ročníky akce Skok v blok. DOPLNĚNO: Reklamní vlajky typu Winder, které budou vztyčeny kolem areálu. Fungují jako reklamní poutače a obsahují informace o projektu a programu - loga.</p> <p>Wykonanie flag reklamowych x 2 edycje akcja Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Flagi reklamowe typu winder które rozstawiane będą wokół miejsca realizacji zdania. Pełnią one role banerów reklamowych, zawierają informacje o projekcie oraz programie - logotypy.</p>	670,00 € / komplet x 2	1 340,00
<p>4.7.168 - Workshopy a prezentace klasického pouličního divadla z České republiky akce Skok v blok / Warsztaty i prezentacje klasycznych teatrów ulicznych z Czech akcja Skok w Blok (KA - 7)</p> <p>Workshopy a prezentace klasického pouličního divadla z České republiky 8 představení x 2 ročníky akce Skok v blok. DOPLNĚNO: Dílny a prezentace klasického českého divadla na motivy příběhů a českých pohádek. Cílem dílen je představit kulturu našich sousedů, prezentovat kulturní rozdíly a přiblížit loutkové formy, které jsou u našich českých sousedů skvěle rozvinuté. Za tímto účelem příjemce naváže spolupráci s loutkovými divadly a bude spolupracovat i s nejstarším muzeem loutek v České republice. Příjemce předpokládá prezentaci loutkových forem vycházejících z marionetové techniky s využitím kulis a loutek z roku 1920. Během každého z 2 ročníků aktivity proběhne 8 dílenských prezentací.</p> <p>Warsztaty i prezentacje klasycznych teatrów ulicznych z Czech 8 spektakli x 2 edycje akcja Skok w Blok. UZUPEŁNIONO: Warsztaty i warsztatowe prezentacje klasycznych teatrów czeskich, opartych na opowiadaniach i czeskich bajkach. Warsztaty mają za zadanie przybliżyć kulturę sąsiadów, przedstawić różnice kulturowe oraz przedstawić formy lalkowe, które są doskonale rozwijane u naszych czeskich sąsiadów. W tym celu beneficjent podejmie współpracę z teatrami lalkowymi oraz nawiąże współpracę z najstarszym muzeum lalek w Czechach. Beneficjent przewiduje prezentację form lalkowych opartych na technice marionetek z użyciem kulis i lalek z 1920 roku. Odbędzie się 8 prezentacji warsztatowych podczas każdej edycji x 2 edycje działania.</p>	2 930,00 € / komplet x 2	5 860,00
<p>4.7.169 - Zabezpečení během vánočního jarmarku / Ochrona podczas Jarmarku Świątecznego (KA - 1)</p> <p>Zabezpečení akce 150 h na ročník x dva ročníky vánočního jarmarku Ochrona imprezy 150h na edycje x dwie edycje Jarmarku Świątecznego</p>	10,00 € / godzina x 300	3 000,00
<p>4.7.170 - Zajištění bezpečnosti akce Art Glass Festival / Ochrona imprezy Art Glass Festival (KA - 1)</p> <p>Zajištění bezpečnosti akce 150 h na jeden ročník x 2 ročníky akce Art Glass Festival Ochrona imprezy 150h na edycje x 2 edycje imprezy Art Glass Festival</p>	10,00 € / godzina x 300	3 000,00
<p>4.7.171 - Zdravotní zabezpečení akce (2 ročníky Svatojánské noci) / Zabezpieczenie medyczne imprezy (2 edycje nocy świętojańskiej) (KA - 1)</p> <p>Zdravotní zabezpečení akce (2 ročníky Svatojánské noci) Zabezpieczenie medyczne imprezy (2 edycje nocy świętojańskiej)</p>	320,00 € / komplet x 2	640,00
<p>4.7.172 - Zdravotní zabezpečení akce Art Glass Festival / Zabezpieczenie medyczne Art Glass Festival (KA - 1)</p> <p>Zdravotní zabezpečení akce x 2 ročníky Art Glass Festivalu Zabezpieczenie medyczne imprezy x 2 edycje imprezy Art Glass Festival</p>	320,00 € / usługa x 2	640,00
Práva duševního vlastnictví / Prawa własności intelektualnej		
<p>4.10.173 - Licence na promítání filmů akce Skok v blok / Licencje na projekcje filmowe akcja Skok w Blok (KA - 7)</p> <p>Licence na promítání filmů (povolení vyžadované mezinárodním právem pro veřejné promítání filmů a videomateriálů) x 2 ročníky akce Skok v blok Licencje na projekcje filmowe (zezwozenie wymagane prawem międzynarodowym na projekcje publiczne filmów i materiałów video) x 2 edycje akcja Skok w Blok</p>	800,00 € / licencja x 2	1 600,00
<p>4.10.174 - Poplatky ZAiKS (OSA) za vystoupení hudebních skupin x 2 ročníky Svatojánské noci / Oplaty ZAiKS za występy zespołów muzycznych x 2 edycje nocy świętojańskiej (KA - 6)</p> <p>Poplatky ZAiKS (OSA) za vystoupení hudebních skupin x 2 ročníky Svatojánské noci Oplaty ZAiKS za występy zespołów muzycznych x 2 edycje nocy świętojańskiej</p>	700,00 € / komplet x 2	1 400,00

05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie		20 996,00
Hardware a software informačních technologií / Sprzęt komputerowy i oprogramowanie			
	5.2.1 - Licence antivirového softwaru pro televizní studio / Licencja na oprogramowanie antywirusowe na potrzeby studio TV (KA - 8)	71,00 € / szt. x 3	213,00
	Licence antivirového softwaru pro 2 pracovní stanice - 3 roky pro televizní studio Licencja na oprogramowanie antywirusowe dla 2 stanowisk - 3 lata na potrzeby studio TV		
	5.2.2 - Licence softwaru pro postprodukci filmů pro televizní studia / Licencja na oprogramowanie do postprodukcji filmowych na potrzeby studio TV (KA - 8)	333,00 € / szt. x 3	999,00
	Licence softwaru pro postprodukci filmů pro televizní studia Licencja na oprogramowanie do postprodukcji filmowych 3 lata na potrzeby studio TV		
	5.2.3 - Licence softwaru pro zpracování obrázků a textů Microsoft Office pro televizní studio / Licencja na oprogramowanie do edycji obrazów i tekstów Microsoft Office na potrzeby studio TV (KA - 8)	155,00 € / szt. x 3	465,00
	Licence softwaru pro zpracování obrázků a textů Microsoft Office 2 pozice - 3 roky pro televizní studio Licencja na oprogramowanie do edycji obrazów i tekstów Microsoft Office 2 stanowiska - 3 lata na potrzeby studio TV		
	5.2.4 - Notebook pro potřeby TV studia / Laptop na potrzeby studio TV (KA - 8)	777,00 € / szt. x 1	777,00
	Notebook min. 15` , 8 GB RAM, 512 GB úložiště, konektor USB, HDMI pro potřeby TV studia. DOPLNĚNO: Notebook bude využíván k přípravě textových tiskových materiálů, které budou prezentovány ve filmových produkcích a na webových stránkách, a k získávání a ověřování informací pro zveřejnění. Notebook bude většinou využíván ke správě webových stránek, včetně aktualizace tiskových zpráv a zveřejňování filmových materiálů. Minimální požadavky 15` palců, 8 GB RAM, 512 GB úložiště, USB, HDMI. Laptop min. 15` , 8GB RAM, paměť masova 512 GB, złącze USB, HDMI na potrzeby studio TV. UZUPEŁNIONO: laptop będzie służył do przygotowywania tekstowych materiałów prasowych, które będą prezentowane w produkcjach filmowych oraz na stronie internetowej, a także do pozyskiwania i weryfikacji informacji do publikacji. W największym stopniu laptop będzie służył do administrowania strony internetowej w tym aktualizacji informacji prasowych i publikacji materiałów filmowych. Wymagania minimalne 15` cali, 8GB RAM, pamięć masowa 512 GB, złącze USB, HDMI.		
	5.2.5 - Pracovní stanice pro filmovou postprodukci pro použití v televizním studiu / Stacja robocza do postprodukcji filmowych na potrzeby studio TV (KA - 8)	2 750,00 € / szt. x 1	2 750,00
	Pracovní stanice pro filmovou postprodukci (min. 8jádrový procesor, 16 GB RAM, úložiště min. 512 GB, 24" displej, připojení Thunderbolt, USB, macOS, klávesnice, myš) pro použití v televizním studiu Stacja robocza do postprodukcji filmowych (min 8 rdzeniowy procesor, 16 GB RAM, pamięć masowa min. 512 GB, wyświetlacz 24 cale, złącza Thunderbolt, USB, system macOS, klawiatura, mysz) na potrzeby studio TV		
	5.2.6 - Wifi router pro televizní studio / Router Wifi na potrzeby studio TV (KA - 8)	55,00 € / szt. x 1	55,00
	Wifi router pro televizní studio Router Wifi na potrzeby studio TV		
Nábytek a vybavení / Meble i instalacje			
	5.3.7 - Konferenční stůl pro televizní studio / Stół konferencyjny na potrzeby studio TV (KA - 8)	100,00 € / szt. x 6	600,00
	Konferenční stůl (min. rozměr 200 x 80 cm) pro televizní studio Stół konferencyjny (wym. min. 200 x 80 cm) na potrzeby studio TV		
	5.3.8 - Konferenční židle pro televizní studio / Krzesła konferencyjne na potrzeby studio TV (KA - 8)	33,00 € / szt. x 10	330,00
	Konferenční židle pro televizní studio Krzesła konferencyjne na potrzeby studio TV		
	5.3.9 - Zvukově izolační podložky na stěnu pro televizní studio / Maty wygłuszające na ścianę na potrzeby studio TV (KA - 8)	29,00 € / m.kw. x 20	580,00
	Zvukově izolační podložky na stěnu (min. 4 cm) pro televizní studio Maty wygłuszające na ścianę (min. 4 cm) na potrzeby studio TV		
Stroje a přístroje / Maszyny i urządzenia			

5.5.10 - Digitální kamera pro potřeby TV studia / Kamera cyfrowa na potrzeby studio TV (KA - 8)	2 180,00 € / szt. x 2	4 360,00
Digitální kamera (min.: kvalita 4K 60p, snímač MOS/CMOS 8 mil. pixelů, světelnost f1.8, optický zoom 24x, ohnisková vzdálenost 25 - 400 mm, výstup HDMI, mikrofon) pro potřeby TV studia. DOPLNĚNO: Kamery budou sloužit k pořizování obrazových záznamů, reportáží, rozhovorů a reportážních výpovědí, které budou následně odvysílány ve zpravodajském pořadu. Zařízení budou používat všichni účastníci aktivity. Kamery jsou základním vybavením nezbytným pro tvorbu a provoz televize. Kromě toho je vybavení nezbytné pro školení v reportážské práci, protože školení bude mít praktické prvky. Kamera cyfrowa (min.:jakość 4K 60p, matryca MOS/CMOS 8mln. piks., jasność obiektywu f1,8, zoom optyczny 24x, ogniskowa obiektywu 25 - 400mm, wyjście HDMI, mikrofon) na potrzeby studio TV. UZUPEŁNIONO: Kamery będą wykorzystywane do nagrywania materiałów filmowych, reportaży, wywiadów, relacji, które następnie zostaną wyemitowane w programie informacyjnym. Sprzętem będą się posługiwali wszyscy uczestnicy działania. Kamery stanowią podstawowy sprzęt, niezbędny do stworzenia i funkcjonowania telewizji. Ponadto sprzęt jest niezbędny do przeprowadzenia szkoleń z pracy reporterskiej, ponieważ szkolenie będzie miało elementy praktyczne.		
5.5.11 - Dynamický kardioidní studiový mikrofon pro použití v televizním studiu / Mikrofon studyjny dynamiczny, kardioidalny na potrzeby studio TV (KA - 8)	422,00 € / szt. x 1	422,00
Dynamický kardioidní studiový mikrofon pro použití v televizním studiu Mikrofon studyjny dynamiczny, kardioidalny na potrzeby studio TV		
5.5.12 - Přenosný digitální rekordér, audio rozhraní + paměťová karta pro televizní studia / Przenośny rejetrator cyfrowy, interfejs audio + karta pamięci na potrzeby studio TV (KA - 8)	277,00 € / szt. x 1	277,00
Přenosný digitální rekordér, audio rozhraní + paměťová karta pro televizní studia Przenośny rejetrator cyfrowy, interfejs audio + karta pamięci na potrzeby studio TV		
5.5.13 - Reportéřský mikrofon, dynamický, včetně kabelu pro použití v televizním studiu / Mikrofon reporterski, dynamiczny, kabel w zestawie na potrzeby studio TV (KA - 8)	177,00 € / szt. x 2	354,00
Reportéřský mikrofon, dynamický, včetně kabelu pro použití v televizním studiu Mikrofon reporterski, dynamiczny, kabel w zestawie na potrzeby studio TV		
Jiné specifické vybavení potřebné pro projekty / Inne rodzaje wyposażenia niezbędnego do realizacji projektów		
5.8.14 - Baterie do kamery pro televizní studio / Akumulator do kamery na potrzeby studio TV (KA - 8)	44,00 € / szt. x 2	88,00
Baterie do kamery pro televizní studio Akumulator do kamery na potrzeby studio TV		
5.8.15 - Brašna/batoň na kameru a příslušenství do televizního studia / Torba/ plecak na kamerę i akcesoria na potrzeby studio TV (KA - 8)	100,00 € / szt. x 2	200,00
Brašna/batoň na kameru a příslušenství do televizního studia Torba/ plecak na kamerę i akcesoria na potrzeby studio TV		
5.8.16 - Doména a hostingové služby pro televizní studio / Domena i usługi hostingowe na potrzeby studio TV (KA - 8)	111,00 € / usługa x 3	333,00
Doména a hostingové služby 3 roky pro televizní studio Domena i usługi hostingowe 3 lata na potrzeby studio TV		
5.8.17 - Dovybavení galerie rámy a venkovní reklamou/nápisy pro výstav / Doposażenie galerii w ramy oraz reklamy/szyldy zewnętrzne na potrzeby wystaw (KA - 3)	700,00 € / komplet x 1	700,00
Dovybavení galerie rámy a venkovní reklamou/nápisy pro výstav. DOPLNĚNO: hliníkový rám 100 x 70 cm - 20 kusů, ocelový rám pro výměnné cedule 100 x 70 - 1 kus. Doposażenie galerii w ramy oraz reklamy/szyldy zewnętrzne na potrzeby wystaw. UZUPEŁNIONO: rama aluminiowa 100 x 70 cm - 20 sztuk, rama stalowa na wymienne szyldy 100 x 70 - 1 sztuka		
5.8.18 - Dovybavení galerijních prostor osvětlovacími a výstavními systémy pro výstavy / Doposażenie przestrzeni galerii w oświelenie oraz systemy ekspozycyjne na potrzeby wystaw (KA - 3)	1 250,00 € / komplet x 1	1 250,00
Dovybavení galerijních prostor osvětlovacími a výstavními systémy pro výstavy. DOPLNĚNO: Vnější LED osvětlení cca 10 W se solárním panelem - 15 kusů, ocelová lana pro zavěšení na hliníkové rámy nebo obrazy - 20 kusů, vnitřní LED osvětlení v galerii. Doposażenie przestrzeni galerii w oświelenie oraz systemy ekspozycyjne na potrzeby wystaw. UZUPEŁNIONO: Zewnętrzne oświelenie LED ok. 10W z panelem solarnym - 15 sztuk, linki stalowe do podwieszenia ram alum. lub obrazów - 20 sztuk, wewnętrzne oświelenie LED w Galerii.		
5.8.19 - Fotopozadí s montážním systémem Greenscreen pro televizní studio / Tło fotograficzne z systemem mocowania typu Greenscreen na potrzeby studio TV (KA - 8)	266,00 € / zestaw x 1	266,00
Fotopozadí s montážním systémem Greenscreen (min. š. 2,5 m) pro televizní studio Tło fotograficzne z systemem mocowania typu Greenscreen (min. Szer. 2,5 m) na potrzeby studio TV		

5.8.20 - Lampa na videokameru pro televizní studio / Lampa wideo do kamery na potrzeby studio TV (KA - 8)	82,00 € / szt. x 2	164,00
Lampa na videokameru pro televizní studio Lampa wideo do kamery na potrzeby studio TV		
5.8.21 - LED studiová lampa + stativ pro televizní studio / Lampa studyjna LED + statyw na potrzeby studio TV (KA - 8)	87,00 € / szt. x 4	348,00
LED studiová lampa + stativ pro televizní studio Lampa studyjna LED + statyw na potrzeby studio TV		
5.8.22 - Napájecí lišty pro televizní studia / Listwy zasilające na potrzeby studio TV (KA - 8)	17,00 € / szt. x 10	170,00
Napájecí lišty pro televizní studia Listwy zasilające na potrzeby studio TV		
5.8.23 - Neon "On Air" pro televizní studio / Neon "On Air" na potrzeby studio TV (KA - 8)	40,00 € / szt. x 1	40,00
Neon "On Air" pro televizní studio Neon "On Air" na potrzeby studio TV		
5.8.24 - osvětlovací rampa na statech pro televizní studio / Rampa oświetleniowa na statywach na potrzeby studio TV (KA - 8)	310,00 € / zestaw x 1	310,00
osvětlovací rampa na statech (min. 3 m široká) pro televizní studio Rampa oświetleniowa na statywach (min. Szer. 3 m) na potrzeby studio TV		
5.8.25 - Paměťová karta min. 128 GB, 180 MB/s pro TV studio / Karta pamięci min. 128GB, 180 MB/s na potrzeby studio TV (KA - 8)	35,00 € / szt. x 4	140,00
Paměťová karta min. 128 GB, 180 MB/s pro TV studio Karta pamięci min. 128GB, 180 MB/s na potrzeby studio TV		
5.8.26 - Prodlužovací šňůry pro televizní studia / Przedłużacze zasilające bębnowe na potrzeby studio TV (KA - 8)	26,00 € / szt. x 4	104,00
Prodlužovací šňůry min. 20 m, 3x2,5 mm pro televizní studia Przedłużacze zasilające bębnowe min. 20 m., 3x2,5 mm na potrzeby studio TV		
5.8.27 - Sluchátka do televizního studia / Słuchawki na potrzeby studio TV (KA - 8)	66,00 € / szt. x 2	132,00
Sluchátka do televizního studia Słuchawki na potrzeby studio TV		
5.8.28 - Softboxová studiová lampa se stativem a zářivkami pro televizní studio / Lampa studyjna Softbox wraz ze statywem i świetlówkami na potrzeby studio TV (KA - 8)	58,00 € / szt. x 4	232,00
Softboxová studiová lampa se stativem a zářivkami pro televizní studio Lampa studyjna Softbox wraz ze statywem i świetlówkami na potrzeby studio TV		
5.8.29 - Stabilizační systém - gimbal pro potřeby televizního studia / System stabilizacji - gimbal na potrzeby studio TV (KA - 8)	466,00 € / szt. x 1	466,00
Stabilizační systém - gimbal (nosnost min. 2 kg, napájení z baterie, brašna součástí dodávky) pro potřeby televizního studia System stabilizacji - gimbal (udźwig min. 2 kg, zasilanie akumulator- w zestawie, torba w zestawie) na potrzeby studio TV		
5.8.30 - Stativ kamery pro potřeby televizního studia. / Statyw do kamery na potrzeby studio TV (KA - 8)	180,00 € / szt. x 2	360,00
Stativ kamery (min.: , výška 160-180 cm., hliník, min. nosnost 3,5 kg, hlava v ceně: třicestná olejová hlava s rychlospojkou, brašna na stativ) pro potřeby televizního studia. Statyw do kamery (min.: 3 sekcje, wys. 160-180cm.,aluminium, min. Udźwig 3,5kg, głowica w zestawie: głowica olejowa 3-kierunkowa z zszybkowalniczką, torba na statyw) na potrzeby studio TV		
5.8.31 - Teleprompter sada s tabletem a dálkovým ovládním pro TV studio / Teleprompter w zestawie z tabletem i pilotem na potrzeby studio TV (KA - 8)	511,00 € / szt. x 1	511,00
Teleprompter min. 13` sada s tabletem a dálkovým ovládním pro TV studio Teleprompter min. 13` w zestawie z tabletem i pilotem na potrzeby studio TV		

	5.8.32 - Výroba a instalace venkovního výstavního systému ("galerie na nádvoří") v JCK / Wykonanie i montaż zewnętrznego systemu ekspozycyjnego na potrzeby wystaw (galeria Dziedziniec) w JCK (KA - 3)	3 000,00 € / komplet x 1	3 000,00
	Výroba a instalace venkovního výstavního systému ("galerie na nádvoří") v JCK, ulice 1 Maja. DOPLNĚNO: Výstavní systém se skládá z ocelových profilů, kolejnic pro umístění přibližně 25 tabulí 100 x 70 ve vertikální poloze ve třech řadách, přičemž přibližně 18 metrů konstrukce je trvale připevněno na stěnách na nádvoří JCK. Wykonanie i montaż zewnętrznego systemu ekspozycyjnego na potrzeby wystaw (galeria Dziedziniec) w JCK, ul. 1 Maja. UZUPEŁNIONO: System ekspozycyjny to stalowe profile, prowadnice do umieszczenia ok 25 plansz 100 x 70 w pionie w trzech ciągach, około 18 m bieżących konstrukcji zamontowanych na stałe na ścianach na dziedzińcu JCK.		
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane		0,00
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego <i>Výdaje na přípravu projektu jsou maximálně 4 150 EUR na projekt. / Wydatki na przygotowanie projektu wynoszą maksymalnie 4 150 EUR na projekt.</i>		3 000,00
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %		0,00
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO		426 614,02
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki		0,00
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO		426 614,02
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %		341 291,21

PP - Společenský dům Jilm, příspěvková organizace (CS)

Typ projektu - investiční výdaje projektu (kapitoly 5 + 6) / Typ projektu - wydatki inwestycyjne projektu (rozdziały 5 + 6): Méně než 50 % / mniej niż 50 %

Typ rozpočtu / Typ budżetu: D

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu		
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu <i>Náklady na zaměstnance se určují pomocí jednotkových nákladů a pracovních profilů. / Koszty personelu określone są przy pomocy stawek jednostkowych i profili stanowisk.</i>	77 359,50
2. Realizační a koordinační personál / Personel realizacyjny i koordynacyjny		
	2.1 - Projektový manažer / menedžer projektowy Měsíční sazba 53 872 Kč / 2 293 €	Sazba: 2 292,50 €, Podíl: 50.0 %, Měsíců: 36.00 41 265,00
	2.2 - Finanční manažer / menedžer finansowy Měsíční sazba 53 872 Kč / 2 293 €	Sazba: 2 292,50 €, Podíl: 20.0 %, Měsíců: 36.00 16 506,00
3. Pomocný, asistenční a technický personál / Personel pomocniczy, asystujący i techniczny		
	3.3 - Administrativní pracovník / pracownik administracyjny Měsíční sazba 44 590 Kč / 1 898 €	Sazba: 1 897,50 €, Podíl: 10.0 %, Měsíců: 36.00 6 831,00
	3.4 - Pomocní organizační pracovníci / Umowa o dzieło - pomocnicy organizacyjni Hodinová sazba 311 Kč / 14 €	Sazba: 13,50 €, Hodin: 444.00 5 994,00
	3.5 - Hodnotitelé soutěže při Kořtování / Umowa o dzieło - Sędziowie konkursu przy Kosztowaniu Hodinová sazba 311 Kč / 14 €	Sazba: 13,50 €, Hodin: 45.00 607,50
	3.6 - Bezpečnostní poradatelská služba / Umowa o dzieło - usługa organizatorska ochrony Hodinová sazba 311 Kč / 14 €	Sazba: 13,50 €, Hodin: 432.00 5 832,00
	3.7 - Pedagogický doprovod / Umowa o dzieło - towarzyszenie czeskim dzieciom Hodinová sazba 311 Kč / 14 €	Sazba: 13,50 €, Hodin: 24.00 324,00
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne <i>15 % z nákladů na zaměstnance. / 15% z kosztów personelu.</i>	11 603,93
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania <i>7 % z nákladů na zaměstnance. / 7% z kosztów personelu.</i>	5 415,17
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	106 473,00
Překlady a tlumočení / Tłumaczenia pisemne i ustne		
	4.3.1 - překlad katalogů / tłumaczenie katalogów (KA - 3) překlad katalogů 3x - pro vernisáže budou vydány katalogy, které budou prezentovat díla na vernisážích či její tvůrce. Jelikož budou díla z výstavy prezentována i na výměnných výstavách do Polska, budou katalogy překládány i do polštiny. tłumaczenie katalogów 3x - do wernisaży zostaną wydane katalogi, które będą prezentowały prace na wernisażach lub ich twórców. Ponieważ prace z wystawy będą prezentowane na wystawach wymiennych do Polski, katalogi zostaną przetłumaczone również na język polski.	12,00 € / normostrana/normozyd x 9 108,00
	4.3.2 - Tlumočení polských reportáží / Tłumaczenie ustne polskich relacji (KA - 8) Tlumočení polských reportáží vzniklých z kulturních akcí - 31Euro/hod. Tłumaczenie ustne polskich relacji z wydarzeń kulturalnych - 31Eur/godz	1 000,00 € / soubor/zestaw x 1 1 000,00
	4.3.3 - Tlumočení z a do polštiny / češtiny pro českou skupinu / Tłumaczenie ustne z i na język polski/czeski (KA - 7) Tlumočení z a do polštiny / češtiny pro českou skupinu. Jde o 1 den tlumočení, dle průzkumu trhu tedy cca 6000 Kč. Jednotkou je i v tomto případě 1 den/ Tłumaczenie ustne z i na język polski/czeski dla grupy czeskiej. Jest to 1 dzień tłumaczenia, według badań rynku cena wynosi więc około 6000 CZK. Jednostką w tym przypadku jest również 1 dzień.	265,00 € / soubor/zestaw x 3 795,00
Propagace, komunikace, publicita, propagační předměty a činnosti nebo informování související s projektem nebo programem jako takovým / Działania promocyjne i komunikacyjne, reklama, materiały i działania promocyjne lub informacje związane z danym projektem lub programem jako takim		

4.5.4 - Propagační předmět - bublifuk / Przedmiot promocyjny - yabawka do robienia baniek mydlanych (KA - 2,4,5,6,7)	2,00 € / ks/szt. (sztuka) x 300	600,00
Propagační předmět - bublifuk - účastníkům akcí, workshopům pro děti budou pořízeny propagační předměty. Przedmiot promocyjny - bublifuk - uczestnikom imprez, warsztatów dla dzieci zostaną zakupione artykuły promocyjne..		
4.5.5 - Propagační předmět - nákrčník /tunel / Przedmiot promocyjny - bufa/tunel (KA - 2,3,4,5,6,7)	5,00 € / ks/szt. (sztuka) x 300	1 500,00
Propagační předmět - nákrčník /tunel/ účastníkům akcí, workshopům pro děti budou pořízeny propagační předměty. Vzhledem k počtu akcí a doby trvání projektu je počítáno s 300ks*5Eur/kus Przedmiot promocyjny - bufa/tunel/ uczestnikom wydarzeń, warsztatów dla dzieci zostaną zakupione artykuły promocyjne. Ze względu na ilość wydarzeń i czas trwania projektu przewiduje się 300 sztuk*5Eur/szt		
4.5.6 - Propagační předmět - ponožky s plnobarevným CMYK potiskem / Przedmiot promocyjny - skarpetki z pełnokolorowym nadrukiem CMY (KA - 2,3,4,5,6,7)	12,00 € / ks/szt. (sztuka) x 300	3 600,00
Propagační předmět - ponožky s plnobarevným CMYK potiskem - účastníkům akcí, workshopům pro děti budou pořízeny. Vzhledem k počtu akcí a doby trvání projektu je počítáno s 300ks*5Eur/kus Przedmiot promocyjny - skarpetki z pełnokolorowym nadrukiem CMYK - uczestnikom wydarzeń, warsztatów dla dzieci zostaną zakupione artykuły promocyjne. Ze względu na ilość wydarzeń i czas trwania projektu przewiduje się 300 sztuk*5Eur/szt.		
4.5.7 - Propagační předmět - propiska černá s gravírováním / Przedmiot promocyjny - czarny długopis z grawerem (KA - 2,3,4,5,6,7)	2,00 € / ks/zt. (sztuka) x 300	600,00
Propagační předmět - propiska černá s gravírováním -pro účastníky akcí, workshopům pro děti budou pořízeny propagační předměty. Vzhledem k počtu akcí a doby trvání projektu je počítáno s 300ks*2Eur/kus Przedmiot promocyjny - czarny długopis z grawerem - uczestnikom wydarzeń, warsztatów dla dzieci zostaną zakupione artykuły promocyjne. . Ze względu na ilość wydarzeń i czas trwania projektu przewiduje się 300 sztuk*2Eur/szt.		
4.5.8 - Propagační předmět - trhací blok A5 s potiskem / Przedmiot promocyjny - blok odrywany A5 z nadrukiem (KA - 2,3,4,5,6,7)	2,00 € / ks/szt. (sztuka) x 300	600,00
Propagační předmět - trhací blok A5 s potiskem - účastníkům akcí, workshopům pro děti budou pořízeny propagační předměty. Vzhledem k počtu akcí a doby trvání projektu je počítáno s 300ks*2Eur/kus Przedmiot promocyjny - blok odrywany A5 z nadrukiem - uczestnikom wydarzeń, warsztatów dla dzieci zostaną zakupione artykuły promocyjne. . Ze względu na ilość wydarzeń i czas trwania projektu przewiduje się 300 sztuk*2Eur/szt.		
Služby související s pořádáním a prováděním akcí nebo zasedání / Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań		
4.7.9 - odměna řemeslníkům na jarmarku - polští / wynagrodzenie dla rzemieślników na jarmarku - Polacy (KA - 4)	500,00 € / soubor/komplet/zestaw x 18	9 000,00
odměna řemeslníkům na jarmarku - polští (včetně dopravy, materiálu a honoráře) 2 akce za rok, 3 stanovišť - - výše odměny se bude odvíjet od náročnosti od daného řemesla, jeho provádění, materiálu, přípravu a dopravy wynagrodzenie dla rzemieślników na jarmarku - Polacy (w tym transport, materiały i honoraria) 2 imprezy w roku, 3 stanowiska - - wysokość wynagrodzenia będzie uzależniona od stopnia trudności rzemiosła, jego wykonywania, materiałów, przygotowania i transportu		
4.7.10 - "Skok v blok" - Ubytování / "Skok w Blok" - Zakwaterowanie (KA - 7)	53,00 € / soubor/zestaw x 20	1 060,00
"Skok v blok" - celk. 2x - v roce 2025 a 2026 - aktivity pro děti; Ubytování pro 10 účastníků PL; strava a nápoje pro 10 účastníků; "Skok w Blok" - łącznie 2 razy - w 2025 i 2026 roku - zajęcia dla dzieci; Zakwaterowanie dla 10 uczestników PL; wyżywienie dla 10 uczestników;		
4.7.11 - Celodenní tlumočení na jarmarku / Całodzienne tłumaczenie na jarmarku (KA - 4)	300,00 € / soubor/zestaw x 6	1 800,00
Celodenní tlumočení na jarmarku (2x Jarmark/rok) - jelikož se akce účastní i polští řemeslníci a účinkující, předpokládá se i návštěvnost z Polska. Bude tedy zajištěno celodenní tlumočení akce do polského jazyka. Całodzienne tłumaczenie na jarmarku (2x jarmark/rok) - ponieważ w imprezie biorą udział również polscy rzemieślnicy i wykonawcy, spodziewana jest frekwencja z Polski. W związku z tym zapewnione będzie całodzienne tłumaczenie imprezy na język polski.		
4.7.12 - Celodenní tlumočení na Koštování / Całodzienne tłumaczenie na Kosztowaniu (KA - 4)	300,00 € / soubor/zestaw x 3	900,00
Celodenní tlumočení na Koštování Całodzienne tłumaczenie na Kosztowaniu		
4.7.13 - Ceny útěchy do výtvarné soutěže / Nagrody pocieszenia za konkurs plastyczny (KA - 7)	150,00 € / soubor/zestaw x 3	450,00
Ceny útěchy do výtvarné soutěže. Ceny nepřesáhnou 50 EUR/kus Nagrody pocieszenia za konkurs plastyczny. Nagrody nie przekroczą 50 EUR/sztukę		

4.7.14 - Cestovní pojištění / Ubezpieczenie podrózne (KA - 7)	100,00 € / soubor/zestaw x 6	600,00
Cestovní pojištění (45 osob, 50,- Kč/os Ubezpieczenie podrózne (45 osób, 50,- CZK/osoba)		
4.7.15 - doprava děl na výstavu / transport pra na wystawę (KA - 3)	50,00 € / soubor/zestaw x 9	450,00
doprava děl do Polska na výstavu transport prac do Polski na wystawę		
4.7.16 - Dopravné vítězů výtvarné soutěže / Transport laureatów konkursu plastycznego (KA - 7)	660,00 € / soubor/zestaw x 3	1 980,00
Dopravné vítězů výtvarné soutěže na kulturní akci konané v Jel. Goře, dle možností Transport laureatów konkursu plastycznego na imprezę kulturalną organizowaną w JG, w zależności od możliwości		
4.7.17 - fotodokumentace z akcí + její zpracování / dokumentacja fotograficzna imprez + jej obróbka (KA - 4)	250,00 € / soubor/zestaw x 12	3 000,00
fotodokumentace z akcí + její zpracování 2x jarmark/rok, 1x koštování/rok, 1x čarodějnice/rok - po dobu tří let dokumentacja fotograficzna imprez + jej obróbka 2x jarmark/rok, 1x Kosztowanie/rok, 1x czarownice/rok - przez trzy lata		
4.7.18 - grafický návrh a tisk katalogů / opracowanie graficzne i druk katalogów (KA - 3)	5,00 € / ks/szt. (sztuka) x 300	1 500,00
grafický návrh a tisk katalogů na 1 výstavu - CZ, - A5 - vazáné, 16 stran - 100ks dvojjazyčné - pro každou výstavu bude vydáno 100ks katalogů, které budou volně rozdělné vždy na dané výstave. Tyto výstavy jsou za celé období celkem 3. opracowanie graficzne i druk katalogów na 1 wystawę - CZ, - A5 - oprawione, 16 stron - 100 szt. dwujęzyczne - na každą wystawę zostanie wydanych 100 katalogów, które będą bezpłatnie rozdawane na każdej wystawie. Tych wystaw jest łącznie 3 w całym okresie.		
4.7.19 - Hudební vystoupení v rámci vernisáže / Występy muzyczne podczas wernisażu (KA - 3)	200,00 € / soubor/zestaw x 3	600,00
Hudební vystoupení v rámci vernisáže - 1x ročně -v rámci konání vernisáží je kulturní vystoupení v podobě malého komorního hudebního uskupení či jednotlivého interpreta vkusným a žádoucím doplněním uvedení vernisáže umělců. Występy muzyczne podczas wernisażu - raz w roku - podczas wernisażu gustownym i pożądanym uzupełnieniem wernisażu artystów jest występ kulturalny w postaci małego zespołu kameralnego lub indywidualnego wykonawcy.		
4.7.20 - Moderování Čarodějnic / Moderowanie Czarownic (KA - 7)	200,00 € / soubor/zestaw x 3	600,00
Moderování Čarodějnic - vlastní moderace cca 5h, komunikace s veřejností, organizátory, hry, apod. + příprava moderace - různých kvízů a her pro účastníky akce, seznámení se s tématem akce, s programem a specifikami Moderowanie Czarownic - własna moderacja ok. 5h, komunikacja z publicznością, organizatorami, gry itp + przygotowanie moderacji - różne quizy i gry dla uczestników imprezy, zapoznanie z tematyką imprezy, programem i specyfiką		
4.7.21 - Moderování Jarmarku / Moderacja jarmarków (KA - 4)	200,00 € / soubor / zestaw x 6	1 200,00
Moderování Jarmarku - vlastní moderace cca 8h, komunikace s veřejností, organizátory, hry, apod. + příprava moderace - různých kvízů a her pro účastníky jarmarku, seznámení se s tématem akce, s programem a specifikami Moderacja jarmarków - własna moderacja przez około 8 godzin, komunikacja z publicznością, organizatorami, gry itp + przygotowanie moderacji - różne quizy i gry dla uczestników jarmarków, zapoznanie z tematyką imprezy, programem i specyfiką		
4.7.22 - moderování Koštování / moderacja Kosztowania (KA - 4)	200,00 € / soubor/komplet x 3	600,00
moderování Koštování - vlastní moderace cca 8h, komunikace s veřejností, organizátory, hry, apod. + příprava moderace - různých kvízů a her pro účastníky akce, seznámení se s tématem akce, s programem a specifikami moderacja Kosztowania - własna moderacja ok. 8h, komunikacja z publicznością, organizatorami, gry itp. + przygotowanie moderacji - różne quizy i gry dla uczestników imprezy, zapoznanie z tematyką imprezy, programem i specyfiką		
4.7.23 - Náklady na průvodcovskou službu / Koszt usługi przewodnickie (KA - 7)	130,00 € / soubor / zestaw x 3	390,00
Náklady na průvodcovskou službu. Jde o službu pro děti, které vyhrají soutěž a přijedou na jarmark vč. doprovodu jako zpestření jejich cesty a tím zatraktivnění ceny a pobytu. Průvodce je bude doprovázet na jejich cestě polským regionem, provede městem apod. Koszt usługi przewodnickiej. Jest to usługa dla dzieci, które wygrały konkurs i przyjeżdżają na jarmark, wraz z opiekunami, jako urozmaicenie wyjazdu, a tym samym uatrakcyjnienie nagrody i pobytu. Przewodnik będzie im towarzyszył w podróży po polskim regionie, oprowadzał po mieście itp.		

4.7.24 - Nákup materiálu - Kořtování / Zakup materiałów -Kosztowanie (KA - 4)	600,00 € / soubor/komplet x 3	1 800,00
Nákup materiálu na akci Kořtování (soutěže v dřevosochání nebo timbersportu) Zakup materiałów na imprezę Kosztowanie (zawody w rzeźbieniu w drewnie lub timbersport)		
4.7.25 - Návrh a tisk plakátů / Projekt i druk plakatów (KA - 3)	2,00 € / soubor/zestaw x 450	900,00
návrh a tisk plakátů na 3 vernisáž výstavy ročně - v rámci této aktivity bude proveden návrh a tisk plakátů ve velikost A3 projekt i druk plakatów na 3 otwarcia wystaw w roku - działanie to będzie obejmowało projekt i druk plakatów w formacie A3		
4.7.26 - Návrh a tisk plakátů Čarodějnice / Projekt i druk plakatów Czarownic (KA - 7)	2,00 € / soubor / zestaw x 150	300,00
Návrh a tisk plakátů Čarodějnice (3x Čarodějnice) za celé období formát A3 Projekt i druk plakatów Czarownic (3x Czarownice) na celý okres format A3		
4.7.27 - Návrh a tisk plakátů Jarmark / Projekt i druk plakatów Jarmarków (KA - 4)	2,00 € / soubor / zestaw x 300	600,00
Návrh a tisk plakátů Jarmark (2x jarmark/rok formát A3) - pro podporu návštěvnosti a propagace akce budou vytištěny plakáty. Na každou akci bude vyhotoveno - tisk a grafický návrh, celkem 50ks. Celkové náklady tedy budou 50ks*2opakování v roce*3roky trvání projektu. Projekt i druk plakatów Jarmarków (2x jarmark/rok format A3) - wydrukowane zostaną plakaty wspierające frekwencję i promocję wydarzenia. Na każde wydarzenie zostaną wykonane - druk i projekt graficzny, łącznie 50 sztuk. Łączny koszt wyniesie zatem 50szt*2 powtórzenia w roku*3 lata trwania projektu.		
4.7.28 - Návrh a tisk plakátů Kořtování / Zaprojektowanie i wydrukowanie plakatów Kosztowania (KA - 4)	2,00 € / soubor/komplet/zestaw x 150	300,00
Návrh a tisk plakátů Kořtování (3x Kořtování) za celé období formát A3 Zaprojektowanie i wydrukowanie plakatów Kosztowania (3x Kosztowanie) na celý okres format A3		
4.7.29 - Občerstvení - Kořtování / Poczęstunek - Kosztowania (KA - 4)	200,00 € / soubor/komplet/zestaw x 3	600,00
Občerstvení pro účinkující Kořtování(cena zahrnuje náklady na občerstvení pro cca 40 účinkujících). Poczęstunek dla wykonawców Kosztowania (cena obejmuje koszt poczęstunku dla cca 40 wykonawców).		
4.7.30 - občerstvení na vernisáže výstav / poczęstunek na wernisaże wystaw (KA - 3)	70,00 € / soubor / zestaw x 9	630,00
občerstvení na vernisáže výstavy 3x -pro vernisáže k výstavám bude pro návštěvníky zajištěno drobné občertvení v podobě malých chuřovek a pití Poczęstunek na wernisaże wystawy 3 razy - na wernisaże wystawy przewidziany jest drobny poczęstunek w formie przekąsek i napojów		
4.7.31 - Občerstvení pro skupinu dětí a jejich doprovodu při cestě do Polska / Poczęstunek dla grupy dzieci i ich opiekunów w drodze do Polski (KA - 7)	220,00 € / soubor / zestaw x 3	660,00
Občerstvení pro skupinu dětí a jejich doprovodu při cestě do Polska. Bude se jednat o občerstvení na cestu, svačinu, příp. ovoce vč. pitného režimu. Poczęstunek dla grupy dzieci i ich opiekunów w drodze do Polski. Będzie to poczęstunek na podróż, przekąska, ewentualnie owoce, takže napój.		
4.7.32 - Občerstvení pro účinkující, pořadatele a pracovníky Čarodějnice / Poczęstunek dla wykonawców, organizatorův i obsługi Czarownic (KA - 7)	200,00 € / soubor / zestaw x 3	600,00
Občerstvení pro účinkující Čarodějnice (cena zahrnuje náklady na občerstvení pro cca 20 účinkujících) Poczęstunek dla wykonawcówCzarownic (cena obejmuje koszt poczęstunku dla cca 20 wykonawców)		
4.7.33 - Občerstvení pro účinkující, pořadatele a pracovníky Jarmark / Poczęstunek dla wykonawców, organizatorův i obsługi Jarmark (KA - 4)	500,00 € / soubor / zestaw x 6	3 000,00
Občerstvení pro účinkující Jarmark / 2x za rok (cena zahrnuje náklady na občerstvení pro cca 80 účinkujících) Poczęstunek dla wykonawców Jarmark / 2x w roku (cena obejmuje koszt poczęstunku dla cca 80 wykonawców)		
4.7.34 - Oběd - vítězové výtvarné soutěže / Obiad - laureaci konkursu plastycznego (KA - 7)	400,00 € / soubor/zestaw x 3	1 200,00
Oběd cca 45 osob v PL(děti, rodiče, ped. dopr.) - vítězové výtvarné soutěže Obiad ok 45 osób v PL(dzieci, rodzice, opieka ped.) - Laureaci konkursu plastycznego		
4.7.35 - Odměna řemeslníkům na Čarodějnicích / Wynagrodzenie dla rzemieřlników na Czarownicach (KA - 7)	400,00 € / soubor/zestaw x 6	2 400,00
Odměna řemeslníkům na Čarodějnicích (včetně dopravy, materiálu a honoráře) 1 akce za rok, 2 stanoviště Wynagrodzenie dla rzemieřlników na Czarownicach (w tym transport, materiały i opłaty) 1 impreza w roku, 2 miejsca		

4.7.36 - odměna řemeslníkům na jarmarku - čeští / wynagrodzenie dla rzemieślników na jarmarku (KA - 4)	300,00 € / soubor/komplet/zestaw x 18	5 400,00
odměna řemeslníkům na jarmarku - čeští (včetně dopravy, materiálu a honoráře) 2 akce za rok, 3 stanovišť wynagrodzenie dla rzemieślników na jarmarku - Czesi (w tym transport, materiały i honoraria) 2 imprezy w roku, 3 stanowiska		
4.7.37 - odměna řemeslníkům na Koštování - čeští / wynagrodzenie dla rzemieślników przy Kosztowaniu - Czesi (KA - 4)	200,00 € / soubor/komplet/zestaw x 24	4 800,00
odměna řemeslníkům na Koštování - čeští (včetně dopravy, materiálu a honoráře) 1 akce/rok - celkem trvání 3 roky, 8 stanovišť wynagrodzenie dla rzemieślników przy Kosztowaniu - Czesi (w tym transport, materiały i honoraria) 1 impreza/rok - łączny czas trwania 3 lata, 8 stanowisk		
4.7.38 - odměna řemeslníkům na Koštování - polští / wynagrodzenie dla rzemieślników na Kosztowaniu - Polacy (KA - 4)	300,00 € / soubor/komplet/zestaw x 6	1 800,00
odměna řemeslníkům na Koštování - polští (včetně dopravy, materiálu a honoráře) 1 akce/rok - celkem trvání 3 roky, 2 stanoviště wynagrodzenie dla rzemieślników na Kosztowaniu - Polacy (w tym transport, materiały i honoraria) 1 impreza/rok - łączny czas trwania 3 lata, 2 stanowiska		
4.7.39 - Ozvučení a osvětlení Čarodějnic / Nagłośnienie i oświetlenie Czarownic (KA - 7)	600,00 € / soubor / zestaw x 3	1 800,00
Ozvučení a osvětlení Čarodějnic (zajištění osvětlovače a zvukaře) - pro kvalitní odvedení akce je odborné zajištění zvuku a osvětlení žádoucí. Nagłośnienie i oświetlenie Czarownic (zapewnienie oświetleniowca i dźwiękowca) - profesjonalne nagłośnienie i oświetlenie jest požadane dla jakości imprezy.		
4.7.40 - Ozvučení a osvětlení Jarmark / Nagłośnienie i oświetlenie Jarmark (KA - 4)	800,00 € / soubor / zestaw x 6	4 800,00
Ozvučení a osvětlení Jarmark 2/rok (zajištění osvětlovače a zvukaře) Nagłośnienie i oświetlenie Jarmark 2/rok (zapewnienie oświetleniowca i dźwiękowca)		
4.7.41 - ozvučení a osvětlení Koštování / dźwięk i oświetlenie Kosztowanie (KA - 4)	600,00 € / soubor/komplet/zestaw x 3	1 800,00
ozvučení a osvětlení Koštování (zajištění osvětlovače a zvukaře) dźwięk i oświetlenie Kosztowanie (zapewnienie oświetleniowca i dźwiękowca)		
4.7.42 - poplatky OSA na akcích / Opłaty OSA (ZAIKS) na imprezách (KA - 4)	2 000,00 € / soubor/komplet/zestaw x 3	6 000,00
poplatky OSA na akcích 3 roky - za kulturní vystoupení jsou vždy odváděny poplatky OSA. Tuto položku rozpočtujeme na celé období trvání projektu. Opłaty OSA (ZAIKS) na imprezách przez 3 lata - Opłaty OSA są zawsze płacone za występy kulturalne. Pozycję tę budżetujemy na cały okres realizacji projektu.		
4.7.43 - Realizace vatry včetně materiálu / Realizacja ogniska wraz z materiałami (KA - 7)	1 000,00 € / soubor / zestaw x 3	3 000,00
Realizace vatry včetně materiálu - pro postavení vatry bude najmuta externí služba/firma, která zajistí dodání materiálu a postavení vatry. Realizacja ogniska wraz z materiałami - do realizacji zadania zostanie wynajęta usługa/firma zewnętrzna, która dostarczy materiały i skonstruuje ognisko.		
4.7.44 - Tisk fotografií / Drukowanie fotografii (KA - 3,4,5)	9,00 € / ks ks (kus) / szt. (sztuka) x 30	270,00
Tisk fotografií - plakátu do výstavných panelů - na výstavách budou prezentovány i díla, fotografie z akcí pořádaných v rámci projektu (Čarodějnice, Koštování, Jarmarky). Budou vybrány zajímavé či jinak umělecky zachycené okamžiky z těchto akcí a vytištěny do formátu A3 a vystaveny jak na výstavách v CZ tak PL. 3výstavy * 10 panelů. Drukowanie fotografii - plakatów do paneli wystawowych - na wystawach będą również prezentowane prace, fotografie z wydarzeń organizovaných w ramach projektu (Czarownice, Kosztowanie, Jarmarki). Ciekawe lub inaczej artystycznie uchwycone momenty z tych wydarzeń zostaną wybrane i wydrukowane w formacie A3 i wystawione zarówno na wystawach CZ jak i PL.		
4.7.45 - Účinkující - jarmark / Wykonawcy - jarmark (KA - 6)	1 200,00 € / soubor / zestaw x 6	7 200,00
Účinkující (ČR,PL) na Jarmarku Wykonawcy (CZ,PL) na jarmarku		
4.7.46 - Účinkující na Čarodějnicích / Wykonawcy na Czarownicach (KA - 7)	800,00 € / soubor / zestaw x 3	2 400,00
Účinkující na Čarodějnicích - tito účinkující budou kulturní vložkou akce Čarodějnice. Může se jednat o hudební, taneční uskupení, či divadelní představení. Wykonawcy na Czarownicach - ci wykonawcy będą wkładką kulturalną imprezy Czarownic. Może to być zespół muzyczny, taneczny lub przedstawienie teatralne.		

4.7.47 - účinkující na Kořtování / wykonawcy na Kosztowanie (KA - 6)	400,00 € / soubor/komplet/zestaw x 3	1 200,00
účinkující na Kořtování (1 PL, 2 CZ) - na akci kořtování bude pozván a adkvátně odměněn vždy jeden účinkující z Polska a 2 z Čech. Bude se jednat o kulturní vystoupení - hudební, taneční či divadelní. Tyto akce jsou za celé projektové období 3. wykonawcy na Kosztowanie (1 PL, 2 CZ) - jeden wykonawca z Polski i 2 z Czech zostaną zaproszeni i odpowiednio wynagrodzeni. Będzie to występ kulturalny - muzyka, taniec lub teatr. Wydarzenia te dotyczą całego okresu realizacji projektu 3. poplatky OSA na akcích 3 roky - za kulturní vystoupení jsou vždy odváděny poplatky OSA. Tuto položku rozpočtujeme na celé období trvání projektu.		
4.7.48 - Vstupné akvapark nebo jiná atrakce / Oplata za wstęp do parku wodnego lub innej atrakcji (KA - 7)	660,00 € / soubor/zestaw x 3	1 980,00
Vstupné akvapark nebo jiná atrakce (dle aktuální situace a možnosti). Vstupné pro děti, které vyhrají soutěž a přijedou na jarmark vč. doprovodu jako zpestření jejich cesty a tím zatraktivnění ceny a pobytu. Jedná se o 3 opakování - během projektu, náklady na vstupné pro cca 50 lidí je 660Eur na jednu akci. Oplata za wstęp do parku wodnego lub innej atrakcji (w zależności od aktualnej sytuacji i możliwości). Oplata za wstęp dla dzieci, które wygraą konkurs i przyjadą na jarmark, wraz z opiekunemami, jako urozmaicenie wycieczki, a tym samym uatrakcyjnienie nagrody i pobytu. Dotyczy 3 cykli - w trakcie trwania projektu koszt wstępu dla około 50 osób wynosi 660 EUR na wydarzenie.		
4.7.49 - Výjezd na vernisáž výstavy fotografické soutěže / Wycieczka na otwarcie wystawy konkursu fotograficznego (KA - 7)	660,00 € / soubor / zestaw x 3	1 980,00
Výjezd do Jelení Hory na vernisáž výstavy fotografické soutěže Vedle mě - autobus Wycieczka do Jeleniej Góry na otwarcie wystawy konkursu fotograficznego Obok mnie - autobus		
4.7.50 - Výroba tematického kalendáře / Produkcja kalendarza tematycznego (KA - 7)	7,00 € / ks (kus) / szt. (sztuka) x 250	1 750,00
Výroba tematického kalendáře (žáci ZUŠ) 3x - ofocení obrazů/výrobků; ofocení výrobků, děl, grafická úprava; tisk Produkcja kalendarza tematycznego (uczniowie ZUŠ) 3x - wykonanie kopii/zdjęć obrazków/wyrobów; Sfotografowanie wyrobów, dzieł, projekt graficzny; druk		
4.7.51 - zajištění herní zóny pro děti Kořtování / zapewnienie strefy zabaw dla dzieci Kosztowanie (KA - 4)	600,00 € / soubor / zestaw x 3	1 800,00
zajištění herní zóny pro děti Kořtování (3 akce) - v rámci akce Kořtování bude pro dětské návštěvníky zajištěná herní zóna, kde se budou moci děti zabavit malováním či jinou tvůrčí prací. Součástí této zóny může být například i skákací hrad či jiné vyžití pro děti. zapewnienie strefy zabaw dla dzieci Kosztowanie (3 wydarzenia) - w ramach wydarzenia Kosztowanie dla odwiedzających dzieci zostanie zapewniona strefa zabaw, w której dzieci będą mogły się bawić malując lub wykonując inne prace twórcze. W strefie tej może znajdować się np. zamek dmuchany lub inne atrakcje dla dzieci.		
4.7.52 - Zajištění technické výpomoci - Čarodějnice / Zapewnienie pomocy technicznej - Czarownice (KA - 7)	200,00 € / soubor / zestaw x 3	600,00
Zajištění technické výpomoci (úklid, stavba mobiliáře, úklid mobiliáře, příprava místa konání akce) Čarodějnice 3x Zapewnienie pomocy technicznej (rozloženie i zloženie mebli, sprzątanie, przygotowania miejsca realizacji imprezy) Czarownice 3x		
4.7.53 - Zajištění technické výpomoci - jarmark / Zapewnienie pomocy technicznej - jarmark (KA - 4)	200,00 € / soubor / zestaw x 6	1 200,00
Zajištění technické výpomoci (úklid, stavba mobiliáře, úklid mobiliáře, příprava místa konání akce, 2x Jarmark/rok) Zapewnienie pomocy technicznej (rozloženie i zloženie mebli, sprzątanie, przygotowania miejsca realizacji imprezy, 2 x jarmarki/rok)		
4.7.54 - zajištění technické výpomoci - Kořtování / pomoc techniczna - Kosztowanie (KA - 4)	200,00 € / soubor / zestaw x 3	600,00
zajištění technické výpomoci (úklid, stavba mobiliáře, úklid mobiliáře, příprava místa konání akce) Kořtování 3x pomoc techniczna (sprzątanie, ustawianie mebli, uprzątnięcie mebli, przygotowanie miejsca imprezy) Kosztowanie 3x		
4.7.55 - Zajištění technického zázemí pro jarmarky / Zapewnienie zaplecza technicznego dla jarmarków (KA - 4)	200,00 € / soubor / zestaw x 6	1 200,00
Zajištění technického zázemí pro jarmarky (šatny, kuchyňka, toalety, veřejné toalety, 2x Jarmark/rok) Zapewnienie zaplecza technicznego dla jarmarków (szatnie, kuchnia, toalety, toalety publiczne, 2 jarmarki/rok)		
4.7.56 - Zapůjčení mobilního jeviště - jarmark / Wynajem sceny mobilnej - jarmark (KA - 4)	330,00 € / soubor / zestaw x 6	1 980,00
Zapůjčení mobilního jeviště (2x jarmark/rok) Wynajem sceny mobilnej (2x jarmark/rok)		
4.7.57 - Zapůjčení mobilního jeviště - jarmark / Wynajem sceny mobilnej - jarmark (KA - 4)	330,00 € / soubor / zestaw x 6	1 980,00
Zapůjčení mobilního jeviště (2x jarmark/rok) Wynajem sceny mobilnej (2x jarmark/rok)		

	4.7.58 - Zapůjčení mobilního jeviště - jarmark / Wynajem sceny mobilnej - jarmark (KA - 4)	330,00 € / soubor / zestaw x 6	1 980,00
	Zapůjčení mobilního jeviště (2x jarmark/rok) Wynajem sceny mobilnej (2x jarmark/rok)		
	4.7.59 - Zapůjčení mobilního jeviště - jarmark / Wynajem sceny mobilnej - jarmark (KA - 4)	330,00 € / soubor / zestaw) x 6	1 980,00
	Zapůjčení mobilního jeviště (2x jarmark/rok) Wynajem sceny mobilnej (2x jarmark/rok)		
	4.7.60 - Zapůjčení mobilního jeviště Čarodejnice / Wynajem sceny mobilnej Czarownice (KA - 7)	175,00 € / soubor/zestaw x 3	525,00
	Zapůjčení mobilního jeviště Čarodejnice (3x) Wynajem sceny mobilnej Czarownice (3x)		
	4.7.61 - zapůjčení mobilního jeviště Koštování / wynajem ruchomej sceny Kosztowanie (KA - 4)	175,00 € / soubor/zestaw x 3	525,00
	zapůjčení mobilního jeviště Koštování (3x) wynajem ruchomej sceny Kosztowanie 3 x		
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie		31 060,00
	Nábytek a vybavení / Meble i instalacje		
	5.3.1 - Venkovní stohovatelná lavice / Ławki zewnętrzne z możliwością złożenia jedna na drugą (KA - 4,6,7)	320,00 € / ks (kus) / szt. (sztuka) x 20	6 400,00
	Venkovní stohovatelná lavice - tyto lavice budou použity při akcích Koštování, Jarmarky a Čarodejnice. Jsou určeny pro cílovou skupinu při pořádání veřejných akcí. Ławki zewnętrzne z możliwością złożenia jedna na drugą - ławki te będą wykorzystywane podczas wydarzeń Kosztowanie, jarmarki i czarownice. Są one przeznaczone do wykorzystania przez grupę docelową podczas imprez publicznych.		
	Stroje a přístroje / Maszyny i urządzenia		
	5.5.2 - Doplnění zvukové aparatury / Uzupełnienie aparatury audio (KA - 4,6,7)	1 400,00 € / ks (kus) / szt. (sztuka) x 5	7 000,00
	Doplnění zvukové aparatury - 5 odposlechů - 2 x 8" RCF Neo-woofer s 2,5" kmitací cívkou, 1" Neo driver s 1,75" kmitací cívkou, 90° x 60 (40)° asymetrická CD horna, 750W digitální výkonový stupeň BiAmp se spínaným zdrojem PFC, Integrovaný DSP ovladač, Frekvenční odezva 70 - 20000 Hz, SPL max. 130 dB, S FRFR - celorozsahová plochá odezva. Toto doplnění zvukové aparatury budou používáno na akcích koštování (3x za projekt), jarmarky (3*2=6x za projekt) a na čarodejnicích 3x za projekt. Pronájem veškeré zvukové aparatury se na jednu akci pohybuje kolem 90 000 - 110 000 Kč. Toto vybavení bude používáno v období po konci projektu, kdybychom spolupráci s polským partnerem udržovali dále přes společné kulturní akce. Toto doplnění zvukové aparatury budou používáno na akcích koštování (3x za projekt), jarmarky (3*2=6x za projekt) a na čarodejnicích 3x za projekt. Pronájem veškeré zvukové aparatury se na jednu akci pohybuje kolem 90 000 - 110 000 Kč. Toto vybavení bude používáno i v období po konci projektu, abychom spolupráci s polským partnerem udržovali dále přes společné kulturní akce Uzupełnienie aparatury audio - 5 odsłuchów - 2 x 8" RCF Neo-woofer z cewką 2,5", 1" Neo driver z cewką 1,75", 90° x 60 (40)° asymetryczna tuba CD, 750W cyfrowy stopień mocy BiAmp z przełączanym zasilaczem PFC, zintegrowany sterownik DSP, Pasma przenoszenia 70 - 20000 Hz, SPL max. 130 dB, Z FRFR - płaskie pasmo przenoszenia w pełnym zakresie. Dodatkowy sprzęt nagłaśniający będzie wykorzystywany podczas wydarzeń: Kosztowanie (3x w projekcie), Jarmarki (3*2=6x w projekcie) i Czarownice 3x w projekcie. Wynajem całego sprzętu nagłaśniającego to około 90 000 - 110 000 CZK na wydarzenie. Sprzęt ten będzie wykorzystywany również w okresie po zakończeniu projektu, żeby kontynuować współpracę z polskim partnerem poprzez wspólne wydarzenia kulturalne.		
	5.5.3 - Doplnění zvukové aparatury - výškový reproduktor / Uzupełnienie aparatury audio - Tweeter (KA - 4,6,7)	2 000,00 € / ks (kus) / szt. (sztuka) x 2	4 000,00
	Doplnění zvukové aparatury - výškový reproduktor, vybaven 4x 6,5" a 1,4" reproduktory, Výkon: 900 W RMS, Frekvenční rozsah: [- 10 dB]: 74 - 20 000 Hz, Vzor pokrytí: 110° x 90°, Max. SPL 132 dB, Zesilovač třídy D, DSP ovladač, Omezovač, Předvolby EQ, AD/DA převodník, 1 Vstup XLR / jack, 1 Výstupní XLR odkaz, Mini USB, 36 mm držák na přírubu stojanu. Toto doplnění zvukové aparatury budou používáno na akcích koštování (3x za projekt), jarmarky (3*2=6x za projekt) a na čarodejnicích 3x za projekt. Pronájem veškeré zvukové aparatury se na jednu akci pohybuje kolem 90 000 - 110 000 Kč. Toto vybavení bude používáno i v období po konci projektu, abychom spolupráci s polským partnerem udržovali dále přes společné kulturní akce. Uzupełnienie aparatury audio - tweeter Wyposażony w 4x głośniki 6,5" i 1,4", Moc: 900 W RMS, Pasma przenoszenia: [- 10 dB]: 74 - 20 000 Hz, Wzór pokrycia: 110° x 90°, Max. SPL 132 dB, wzmacniacz klasy D, sterownik DSP, Limiter, presety EQ, konwerter AD/DA, 1 wejście XLR/jack, 1 wyjście łącze XLR, Mini USB, montaż kołnierzowy w racku 36 mm. Dodatkowy sprzęt nagłaśniający będzie wykorzystywany podczas wydarzeń: Kosztowanie (3x w projekcie), Jarmarki (3*2=6x w projekcie) i Czarownice 3x w projekcie. Wynajem całego sprzętu nagłaśniającego to około 90 000 - 110 000 CZK na wydarzenie. Sprzęt ten będzie wykorzystywany również w okresie po zakończeniu projektu, żeby kontynuować współpracę z polskim partnerem poprzez wspólne wydarzenia kulturalne.		
	Nástroje nebo zařízení / Narzędzia lub przyrządy		

<p>5.6.4 - Doplnění zvukové aparatury - mixážní pul / Uzupełnienie aparatury audio - Konsoleta mikserska (KA - 4,6,7)</p> <p>Doplnění zvukové aparatury - mixážní pult -Digitální mixážní pult,16 XL mikrofonních/linkových vstupů,8 Stereo FX vrací1, 6 Mix autobusů, 6 maticových sběrnic s vložkou, 6 Skupiny ztlumení, 8 DCA skupin, 8 XLR výstupů, 6 AUX In: 6,3 mm Jack (volitelně 2 přes RCA), 6 AUX Out: 6,3 mm Jack (volitelně 2 přes RCA), AES/EBU Stereo digitální výstup, 2 výstupy pro sluchátka: 6,3 mm Jack , Stereo výstup pro monitor/velín s funkcí stmívání, 32 vstupů / 32 výstupů USB audio rozhraní, 100 mm motorový fader, 7" barevný TFT displej, LCD displej na kanál, 4pásmový plně parametrický ekvalizér na kanál, Nastavitelné zpoždění ve všech kanálech, Stojan s virtuálními efekty a 8 FX sloty, Vestavěný stereofonní USB rekordér, Dálkové ovládání přes ethernet, Plná implementace MIDI. Toto doplnění zvukové aparatury budou používáno na akcích kořtování (3x za projekt), jarmarky (3*2=6x za projekt) a na čarodejnicích 3x za projekt. Pronájem veřkeré zvukové aparatury se na jednu akci pohybuje kolem 90 000 - 110 000 Kč. Toto vybavení bude používáno i v období po konci projektu, abychom spolupráci s polským partnerem udržovali dále přes společné kulturní akce</p> <p>Uzupełnienie aparatury audio - Konsoleta mikserska - Cyfrowa konsola mikserska,16 wejść XL Mic/Line, 8 stereofonicznych wyjść FX Returns1, 6 Mix Buses, 6 Matrix Buses z Insertem, 6 grup Mute, 8 grup DCA, 8 wyjść XLR, 6 AUX In: 6,3 mm Jack (opcjonalnie 2 przez RCA), 6 AUX Out: 6,3 mm Jack (opcjonalnie 2 przez RCA), Stereofoniczne wyjście cyfrowe AES/EBU, 2 wyjścia słuchawkowe: 6,3 mm Jack , Stereofoniczne wyjście monitorowe/zaworowe z funkcją ściemniania, 32 wejścia / 32 wyjścia Interfejs audio USB, Fader z silnikiem 100 mm, Kolorowy wyświetlacz TFT 7", Wyświetlacz LCD na kanał, 4-pasmowy w pełni parametryczny equalizer na kanał, Regulowany delay we wszystkich kanałach, Wirtualny rack efektów z 8 slotami FX, Wbudowany stereofoniczny rejestrator USB, Zdalne sterowanie przez ethernet, Pełna implementacja MIDI.Dodatkowy sprzęt nagłaśniający będzie wykorzystywany podczas wydarzeń: Kosztowanie (3x w projekcie), Jarmarki (3*2=6x w projekcie) i Czarownice 3x w projekcie. Wynajem całego sprzętu nagłaśniającego to około 90 000 - 110 000 CZK na wydarzenie. Sprzęt ten będzie wykorzystywany również w okresie po zakończeniu projektu, żeby kontynuować współpracę z polskim partnerem poprzez wspólne wydarzenia kulturalne.</p>	3 600,00 € / ks (kus) / szt. (sztuka) x 1	3 600,00
Jiné specifické vybavení potřebné pro projekty / Inne rodzaje wyposażenia niezbędnego do realizacji projektów		
<p>5.8.5 - Doplnění zvukové aparatury - hlavový mikrofon / Uzupełnienie aparatury audio - mikrofon naglewny (KA - 4,6,7)</p> <p>Doplnění zvukové aparatury - hlavový mikrofon 2 ks, Frekvenční rozsah: A-pásmo (516 - 558 MHz), Obsahuje rack GA 3, kabel konektoru RJ10, napájecí zdroj NT2 a 2x AA baterie. Toto doplnění zvukové aparatury budou používáno na akcích kořtování (3x za projekt), jarmarky (3*2=6x za projekt) a na čarodejnicích 3x za projekt. Pronájem veřkeré zvukové aparatury se na jednu akci pohybuje kolem 90 000 - 110 000 Kč. Toto vybavení bude používáno i v období po konci projektu, abychom spolupráci s polským partnerem udržovali dále přes společné kulturní akce.</p> <p>Uzupełnienie aparatury audio - mikrofon naglewny 2 szt, Zakres częstotliwości: A-Band (516 - 558 MHz), Zawiera rack GA 3, kabel ze złączem RJ10, zasilacz NT2 i 2x baterie AA. Dodatkowy sprzęt nagłaśniający będzie wykorzystywany podczas wydarzeń: Kosztowanie (3x w projekcie), Jarmarki (3*2=6x w projekcie) i Czarownice 3x w projekcie. Wynajem całego sprzętu nagłaśniającego to około 90 000 - 110 000 CZK na wydarzenie. Sprzęt ten będzie wykorzystywany również w okresie po zakończeniu projektu, żeby kontynuować współpracę z polskim partnerem poprzez wspólne wydarzenia kulturalne.</p>	780,00 € / k (kus) / szt. (sztuka)) x 2	1 560,00
<p>5.8.6 - Doplnění zvukové aparatury - kabeláž / Uzupełnienie aparatury audio - okablowanie (KA - 4,6,7)</p> <p>Doplnění zvukové aparatury - kabeláž - pro pořízení vybavení zvukové aparatury je kabeláž nezbytné příslušenství. Toto doplnění zvukové aparatury budou používáno na akcích kořtování (3x za projekt), jarmarky (3*2=6x za projekt) a na čarodejnicích 3x za projekt. Pronájem veřkeré zvukové aparatury se na jednu akci pohybuje kolem 90 000 - 110 000 Kč. Toto vybavení bude používáno i v období po konci projektu, abychom spolupráci s polským partnerem udržovali dále přes společné kulturní akce.</p> <p>Uzupełnienie aparatury audio - okablowanie - okablowanie jest niezbędnym akcesorium przy zakupie systemu dźwiękowego.Dodatkowy sprzęt nagłaśniający będzie wykorzystywany podczas wydarzeń: Kosztowanie (3x w projekcie), Jarmarki (3*2=6x w projekcie) i Czarownice 3x w projekcie. Wynajem całego sprzętu nagłaśniającego to około 90 000 - 110 000 CZK na wydarzenie. Sprzęt ten będzie wykorzystywany również w okresie po zakończeniu projektu, żeby kontynuować współpracę z polskim partnerem poprzez wspólne wydarzenia kulturalne.</p>	500,00 € / soubor/zestaw x 1	500,00
<p>5.8.7 - Výstavní panely / Panele wystawowe (KA - 3)</p> <p>Výstavní panely pro realizování venkovních i vnitřních výstav fotografií, obrazů, a jiných uměleckých děl českých i polských umělců, vč. potřebného příslušenství. Pro prezentaci děl budou pořízeny výstavní panely, které budou volně přenositelné. To zajistí větší flexibilitu a možnost prezentovat díla nejen v galeriích,ale na více místech, než tomu přímo určených.</p> <p>Panele wystawowe do ekspozycji w plenerze i w pomieszczeniach zamkniętych fotografii, obrazów i innych dzieł sztuki artystów czeskich i polskich, wraz z niezbędnymi akcesoriami. Do prezentacji prac zostaną zakupione panele wystawowe, które będzie można dowolnie przenosić. Zapewni to większą elastyczność i możliwość prezentowania prac nie tylko w galeriach, ale w większej ilości miejsc niż bezpośrednio przeznaczone.</p>	800,00 € / ks x 10	8 000,00
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego <i>Výdaje na přípravu projektu jsou maximálně 4 150 EUR na projekt. / Wydatki na przygotowanie projektu wynoszą maksymalnie 4 150 EUR na projekt.</i>	1 150,00
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %	0,00
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO	233 061,60
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki	0,00
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO	233 061,60
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %	186 449,28

Přehled rozpočtu za celý projekt / Przegląd budżetu całego projektu

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu		
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	128 850,50
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne	19 327,58
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	9 019,54
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	446 272,00
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie	52 056,00
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	4 150,00
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %	0,00
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO	659 675,62
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki	0,00
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO	659 675,62
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %	527 740,49

Přehled zjednodušených metod vykazování nákladů v projektu / Wykaz uproszczonych metod rozliczania wydatków w ramach projektu

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:	CZ.11.04.02/00/23_003/0000029
Název projektu / Tytuł projektu:	Vy a my, my a vy / Wy i my, my i wy

Hlavní příjemce / partner Główny beneficjent / partner projektu	Jednorázová částka na výdaje na přípravu projektu (ANO/NE) Kwota ryczałtowa na wydatki na przygotowanie projektu (TAK/NIE)	Jednotkové náklady na zaměstnance (ANO/NE) Stawki jednostkowe wydatków osobowych (TAK/NIE)	Paušální sazba na náklady na zaměstnance (počítána % z nákladů na externí služby, nákladů na vybavení a nákladů na infrastrukturu a stavební práce) (ANO/NE) / Stawka ryczałtowa na koszty personelu (liczona jako % z kosztów usług zewnętrznych, wydatków na wyposażenie i wydatków na infrastrukturę i roboty budowlane) (TAK/NIE)	%	Paušální sazba na kancelářské a administrativní náklady (počítána % ze způsobilých nákladů na zaměstnance) (ANO/NE) / Stawka ryczałtowa na koszty biurowe i administracyjne (liczona jako % z kwalifikowalnych kosztów personelu) (TAK/NIE)	%	Paušální sazba na náklady na cestování a ubytování (počítána % ze způsobilých nákladů na zaměstnance) (ANO/NE) / Stawka ryczałtowa na koszty podróży i zakwaterowania (liczona jako % z kwalifikowalnych kosztów personelu) (TAK/NIE)	%	Paušální sazba na ostatní náklady kromě nákladů na zaměstnance (počítána % z nákladů na zaměstnance) (ANO/NE) / Stawka ryczałtowa na pozostałe koszty, z wyjątkiem kosztów personelu (liczona jako % z kosztów personelu) (TAK/NIE)	%
Hlavní příjemce / Główny beneficjent: Jeleniogórskie Centrum Kultury	ANO/TAK	ANO/TAK	NE/NIE	0%	ANO/TAK	15%	ANO/TAK	7%	NE/NIE	0%
Partner 1: Společenský dům Jilm, příspěvková organizace	ANO/TAK	ANO/TAK	NE/NIE	0%	ANO/TAK	15%	ANO/TAK	7%	NE/NIE	0%



Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání zpráv o realizaci a žádosti o platbu /
Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów z realizacji i wniosków o płatność

Název projektu / Nazwa projektu	Wy i my, my i wy	
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu	CZ.11.04.02/00/23_003/0000029	

Datum registrace projektu v MS2021+ / Data rejestracji projektu w MS2021+	03.05.2023
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu	01.01.2024
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu	31.12.2026

Monitorovací období / Okres monitorujący		Typ zprávy / Typ raportu	Termín pro předložení zprávy se žádostí o platbu / Termín podania raportu razem z wnioskiem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec	
1.	04.05.2023	30.06.2024	průběžná / bieżący 30.07.2024
2.	01.07.2024	31.12.2024	průběžná / bieżący 30.01.2025
3.	01.01.2025	30.06.2025	průběžná / bieżący 30.07.2025
4.	01.07.2025	31.12.2025	průběžná / bieżący 30.01.2026
5.	01.01.2026	30.06.2026	průběžná / bieżący 30.07.2026
6.	01.07.2026	31.12.2026	závěrečná / końcowy 30.01.2027

Jméno a příjmení kontrolora / Imię i nazwisko kontrolera:	Dne / Data:	Podpis / Podpis:
[Redacted]	25.01.2024	[Redacted]

IDENTIFIKACE BANKOVNÍHO ÚČTU PŘÍJEMCE DOTACE¹ / IDENTIFIKACJA RACHUNKU BANKOWEGO BENEFICJENTA DOFINANSOWANIA²

Základní informace o projektu / Podstawowe informacje dotyczące projektu:

Název projektu/ Tytuł projektu:
Wy i my, my i wy

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:
CZ.11.04.02/00/23_003/000029

Název příjemce dotace / Nazwa beneficjenta dofinansowania:
Jeleniogórskie Centrum Kultury

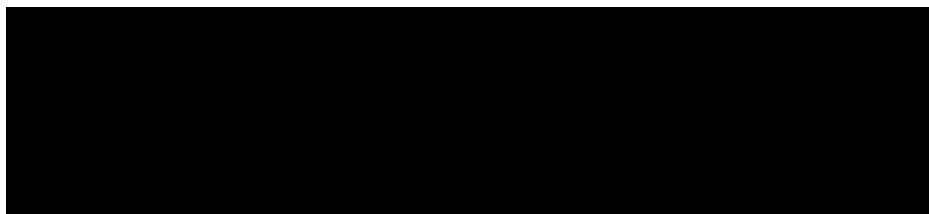
Údaje o majiteli účtu / Dane dotyczące właściciela rachunku bankowego³:

Název / Nazwa: **Jeleniogórskie Centrum Kultury**

Adresa / Adres: **ul. 1 Maja 60, 58-500 Jelenia Góra**

Bankovní spojení / Dane dotyczące banku³:

Název banky / Nazwa banku: **Bank Millennium S.A.**



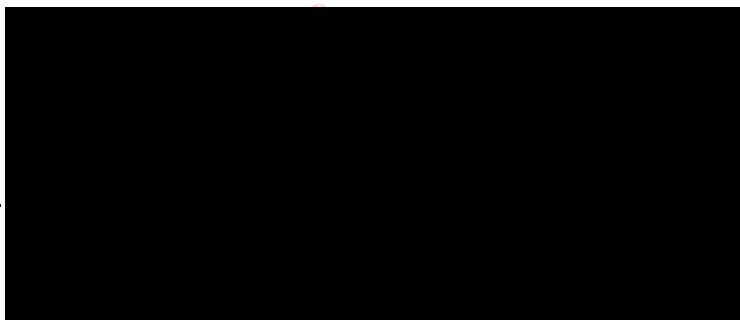
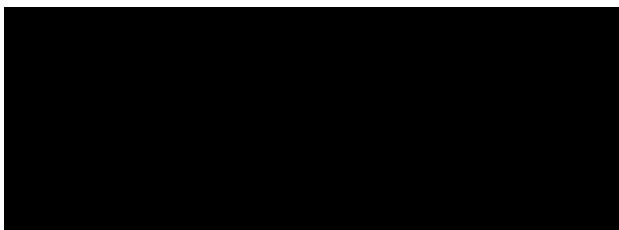
Měna účtu/ rachunek w walucie : **EURO**

¹ V případě, že identifikaci bankovního účtu pro prostředky EFRR vyplňuje Hlavní příjemce dotace, je všude v této příloze relevantní pojem „Hlavní příjemce dotace“ místo pojmu „příjemce dotace“. / *Jeżeli identyfikację rachunku do celów przekazania środków z EFRR wypełnia Główny Beneficjent dofinansowania, w załączniku tym obowiązuje pojęcie „Głównego Beneficjenta dofinansowania” w miejsce „beneficjenta dofinansowania”.*

² Tento formulář je nutné vyplnit několikrát, pokud je v případě českých partnerů rozdílný účet pro platby z EFRR a pro platby ze SR / *Formularz ten należy wypełnić kilka razy, w przypadku jeśli u partnerów czeskich jest inny rachunek dla płatności z EFRR oraz płatności z budżetu państwa.*

³ V případě, kdy je českým příjemcem dotace/hlavním příjemcem dotace příspěvková organizace územního samosprávného celku, musí být pro účely dotace uveden účet zřizovatele příspěvkové organizace a zřizovatel je uveden i v údajích o majiteli účtu. / *W przypadku kiedy czeskim beneficjentem dotacji / głównym beneficjentem dotacji jest instytucja budżetowa samorządu terytorialnego musi być dla celów dotacji przedstawiony rachunek organu założycielskiego instytucji budżetowej i organ założycielski wskazany w danych posiadacza rachunku.*

⁴ V případě standardního projektu musí být účet veden v EUR, , v případě českých partnerů žádajících o prostředky státního rozpočtu je měna účtu volitelná. / *W przypadku projektów standardowych rachunek musi być prowadzony w EUR, w przypadku czeskich partnerów wnioskujących o środki z budżetu państwa waluta rachunku jest dowolna.*



Příloha č. 7: Finanční plán /Załącznik nr 7: Plan finansowy

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu: **CZ.11.04.02/00/23_003/0000029**

Název projektu / Tytuł projektu: **Vy a my, my a vy / Wy i my, my i wy**

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Płatność końcowa
1	30. 7. 2024	127 000,00 euro	Ne / Nie
2	30. 1. 2025	129 000,00 euro	Ne / Nie
3	30. 7. 2025	79 000,00 euro	Ne / Nie
4	30. 1. 2026	145 569,00 euro	Ne / Nie
5	30. 7. 2026	44 000,00 euro	Ne / Nie
6	30. 1. 2027	135 106,62 euro	Ano / Tak